

LaScena

WWW.MYSCENA.ORG

Musicale

FÉV/MARS 2018 FEB/MAR
VOL. 23-5 7,95 \$

GINO QUILICO
DR. TREVOR PAYNE
JAZZ : DISQUES EFFENDI
SUMMER CAMPS D'ÉTÉ
ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN
IN EUROPE

VALENTINS
CHANTANTS
SINGING
VALENTINES

WOMEN IN MUSIC:
JUSTYNA GABZDYL
NUNÉ MELIK
INFUSION BAROQUE
STELLA MUSICA

L'AMOUR :
DUOS D'OPÉRA
MOZART, CHANTRE
DE L'AMOUR

Marie-Josée

LORD

SUIVRE SA VOIX ~ A VOICE OF HER OWN

CONCERTS : MONTRÉAL, QUÉBEC, OTTAWA-GATINEAU

L'Atelier d'opéra et l'Orchestre de l'Université de Montréal
présentent

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

de Benjamin Britten

d'après *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare

DIRECTION MUSICALE **Jean-François Rivest** - MISE EN SCÈNE **Oriol Tomas**
DIRECTION DE L'ATELIER D'OPÉRA **Robin Wheeler** - SCÉNOGRAPHIE **Carl Pelletier** - COSTUMES **Emie Gagnon**
MAQUILLAGES ET COIFFURES **Pierre Lafontaine** - ÉCLAIRAGES **Julie Basse**

1^{er}, 2, 3 mars 2018

Salle Claude-Champagne - 19 h 30
220, avenue Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit)

Billets : 25 \$ et 12 \$ [étudiants]
Billetterie ADMISSION : 1 855 790-1245
Renseignements : 514 343-6427

musique.umontreal.ca

Université 
de Montréal
et du monde.

À NE PAS MANQUER / NOT TO BE MISSED FÉV.-MARS FEB.-MAR.

20^e FESTIVAL DE L'ASSOCIATION DES ORCHESTRES DE JEUNES DU QUÉBEC

CONCERT gala

8 orchestres jumelés,
4 chefs invités

Dimanche 1^{er} avril 2018 - 14h

Maison symphonique, Montréal | 1 866-842-2112

Concerts des orchestres en solo

Salle André-Mathieu, Laval | 1 877-677-2040
30-31 mars 2018 - 19h30

Musica Camerata Montreal
www.cameratamontreal.com



GRAND CONCERT VENDREDI SAINT

30 MARS 2018 • 20 H

ROSSINI – STABAT MATER
CHEF INVITÉ : PETER TIBORIS, NEW YORK

KODÁLY – TE DEUM
DIRECTION : PASCAL CÔTÉ

SOPRANO INVITÉE : EILANA LAPPALAINEN, NY
SOPRANO : CHANTAL PARENT
TÉNOR : STEEVE MICHAUD
BASSE : MARCEL BEAULIEU

Chœur de l'UQAM
40^e anniversaire
Chœur JFP

Orchestre de la
Société Philharmonique de Montréal

Église Saint-Jean-Baptiste
309, rue Rachel Est, métro Mont-Royal

Billets : Réseau Admission (1-855-790-1245) / Section Privilège 150\$ (avec reçu d'impôt)
Admission générale 35\$ / et à l'entrée de l'église, une heure avant le concert
www.philharmonieatreal.com UQAM | Département de musique
FACULTÉ DES ARTS Université du Québec à Montréal

1er avril • Montréal
www.aojq.qc.ca

7 avril 18h • Chapelle Historique Bon Pasteur

MONTREAL EN LUMIERE
Bell
19^e édition
22 FÉVRIER AU 4 MARS 2018

LE CHEMIN DU PARADIS

THE PATH TO PARADISE

"Taylor and his artists remind us that music like faith can be powerfully transformative."

THE CHOIR OF THE THEATRE OF EARLY MUSIC
DANIEL TAYLOR

RACHMANINOV SIBELIUS

OSJM
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTRÉAL LOUIS L'AMIGREAU

10 MARS 2018 19H30
SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

25 février 19h • Montréal
theatreofearlymusic.com

BILLETTERIE EN LIGNE | OSJM.ORG | 514 645.0311

LADIES' MORNING MUSICAL CLUB LMMC 126th season 2017-2018



André Lapante
Montrose Trio
Calidore String Quartet
Borodin Quartet
Jerusalem Quartet
Martin Helmchen
Alban Gerhardt
Angela Hewitt
Lise De La Salle
Rachel Barton Pine

- MONTROSE TRIO**
Sept. 10, 2017
piano trio
- ANDRÉ LAPANTE**
Oct. 1, 2017
piano
- BORODIN QUARTET**
Oct. 22, 2017
strings
- ALBAN GERHARDT**
Nov. 12, 2017
cello
- MARTIN HELMCHEN**
Dec. 3, 2017
piano
- CALIDORE STRING QUARTET**
Feb. 4, 2018
strings
- LISE DE LA SALLE**
Feb. 25, 2018
piano
- JERUSALEM QUARTET**
March 18, 2018
strings
- RACHEL BARTON PINE**
April 8, 2018
violin
- ANGELA HEWITT**
April 29, 2018
piano

SALLE POLLACK 555 Sherbrooke St. West
Sundays at 3:30 p.m.

Subscription: \$300 / Students (26 yrs.): \$80
Ticket: \$50 / Students (26 yrs.): \$20
Non-refundable - Taxes included

Azrieli Music Prizes

Two prizes recognizing
excellence in new Jewish music



The Azrieli Foundation is pleased to announce that Avner Dorman is the winner of the 2018 Azrieli Prize for Jewish Music. His composition will be performed at the AMP Gala Concert on October 15th, 2018 by the McGill Chamber Orchestra with Guest Conductor Yoav Talmi.

au profit de • to benefit **La Scena Musicale**

à partir
de 20 \$
from \$20

Valentins chantants

8^e
SINGING VALENTINES



14 février • February 14

**Des chanteurs d'opéra interpréteront à votre demande un air ou
une chanson d'amour au téléphone !**

Opera singers on hand to deliver an aria or love song over the telephone!

lascena.ca 514-948-2520



12



18



26

- 8 Éditorial
- 10 Nouvelles
- 12 Marie-Josée Lord
- 18 Trevor Payne
- 20 Justyna Gabzdyl / Nuné Melik
- 21 Infusion Baroque / Stella Musica
- 22 Duos opératiques d'amour
- 23 Mozart, chantre de l'amour
- 24 Quoi faire à la Saint-Valentin
- 26 Gino Quilico
- 27 La Nef
- 28 Formats audio numériques
- 30 Critiques CD Reviews
- 36 Review: OSM in Europe
- 39 Concert Reviews
- 40 Jazz
- 42 Mission : Éducation avec le MCO
- 45 Chorus pour Raymond Gervais
- 46 Guide des camps
- 54 Calendrier / Choix de concerts

RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS

Wah Keung Chan, Philip Anson

La Scena Musicale VOL. 23-5
FÉVRIER / MARS 2018
FEBRUARY / MARCH 2018

ÉDITEUR / PUBLISHER

La Scène Musicale

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Wah Keung Chan (prés.), Martin Duchesne, Sandro Scola, CN
**COMITÉ CONSULTATIF /
ADVISORY COMMITTEE**
Gilles Cloutier, Pierre Corriveau,
Maurice Forget, C.M., Ad. E., Jean-
Sébastien Gascon, Julius Grey,
Virginia Lam, Margaret Lefebvre,
Stephen Lloyd, Constance V. Pathy,
C.Q., Jacques Robert, Joseph
Rouleau, Bernard Stotland, FCA

ÉDITEUR / PUBLISHER

Wah Keung Chan

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR-IN-CHIEF

Wah Keung Chan

RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR

Marc Chénard

COORDONATRICE À LA RÉDACTION / COORDINATING EDITOR

Mélissa Brien

RÉVISEURS / PROOFREADERS

Natasha Beaudin Pearson, Alain

Cavanne, Marc Chénard, Arthur

Kaptainis, Brigitte Objois, Viviane

Reid, Evelyne Ridyard, Adrian

Rodriguez, Dino Spaziani

COUVERTURE / COVER

Tom Inoue, *La Scena Musicale*

(photo: Laurence Labat)

GRAPHISME / GRAPHICS

Hefka, Jordan Racine

graf@lascena.org

GÉRANTE DU BUREAU / OFFICE MANAGER

Brigitte Objois

ABONNEMENT/SUBSCRIPTIONS & DISTRIBUTION

Olivier Delaire

FINANCEMENT / FUNDRAISING

Natasha Beaudin Pearson

WEB PROGRAMMER

Raouf Ferdjani

PUBLICITÉ / ADVERTISING

Adrian Sterling, Viviane Reid, Dino

Spaziani

TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPING

Mourad Ben Achour

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

Olivier Delaire

COLLABORATEURS

Pierre Chénier, Nathalie De Han,

Olivier Delaire, Marie-Claire Fafard-

Blaiz, Hassan Laghcha, Nuné Melik,

Brigitte Objois, Dwain Richardson,

Adrian Rodriguez, Dino Spaziani,

Arnaud G. Veydarier

TRADUCTEURS / TRANSLATORS

Natasha Beaudin Pearson, Mélissa

Brien, Veronique Frenette, Isabel

Garriga, Cecilia Grayson, Rachel

Jeanotte-Maranda, Brigitte Objois,

Dwain Richardson, Adrian Rodriguez,

BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS

Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor

LA SCENA MUSICALE

5409, rue Waverly, Montréal

(Québec) Canada H2T 2X8

Tél. : (514) 948-2520

info@lascena.org,

www.maSCENA.org

Production : lsm.graf@gmail.com

Ver: 2017-11-27 © La Scène Musicale

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 33\$ /

an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom,

adresse, numéros de téléphone, télécopieur

et courrier électronique. Tous les dons seront

appréciés et sont déductibles d'impôt

(no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publiée sept fois par

année, est consacrée à la promotion de la

musique classique et jazz. Chaque numéro

contient des articles et des critiques ainsi que

des calendriers. LSM est publiée par La Scène

Musicale, un organisme sans but lucratif. La

Scena Musicale est la traduction italienne de

La Scena Musicale. / LA SCENA MUSICALE,

published 7 times per year, is dedicated to the

promotion of classical and jazz music. Each

edition contains articles and reviews as well

as calendars. LSM is published by La Scène Musicale, a non-profit organization. La Scena Musicale is the Italian translation of The Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. / All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée/ Print version (La Scena Musicale); ISSN 1913-8237 Version imprimée/ Print version (La SCENA); ISSN 1206-9973 Version Internet/ Online version.

Envois de publication canadienne / Canada Post Publication Mail Sales Agreement, Contrat de vente No.40025257

Envois de publication canadienne / Canada Post Publication Mail Sales Agreement, Contrat de vente No.40025257

Envois de publication canadienne / Canada Post Publication Mail Sales Agreement, Contrat de vente No.40025257

Envois de publication canadienne / Canada Post Publication Mail Sales Agreement, Contrat de vente No.40025257

Envois de publication canadienne / Canada Post Publication Mail Sales Agreement, Contrat de vente No.40025257

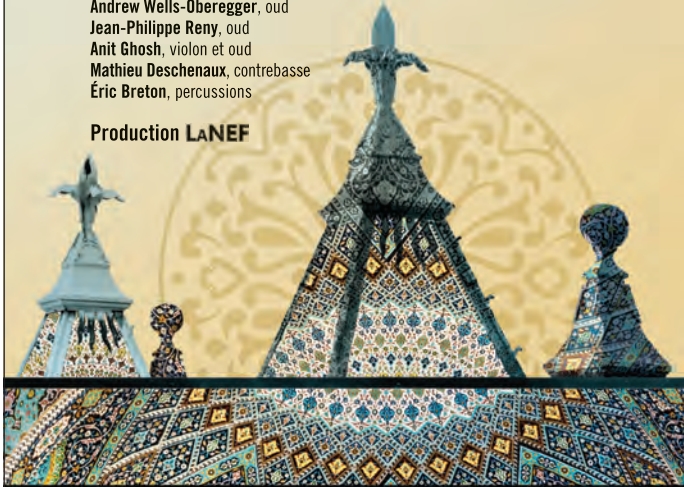
Envois de publication canadienne / Canada Post Publication Mail Sales Agreement, Contrat de vente No.40025257

UDISTIK ORKESTRA

Direction musicale **Andrew Wells-Oberegger**

Andrew Wells-Oberegger, oud
Jean-Philippe Reny, oud
Anit Ghosh, violon et oud
Mathieu Deschenaux, contrebasse
Éric Breton, percussions

Production **LANEF**



Mercredi 14 mars 2018, 20h00

Salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal

la-nef.com

Réservation : 514-285-2000 # 4 • mbam.qc.ca/achats-en-ligne

514.523.3095

SOCIÉTÉ D'ART LYRIQUE DU ROYAUME

FAUST

CHARLES GOUNOD

GINO QUILICO | ANTONIO FIGUEROA | FRANCE BELLEMARE

DIRECTION MUSICALE JEAN-PHILIPPE TREMBLAY MISE EN SCÈNE GUYLAINE RIVARD

SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE JOSÉE NÉRON, MAIRESSE DE SAGUENAY

AVEC L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

16 & 17 FÉVRIER 19 H 30 | 18 FÉVRIER 14 H 00

THÉÂTRE BANQUE NATIONALE

INFORMATIONS 418 545-2787 | BILLETTERIE salr.ca 418 698-4080



RAOUL BLOUIN Ltée.

**Une entreprise familiale
québécoise spécialisée dans
la gestion d'immeubles
résidentiels depuis 1958**

Une longue expérience nous confère la connaissance des besoins des locataires, des plus petits détails jusqu'aux aspects les plus importants. Nous sommes une entreprise familiale et nous gérons des immeubles que nous avons construits. Nos appartements font donc l'objet d'un soin constant et nous les rénovons avec attention.

Chez Raoul Blouin Ltée, nous croyons qu'un appartement locatif doit offrir tout le confort, la sécurité et la chaleur d'un véritable chez-soi.



5, Vincent d'Indy, Outremont, (514) 737-8055

Au cœur d'Outremont, l'immeuble « Le Mozart » est un espace de calme dans le flot des activités urbaines. On accède aux appartements par un lobby lumineux et accueillant. La construction en béton assure une excellente insonorisation. Chaque unité est entièrement rénovée et dotée d'un grand balcon qui offre une vue imprenable sur la ville.

190, Willowdale, Outremont, (514) 738 5663

Situé sur la paisible rue Willowdale bordée d'arbres magnifiques, l'immeuble se distingue par la simplicité élégante de son architecture. Les balcons spacieux, les grandes fenêtres et les planchers de bois francs accentuent la luminosité des appartements.

1, Vincent d'Indy, Outremont, QC H2V 4N7, (514) 735-5331 | www.raoulblouinlee.qc.ca

éditorial DE LA RÉDACTION



Dans cette édition février-mars de *La Scena Musicale*, nous célébrons à notre façon la Journée internationale des femmes le 8 mars et le Mois de l'histoire des Noirs. En couverture, la soprano Marie-Josée Lord parle de ses plus récents projets liés à ces deux sujets. Nous soulignons la présence des femmes dans le monde de la musique avec Justyna Gabzdyl, Nuné Melik, Infusion Baroque et Stella Musica. Aussi, une rencontre avec le chef Trevor Payne, qui vient de prendre sa retraite comme chef du Montreal Jubilation Gospel Choir.

Après 40 ans de carrière, le baryton Gino Quilico relève deux nouveaux défis. Il fait ses débuts au Brésil et décroche un nouveau rôle : Méphisto dans *Faust* de Gounod. Marc Chénard, rédacteur jazz, revient sur les vingt ans d'Effendi Records et nous reproduisons toutes les dépêches en ligne d'Arthur Kaptainis pendant la tournée triomphale de l'Orchestre Métropolitain en Europe en décembre dernier.

AMOUR ET VALENTINS CHANTANTS

Y a-t-il meilleure façon de célébrer le mois de l'amour que d'écouter, sur notre page Facebook, les trois plus beaux duos d'amour d'opéra que vous avez choisis en participant à notre sondage de janvier ? De plus, nous vous offrons un article passionnant sur Mozart et l'amour ainsi que notre chronique sur les activités et concerts prévus à la Saint-Valentin.

La campagne de financement 2018 de *La Scena* débute avec notre 8^e édition des Valentins chantants. Cette année, nous recevons la précieuse collaboration des sopranos Chantal Dionne, Raphaëlle Paquette et Marie-Claire Fafard-Blais, de la mezzo Marie-Annick Béliveau, du ténor Wah Keung Chan, du baryton Simon Fournier et la participation du chanteur Dino Spaziani. Pour le prix d'un bouquet de fleurs (un don de 30 à 60 \$, tarif réduit de 20 \$ pour les étudiants), offrez à vos bien-aimés un cadeau unique en ce mercredi de la Saint-Valentin : un air célèbre interprété, au téléphone, par un chanteur d'opéra professionnel. Rendez-vous sur le site www.mySCENA.org pour consulter la liste des chants (comprenant des incontournables comme *Mon cœur s'ouvre à ta voix*, *Che gelida manina*, *My Funny Valentine* et d'autres succès populaires). Vous pouvez vérifier les disponibilités des chanteurs, écouter des clips et lire des témoignages des années précédentes avant de nous appeler pour passer votre commande au 514 948-2520, poste 3, ou à don@lascena.ca.

Également dans ce numéro de 64 pages, le 21^e guide annuel des camps d'été musicaux et artistiques de *La Scena* qui répertorie plus de 100 camps artistiques, notre calendrier régional et nos critiques de concerts et de CD.

EN CONSTANTE ÉVOLUTION

Alors que nous mettons la dernière touche à cette 222^e parution, nous avons appris, le 25 janvier dernier, que le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) a rejeté notre dernière demande de subvention. *La Scena* a toujours dû compter sur ses propres sources de revenus. Seulement 8 à 15 % de notre budget provient de subventions gouvernementales et de Placements Culture. C'est de 20 à 35 % de moins que les autres magazines littéraires et artistiques. Nous devons fonctionner avec très peu de financement, et cela me fait penser au financement et aux résultats des équipes sportives. Nos résultats sont nettement supérieurs à notre financement !

Nous sommes certes déçus, mais nous gardons en tête que notre demande auprès du CALQ a été effectuée avant la transformation du magazine en version papier glacé couleur. Malgré ces embûches, nous cherchons toujours à améliorer notre publication. Pour ce numéro, nous avons le plaisir d'accueillir deux nouveaux réviseurs : Arthur Kaptainis, pour l'anglais, et Évelyne Ridyard, pour le français. La qualité des articles est au cœur de nos préoccupations et une raison de plus de vous abonner à la revue. Les abonnés reçoivent les traductions de tous les articles dans la langue de leur choix (anglais ou français) et ont des rabais sur des billets de spectacles par le biais de la **boutique La Scena**.

Ne manquez pas notre édition avril-mai consacrée à la voix et au Concours musical international de Montréal avec, en couverture, Sondra Radvanovsky. À tous nos fidèles lecteurs et lectrices, je souhaite une très bonne année 2018, l'année du Chien.

This February/March issue of *La Scena Musicale* is a shout-out to both International Women's Day (March 8) and Black History Month (February). Cover artist soprano Marie-Josée Lord speaks eloquently on the subjects of women in music and race in opera. Justyna Gabzdyl, Nuné Melik, Infusion Baroque and Stella Musica fill out our lineup of Women in Music. We also visit with Dr. Trevor Payne following his retirement as the conductor of the Montreal Jubilation Gospel Choir.

After a 40-year career, baritone Gino Quilico is embarking on new challenges, as a stage director in Brazil and as a bass in the role of Mephisto in Gounod's *Faust*. Jazz editor Marc Chénard looks at 20 years of Effendi Records. And we reprint all three of Arthur Kaptainis's online dispatches from the Orchestre Métropolitain's highly successful tour of Europe in November and December.

LOVE AND SINGING VALENTINES

What better way to celebrate the month of love than with the three top operatic love duets as determined by an online survey we conducted through our Facebook page, plus an article on Mozart and love. Also, check out our page of concerts and activities for Valentine's Day.

On Feb. 14, *La Scena's* 2018 Fundraising Campaign begins with our eighth annual Singing Valentines Fundraiser featuring sopranos Chantal Dionne, Raphaëlle Paquette, Marie-Claire Fafard-Blais, mezzo Marie-Annick Béliveau, tenor Wah Keung Chan, and baritones Simon Fournier and Dino Spaziani. For a donation of \$30 to \$60 (\$20 for students) – the cost of a bouquet of flowers – you can offer your loved one a unique Valentine on Wednesday, Feb. 14 in the form of a song sung by trained opera singers over the telephone.

Apparently, this was a great hit in Sutton last year. Visit www.mySCENA.org to see the list, which includes such favourites as “Mon cœur s'ouvre à ta voix,” “Che gelida manina,” “My Funny Valentine” and some pop delights. See singer availabilities, listen to clips, and read the testimonials before you place your order at 514-948-2520x3 or don@lascena.ca.

La Scena's 21st annual summer music and arts camp guide includes a list of more than 100 arts camps. Our Regional Calendar, CD and concert reviews round out a 64-page issue.

CONSTANT IMPROVEMENT

As we were wrapping up this our 222nd issue, we received news on Jan. 25 that our latest application to the Quebec Arts Council (CALQ) for special project grant has been rejected. This lack of operating funding reminds me of the juggling in the sports salary-caps world. *La Scena* has always had to make do on autonomous revenues with only eight to 15% government funding in the form of employment grants and Placements Culture – a full 20 to 30% less than other arts and literary magazines. We constantly perform above our budget class.

While disappointing, it's important to bear in mind that the CALQ application was submitted on Oct. 16, before our transformation to an all-colour, all-glossy format. Despite these challenges, we strive to improve. For this issue, we welcome on board Arthur Kaptainis as our new English copy editor and Evelyne Ridyard as our volunteer French copy-editing intern to add more rigour to the quality of the written word – and give you another reason to buy a subscription. All subscribers get full translations in either English or French and discounts on tickets in the **La Scena Boutique**.

And make sure you receive our April/May special on voice with coverage of the 2018 Montreal International Music Competition and featuring soprano Sondra Radvanovsky on the cover. It's sure to be a blockbuster issue. Happy 2018, the Year of the Dog.

WAH KEUNG CHAN,
Rédacteur Fondateur
Founding Editor



Boris Brott, directeur artistique & chef d'orchestre
Boris Brott, artistic director & conductor

Un Printemps Lyrique - A Lyrical Spring

*Il est encore temps de vous abonner
à la mi-saison pour sauver 50% !*

*There's still time to subscribe to our half season
to save 50% off!*

Utilisez le code SCENA pour sauver 10%*

Use code SCENA to save 10%*

CANDIDE

23-24/03/18 - 7:30 p.m. & 25/03/18 - 2:00 p.m.

Pollack Hall

Avec/With Opera McGill & mis en scène par/staged by Patrick Hansen

St. John's **PASSION** selon St.Jean de/by Bach

8/03/18 - 7:30 p.m.

Église Saint-Jean-Baptiste

Avec/With Andréanne Brisson-Paquin, Marie-Andrée Mathieu, Pascal Charbonneau, Zack Finkelstein, Nathaniel Watson, Choeur St-Laurent & Groupe Vocal Phoenix.

DON GIOVANNI

05/04/18 - 4:00 p.m.

Monument-National

En collaboration avec/In collaboration with Jeunesses Musicales Canada

Mise en scène/Staging : Oriol Tomas

ARMENIA

23/05/18 - 7:30 p.m.

Salle Bourgie

Avec/With Isabel Bayrakdarian

REQUIEM de/by Mozart

02/06/18 - 7:30 p.m.

Église Saint-Jean-Baptiste

Présenté par/Presented by Choeur St-Laurent & Ottawa Choral Society

GALA MARC HERVIEUX

06/06/18 - 6:00 p.m.

Théâtre Rialto

Billets/Tickets: orchestre.ca • 514 - 487 - 5190

**Seulement sur les événements/Available only on events*



NOUVEAU THÉÂTRE GILLES-VIGNEAULT

C'était fête à Saint-Jérôme le 18 janvier dernier. Les habitants de la ville et des municipalités avoisinantes attendaient avec impatience l'inauguration du Théâtre Gilles-Vigneault, d'une superficie de 3540 m², avec 860 places réparties sur un parterre, une mezzanine et un balcon. La construction de la plus grande salle de spectacles des Laurentides s'est concrétisée grâce à l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec (14,6 millions), de la ville de Saint-Jérôme (7 millions) et du ministère du Patrimoine canadien (3,6 millions). Un investissement total de plus de 25 millions de dollars.

La conception est réalisée par l'Atelier TAG et Jodoin Lamarre Pratte architectes. Le maître d'œuvre est la firme Construction Demathieu & Bard. Cette nouvelle infrastructure fait appel aux stratégies écoénergétiques et au développement durable (LEED). Le théâtre devait être terminé en septembre 2017. Deux journées portes ouvertes ont eu lieu les 25 et 26 novembre 2017.

Le Théâtre Gilles-Vigneault est situé au cœur du centre-ville de Saint-Jérôme, près de la gare. www.theatregillesvigneault.com

2,5 MILLIONS DE PLUS POUR LE CAM

Le premier budget de la nouvelle administration Plante-Dorais accorde une augmentation de 2,5 millions de dollars au Conseil des arts de Montréal (CAM). « Cette augmentation importante nous rapproche substantiellement de l'objectif de 20 millions », estime Jan-Fryderyk Pleszczynski, président du CAM qui soutient plus de 400 organismes et collectifs artistiques montréalais.

Le CAM prévoit investir près de 2,2 millions de cette somme supplémentaire directement dans ses programmes. Il affirme que cette augmentation lui permet d'être en position de

financer diverses actions de son plan stratégique. « Nous serons notamment en mesure de déployer nos actions pour favoriser l'inclusion des créateurs autochtones, des artistes anglophones et des artistes issus de la diversité culturelle », indique M. Pleszczynski. Il précise qu'une partie de cet investissement favorise une présence plus importante des compagnies et des collectifs artistiques au sein même des arrondissements et des municipalités de l'île.

PARTENARIAT TRANSPACIFIQUE

L'exemption culturelle est maintenue dans l'entente de principe conclue récemment à Tokyo, en vue de la signature en mars prochain du Partenariat transpacifique entre onze pays. « Cette exemption culturelle est très forte. C'est la première fois qu'on reconnaît explicitement qu'on peut protéger notre culture sur le web », affirme la ministre du Patrimoine canadien Mélanie Joly. L'exemption culturelle permet aux pays signataires d'adopter des programmes et politiques qui protègent ou mettent en valeur leur culture, malgré la libéralisation des échanges commerciaux prévue dans l'accord.

« Nous avons réussi à conserver notre flexibilité pour appuyer la création, la distribution et le développement de films, de télévision et de musique canadienne, notamment dans l'espace numérique », dit Mme Joly. La protection de la propriété intellectuelle à l'aide d'une loi propre au Canada fait partie des mesures que souhaite conserver Ottawa.

HEWITT SHOW GOES ON

Two hours before a Jan. 24 recital in Oxford, Canadian pianist Angela Hewitt fell down a flight of stairs and twisted an ankle. Hewitt was brought onto the stage in a wheelchair and performed Book I of Bach's *Well-Tempered Clavier* using just one foot on the pedals. Two nights later, she played in Wigmore Hall. Only then did she go for a full medical assessment, which revealed a broken bone in her foot.

#METOO

The #metoo movement has also affected the classical music community. **James Levine:** On Dec. 2, the *New York Post* broke the story of sexual impropriety followed by the *New York Times*. The fallout: suspension from the Metropolitan Opera, Ravinia Festival, Boston Symphony, etc. Levine has denied the allegations.

Charles Dutoit: On Dec. 21, the *Associated Press* reported that four women had accused Dutoit of sexually assaulting them between the late 1970s and 2010. A second *AP* article on Jan. 10, 2018 detailed six more women. The fallout: cancellations and

severed ties with Royal Philharmonic, Boston Symphony Orchestra, the San Francisco Symphony, the New York Philharmonic, the Philadelphia Orchestra (which also removed his title of conductor laureate), the Sydney Symphony Orchestra, and the Chicago Symphony Orchestra. Dutoit has denied the allegations.

DÉCÈS DE JANINE LACHANCE

Le 16 décembre dernier, à l'âge de 85 ans, est décédée la pianiste *coach* musical et vocal, soprano et professeure de chant Janine Lachance.

Originaire de la ville de Québec, elle étudie au Conservatoire de musique de Québec (CMQ) et elle poursuit ensuite ses études de chant à Milan en 1954. De retour au Canada, elle devient répétitrice au CMQ et travaille par la suite en tant que répétitrice-*coach* auprès des chefs d'orchestre. Elle obtient le poste de professeure de chant au CMQ et au CMM (1977-1989).

Janine Lachance a été décorée de l'Ordre du Canada en 2004 et intronisée au Panthéon de l'art lyrique canadien en 2007.

AWARDS

- Israeli-Born Avner Dorman is the winner of the 2018 Azrieli Prize for Jewish Music. His composition will be performed at the Azrieli Music Prize Gala Concert in Montreal on Oct. 15, 2018 with the McGill Chamber Orchestra.
- Soprano Megan Miceli, first prize winner of the Toronto Mozart Vocal Competition and Master Class Series.

DATES LIMITES :

- CALQ, Soutien à la mission d'organismes : 1^{er} février
- Conseil des arts de Montréal, Programme général de subventions : 15 février
- Conseil des arts du Canada, Rayonner à l'international - circulation et tournée : 20 février
- LOJIQ, Développement professionnel : 6 février, 20 mars
- SODEC, Programme de sensibilisation à la chanson et de diffusion pour le milieu collégial : 26 février
- SODEC, Programme d'aide à la diffusion en variétés : 10 mars
- TELUS, Comité d'investissement communautaire : 10 mars
- Fondation SOCAN, Éducation musicale, édition et diffusion de musique canadienne : 15 mars
- Fondation SOCAN, Subventions à la présentation et à la diffusion de musique canadienne : 15 mars



Le plus important magazine de la musique et de la culture au Québec

- 7 numéros, 1 guide ressources des arts
- 25 000 exemplaires/édition

Quebec's #1 Arts Magazine

- 7 issues, 1 Arts Resource Guide • 25,000 copies/edition

www.mySCENA.org

Thèmes et guides : Temps des fêtes; Idées cadeaux, festivals d'hiver
Sortie : 2017-12-01
Date de tombée publicitaire : 2017-11-24
Maquettes : 2017-11-27
Calendrier : 2017-11-17

Février-mars 2018

Édition bilingue (25 000 exemplaires)
Thèmes et guides : L'amour, camps d'été de musique et d'arts
Sortie : 2018-02-01
Date de tombée publicitaire : 2018-01-25
Maquettes : 2018-01-26
Calendrier : 2018-01-19

Avril-mai 2018

Édition bilingue (25 000 exemplaires)
Thèmes et guides : Festivals internationaux; Festivals de printemps
***Thème artistique :** la voix/chant
Sortie : 2018-03-30
Date de tombée publicitaire : 2018-03-23
Maquettes : 2018-03-26
Calendrier : 2018-03-16

Juin-juillet-août 2018

Édition nationale (50 000 exemplaires)
Thèmes et guides : Festivals canadiens de musique classique et des arts
Sortie : 2018-06-01
Date de tombée publicitaire : 2018-05-25
Maquettes : 2018-05-26
Calendrier : 2018-05-12

LA SCENA MUSICALE

ÉDITION NATIONALE : 50 000 exemplaires; Montréal, Ottawa-Gatineau, Québec, Toronto.

ÉDITION BILINGUE : 25 000 exemplaires; Montréal.

Septembre 2017

Édition bilingue (25 000 exemplaires)
Thèmes : La rentrée culturelle; Études primaire et secondaire; Festivals d'automne

Sortie : 2017-09-01
Date de tombée publicitaire : 2017-08-24
Maquettes : 2017-08-25
Calendrier : 2017-08-18

Octobre 2017

Édition bilingue (25 000 exemplaires)
Thèmes et guides : La relève, Concours
***Thème artistique :** Théâtre
Sortie : 2017-09-29
Date de tombée publicitaire : 2017-09-22
Maquettes : 2017-09-25
Calendrier : 2017-09-15

Novembre 2017

Édition nationale (50 000 exemplaires)
Thèmes et guides : Études supérieures musicales et artistiques; Académies d'été; Audio haute-fidélité
***Thème artistique :** Danse
Sortie : 2017-11-3
Date de tombée publicitaire : 2017-10-26
Maquettes : 2017-10-27
Calendrier : 2017-10-20

Décembre 2017 - janvier 2018

Édition bilingue (25 000 exemplaires)

- mes NOUVELLES
- mes SORTIES
- ma CULTURE

La Scena Musicale

Canada



Marie-Fosée
LORD

SUIVRE SA VOIX • A VOICE OF HER OWN

par / by **ADRIAN RODRIGUEZ**

Marie-Josée Lord est une soprano en mouvement. Nous l'avons attrapée au téléphone pendant qu'elle était à Toronto pour un atelier intensif de deux semaines avec la Volcano Theatre Company. Lord participe au redémarrage de *Treemonisha*, l'opéra écrit par Scott Joplin en 1910 et interprété pour la première fois en 1972.

La compagnie remplace le libretto tout en conservant les personnages originaux de Joplin. Meredith Potter, productrice du spectacle, explique que le manuscrit original avec orchestration a été perdu. Une partition pour voix et piano en est maintenant le seul vestige.

La nouvelle orchestration et les arrangements de Jessie Montgomery et Jannina Norpoth sont une fusion de musique romantique classique et spirituelle. Le chant est un mélange de théâtre musical, d'opéra et de gospel. Au total, dix musiciens, huit personnages principaux et un chœur de trois se partagent la scène. Lord était là pour essayer la partie vocale de Monisha, la mère du personnage principal.

NOUVEAU CD FEMMES

En février, les Canadiens célèbrent le Mois de l'histoire des Noirs. Le 8 mars, ils célèbrent également la Journée internationale des femmes. Dans ce contexte, la soprano canadienne d'origine haïtienne se prépare à la sortie de *Femmes*, un enregistrement réalisé en direct le 23 octobre 2017 à l'historique église Sainte-Rose-de-Lima à Laval avec l'Orchestre symphonique de Laval sous la direction d'Alain Trudel.

« Je voulais exposer des personnages féminins à différents âges et dans différentes situations. Je voulais aborder quatre thèmes – l'amour, la vie, la mort et le vieillissement – du point de vue d'une femme [...] En écoutant les voix et les histoires de diverses héroïnes, on se rend rapidement compte à quel point elles sont plus proches de notre vie réelle que l'on ne pense. Alors on sympathise et on connecte avec elles. »

Lord espère que les maisons d'opéra en prendront connaissance. « Mon objectif est de commencer à chanter de plus en plus à l'international, d'exporter mon talent. Je sais que mes souhaits prendront forme au bon moment. »

Femmes trace un chemin évolutif de *La Valse de Musette* de *La Bohème*, qui convenait à Lord au début de sa carrière, à des airs plus lourds tels que *Ritorna vincitor!* d'*Aïda* et *Un bel dì, vedremo* de *Madame Butterfly*. Dans ceux-ci, elle montre un grand engagement dramatique et semble être dans son élément.

« Ma voix est devenue plus facile avec les années, dit Lord. J'en ai un meilleur contrôle. J'ai le sentiment que ma voix et moi sommes en constante collaboration. »

« Il faut être mentalement et physiquement prête pour chanter *Aïda*. C'est un rôle qui demande beaucoup de puissance, mais aussi de la finesse. J'aime prendre mon temps. Je pense que je suis maintenant prête pour le défi. »

LE RACISME À L'OPÉRA

Le racisme est-il un problème à l'opéra ?

« Assurément. Le monde de l'opéra est très raciste, répond Lord. *Aïda*, par exemple, est une princesse éthiopienne, mais aujourd'hui encore, le rôle est trop souvent joué par une blonde. Ils la déguisent simplement en mulâtresse. Cependant, il est rare que les compagnies envisagent de donner *Butterfly* ou *Micaëla* à une Noire et de la déguiser en Japonaise ou en Espagnole. »

« Bien sûr, ce n'est pas le cas dans tous les opéras, et aucun metteur en scène sain d'esprit ne vous dira : "Nous n'allons pas vous embaucher parce que vous êtes noire." Il trouvera une autre façon de le faire, parce

Marie-Josée Lord is a soprano on the move. We caught her by phone while she was in Toronto for an intensive two-week workshop with the Volcano Theatre Company. Lord is participating in their reboot of *Treemonisha*, the opera written by Scott Joplin in 1910 and first performed in 1972.

The company is replacing the libretto while keeping Joplin's original characters. Meredith Potter, producer of the show, explains that the original manuscript with an orchestration was lost. Now a vocal/piano score is the only vestige.

The new orchestration and arrangements by Jessie Montgomery and Jannina Norpoth are a fusion of classical romantic music and spirituals. The singing style is a blend of musical theatre, opera and gospel. In total, there are 10 musicians, eight principal characters and a chorus of three. Lord was there to try on the vocal part of Monisha, the title character's mother.

NEW CD FEMMES

In February Canadians celebrate Black History Month. March 8 will also mark International Women's Day. In this context, and as part of her busy schedule, this Canadian soprano of Haitian birth is preparing for the release of *Femmes*, a recording made live on Oct. 23, 2017 at the historical Église Sainte-Rose-de-Lima in Laval with the Orchestre symphonique de Laval under the baton of Alain Trudel.

"I wanted to expose different female characters at different ages and in different situations," Lord explains. "I wanted to touch upon four themes – love, life, death and aging – from the perspective of a woman."

"Listening to the voices and stories of various heroines, you quickly realize how much closer they are to our real lives than you first thought. Then you sympathize and connect with them."

Lord hopes opera houses take notice. "My goal is to start singing more and more internationally, to export my talent. I know my wishes will take shape at the right time."

Femmes traces an evolving path from Musetta's Waltz from *La Bohème*, which suited Lord at the beginning of her career, to heavier arias such as "Ritorna vincitor!" from *Aida* and "Un bel dì" from *Madama Butterfly*. In these she shows great dramatic commitment and seems to be in her element.

"If anything, my voice has become easier with the years," Lord says. "I have better control of it. I have the sense that my voice and I are in constant collaboration."

"One has to be mentally and physically ready to sing *Aida*. It's a role that demands a lot of power but also finesse. I am somebody who likes to take time. I think I'm ready now for the challenge and hope opera houses start taking note."

RACISM IN OPERA

Is racism a problem in opera?

"For sure, the world of opera is very racist," Lord answers assertively. "*Aida*, for example, is an Ethiopian princess, but, still today, the role is cast too often with a blonde. They just costume her into a mulatto person."

"However, rarely will companies consider giving *Butterfly* to a black singer and costuming her to look Japanese. Or even *Micaëla*."

"Of course, this is not the case in every opera house, and no stage director in their right mind is going to tell you: 'We are not going to hire you because you are black.' He is going to find another way of doing it, because that person knows that if they say it directly, they could face big consequences. But the result is the same. You aren't going to get hired."

Lord is not alone in her views. "During a production of *Porgy and Bess* I got to discuss this with many black colleagues who have won-



PHOTO: J. MICHEL

qu'il sait que s'il le dit directement, il pourrait faire face à de graves conséquences. Mais le résultat est le même. Vous ne serez pas embauché. »

Lord n'est pas la seule à partager cette idée. « Pendant une production de *Porgy and Bess*, j'ai eu l'occasion d'en discuter avec de nombreux collègues noirs qui ont de magnifiques voix lyriques. La plupart d'entre eux n'ont aucun problème à se faire embaucher pour le théâtre musical, mais ils ont du mal à monter sur une scène d'opéra. »

Ces commentaires nous amènent à réfléchir sur un problème inhérent aux opéras de compositeurs comme Puccini, qui s'inspirent de cultures exotiques et lointaines. *Turandot* et *Madame Butterfly* en sont des exemples.

Au moment où il a composé ces opéras, la recherche de ces cultures était une tâche compliquée. Son travail a probablement été influencé

derful lyrical voices. Most of them have no problem getting hired for musical theater, but struggle to get on an opera stage.”

These comments lead us to reflect on an inherent problem in operas by composers such as Puccini who were inspired by exotic and distant cultures. *Turandot* and *Madama Butterfly* are examples.

At the time Puccini composed those operas, researching those cultures was a complicated task. His work was probably influenced by the prejudices of his time. Now, from a practical point of view, should a stage director cast *Turandot* with no regard to race and make the singers look Chinese by painting their faces? Will such a director be accused of racism?

All these concerns are valid, and that's one reason why some producers might find the idea of setting operas in a modern and cultur-



PHOTO: ANDRÉ CHERVIER

par les préjugés de son temps. Maintenant, d'un point de vue pratique, un metteur en scène devrait-il monter *Turandot* sans tenir compte des implications raciales et faire en sorte que les chanteurs aient l'air de Chinois en maquillant leurs visages ? Un tel metteur en scène sera-t-il accusé de racisme ?

Toutes ces préoccupations sont valables, et c'est une des raisons pour lesquelles certains producteurs pourraient trouver séduisante l'idée de placer les opéras dans un contexte moderne et culturellement plus large. Là encore, certains traditionalistes de l'opéra diront qu'en modernisant le scénario, on passe à côté de la beauté originelle de l'opéra et on fait fausse route.

DISCUTER AVEC UNE DIVA

Pour Marie-Josée Lord, le chant est un talent donné par Dieu. Elle souligne également que devenir un grand chanteur demande beaucoup de travail et de dévouement. En plus d'être une chanteuse, Lord est une pianiste et une violoniste chevronnée. Le chant est venu plus tard, dans la vingtaine. Elle sentit tout de suite que c'était le bon choix, faisant toujours confiance à sa foi.

ally broader context seductive. Then again, opera traditionalists would argue that by modernizing the scenario, they are in fact missing the original beauty of the opera and are just missing the point.

CHATting WITH A DIVA

For Marie-Josée Lord, singing is a God-given talent. She emphasizes also that to become a great singer takes a lot of work and dedication. Apart from being a singer, Lord is a capable pianist and violinist. Singing came later on, in her 20s. She felt right away that it was the right choice, always trusting her faith.

"I'm a very religious person, and I don't hide it," Lord says. "It is part of my life. Nowadays people talk about yoga and this and that. I talk about God."

It is through the lens of the divine will that Lord views the passing last year of Jacqueline Martel Cistellini, her teacher at the Conservatoire in Quebec City.

"She was the only teacher that I trusted 100 percent," Lord says. "When I came to Montréal, it was very difficult for me because I was separated from my teacher."



THE ISABEL

HUMAN RIGHTS

ARTS FESTIVAL

CONNECTING HUMANITY
THROUGH THE ARTS.



ART OF TIME ENSEMBLE
A SINGER MUST DIE—
The Words & Music
of Leonard Cohen
Monday, February 26 at 7:30 PM

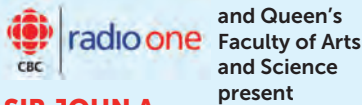


Queer Songbook Orchestra
SONGS OF RESILIENCE
Tuesday, March 20 at 7:30 PM
IN PARTNERSHIP WITH THE
SKELETON PARK ARTS FESTIVAL

The Hunting Ground
Directed by Kirby Dick / USA, 2015
Friday, March 9 at 7 PM
Panel Discussion at 8:45 PM
A piercing, monumental exposé
of rape culture on campuses.

Queen's Arts and Science
Undergraduate Society presents
VOICES—
A Multimedia Exhibition
March 5-8 THE ISABEL ART & MEDIA LAB

An Evening of
Indigenous Short Films:
Nuca, Nimmikaage,
Savage, Indictment:
The Crimes of Shelly Chartier
Thursday, March 22 at 7 PM
Evocative films by Lisa Jackson,
Michelle Latimer, and Shane
Belcourt reverse the colonial lens.



and Queen's
Faculty of Arts
and Science
present
SIR JOHN A.
MACDONALD ON TRIAL
Friday, March 16 at 7:30 PM
FREE EVENT
The Honourable Ian Binnie, C.C., Q.C.,
Judge
Jean Teillet (Louis Riel's
great grandniece), *Prosecutor*
Frank Addario, *Defence Lawyer*



Queen's Film and Media
and the Isabel present
FLIP THE SCRIPT—WOMEN,
CAMERAS, AND JUSTICE
The work of inspiring women
shedding light on systemic
gendered violence.

Marlina the Murderer
in Four Acts
Directed by Mouly Surya
Indonesia/France/Malaysia/
Thailand, 2017
Friday, March 23 at 7 PM
A proudly feminist work and a
slam-bang revenge drama.

Queen's African Caribbean Students'
Association (ACSA) presents
Culture Show 2018:
PROJECT AFRO-ODYSSEY
Saturday, March 17 at 7:30 PM
Journey through a multicultural
arts showcase.

The Judge
Directed by Erika Cohn
Palestine, USA, 2017
Thursday, March 8 at 7 PM
Told through the eyes of the
first woman Shari'ah judge.

 H'art Centre presents
A GIFT FROM MARTADELLA
Friday, April 20 at 6 PM
Saturday, April 21 at 2 PM & 6 PM

EVENT
SIGNATURE
SPONSOR:  **Wealth Management**
Dominion Securities
Thériault Wealth Management Team

MEDIA SUPPORTER:



613.533.2424 M-F, 12:30-4:30 PM queensu.ca/theisabel

ACCOMMODATION
SPONSOR:



KINGSTON WATERFRONT

« Je suis une personne très religieuse et je ne le cache pas, dit Lord. Cela fait partie de ma vie. De nos jours, les gens parlent du yoga et de ceci et de cela. Je parle de Dieu. »

C'est à travers le prisme de la volonté divine que Marie-Josée Lord a vu le décès de Jacqueline Martel Cistellini, son professeur au Conservatoire de Québec, l'année dernière. « Elle était la seule enseignante à qui je faisais confiance à 100 %. Quand je suis arrivée à Montréal, c'était très difficile pour moi parce que je devais me séparer de mon professeur qui était à Québec. »

« Je suis un peu de la vieille école. Pour moi, il y a un enseignant et c'est tout. De plus en plus, je vois des étudiants changer de professeur, à la recherche de quelqu'un de renom, ou qui a aidé telle ou telle personne à obtenir un contrat [...] Un bon professeur de voix n'est pas celui qui remporte le concours de popularité. Un bon professeur doit vous aller comme un gant, comprendre votre instrument et, plus important encore, être quelqu'un en qui vous avez entièrement confiance, presque comme un deuxième parent. »

Lord a appris une précieuse leçon en ne se comparant pas aux autres chanteurs. « À partir du moment où les gens commencent à nous écouter, ils veulent nous comparer à quelqu'un qu'ils ont déjà entendu. C'est très malsain. Tout le monde est différent. Je ne suis pas Jessye Norman. Je n'ai pas vécu sa vie. Mon point de comparaison est moi-même, tout d'abord. C'est mon corps, c'est ce que j'écoute. »

« Bien sûr, j'écoute aussi les grands chanteurs, mais davantage pour apprécier leur art et essayer d'apprendre d'eux que pour déprécier ce que je peux faire. Maria Callas en son temps avait Renata Tebaldi. Les critiques de musique ont continué de les comparer, mais c'était comme comparer un pamplemousse à une poire. Elles étaient toutes deux différentes, mais aussi de grandes chanteuses. » **LSM**

TRADUIT PAR MÉLISSA BRIEN

Femmes sort en CD le 23 février. Marie-Josée Lord chante un programme basé sur *Femmes* au Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts avec l'Orchestre symphonique de Laval sous la direction d'Alain Trudel le 27 février à 19 h 30. Présenté dans le cadre de Montréal en lumière.

www.atmaclassique.com
www.montrealenlumiere.com

“I am a bit old-school. To me, there is one teacher, and that's it. More and more, I see students changing teachers, looking for a teacher who has a big name, or who helped this or that person have a contract.

“A good voice teacher is not the one who wins the popularity contest. A good teacher has to fit you like a glove, understand your instrument, and, most importantly, has to be someone who you completely trust, almost like a second parent.”

Lord learned a valuable lesson in not comparing herself to other singers. “From the moment people start to listen to us, they want to compare us to someone they've already heard. That's very unhealthy. Everyone is different.

“I am not Jessye Norman. I didn't live her life. One must be authentic. My point of comparison is myself first of all. It's my body, that's what I listen to.

“Of course, I also listen to the great singers, but more to appreciate their art and try to learn from them than to depreciate what I can do. La Callas in her time had Tebaldi. Music critics kept comparing them, but this was like comparing grapefruit to pears. They are two different, but great singers.” **LSM**

Femmes will be released as a CD on Feb. 23. Marie-Josée Lord sings a program based on *Femmes* at the Théâtre Maisonneuve of Place des Arts with the Orchestre symphonique de Laval under Alain Trudel on Feb. 27 at 7:30 pm. This is a presentation of Montréal en Lumière.

www.atmaclassique.com
www.montrealenlumiere.com



Une célébration du 20^e anniversaire de l'Orchestre symphonique de l'école FACE

I SOLISTI

avec la participation de l'Orchestre de chambre et de l'Orchestre symphonique sous la direction de

Directrice artistique
Theodora Stathopoulos

Chef invité
Airat Ichmouratov

*Mettant en vedette
les anciens élèves de l'école FACE*

Elie Boissinot - violoncelle

Grace Kim - violoncelle

Brandyn Lewis - contrebasse

Boson Mo - violon

Yu Kai Sun - violon

Stéphane Tétreault - violoncelle

Lauren Tyros - alto

Richard Zheng - violon

Partie 1 - 16h30 à 18h

Billets: 15\$ adulte, 5\$ étudiant / sénior

Partie 2 - 19h30

Billets: 20\$ adulte, 15\$ étudiant / sénior

Parties 1 & 2 FACE Extravaganza

Billets: 30\$ adulte, 10\$ étudiant / sénior, 200\$ VIP (avec réception)

Mercredi 21 février 2018
à l'auditorium de l'école FACE

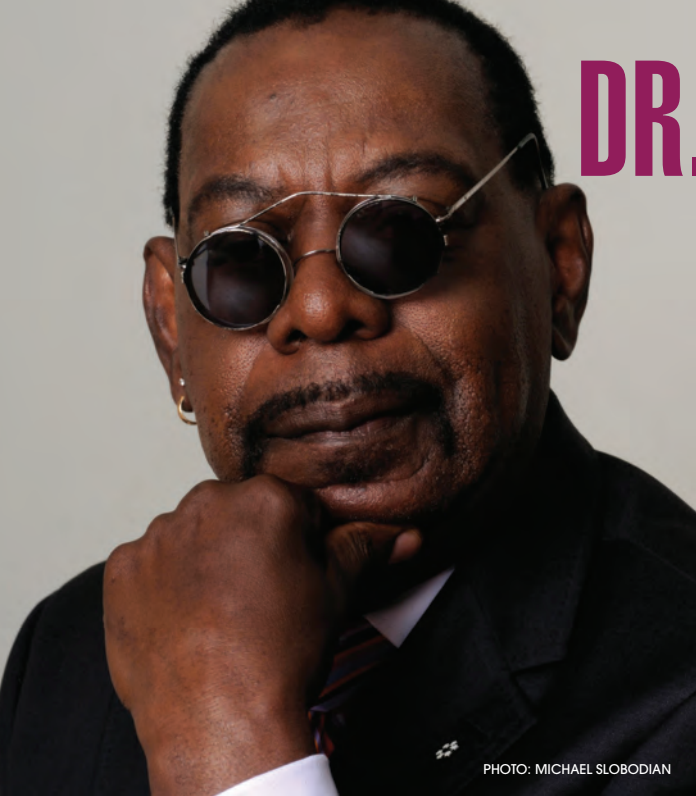


PHOTO: MICHAEL SLOBODIAN

DR. TREVOR W. PAYNE

STILL A CHORAL FORCE

by DWAIN RICHARDSON

After 43 years at the helm, Dr. Trevor Payne has decided to put down the baton. His final appearance with the Montreal Jubilation Gospel Choir was on Dec. 7 in a concert with the Orchestre symphonique de Longueuil.

He hasn't left the choir for good, though: Payne will continue to serve as artistic director and producer. Here's a look at his memorable moments, his musical background, and the motivation behind his conducting.

Anyone who retires from a job after more than four decades would normally feel a sense of accomplishment, relief, and liberation.

"Quite the contrary," said Payne in a laid-back manner, admitting that his retirement comes with mixed feelings. "It has certainly lessened my load. Being the producer, artistic director, and choir director all at once was zapping my energy."

An artist should reach a peak during performance. Payne found that he was expending much of his energy during the sound check.

"I would be able to finish the show but would need to spend the next three to five days in bed to recuperate," he said.

Given his age – he is 69 – and considerations discussed with the board, medical staff, and his allies, Payne decided to step down from active conducting, still thankful for the support he received from audiences who flocked to see his choir perform on international stages.

"My one- or two-hour rehearsals with the choir mean more to me than the two hours on stage," he confessed.

Payne will continue to arrange and orchestrate choir selections until the next official conductor has been named. This transitional period will continue until the next concert, planned for December 2018 at Place des Arts.

What is Payne's most cherished memory?

"The bond with the choir," he answered. Of course, he doesn't deny that singing for Queen Elizabeth II or Nelson Mandela and performing at the Hungarian State Opera House were major highlights. All the same, nothing compares with a great rehearsal, where choristers start with an unfamiliar tune and put it together two hours later.

Unlike choristers in classical choirs, many of whom read music, singers in a gospel choir learn by ear. How, then, do gospel

choristers learn music, especially if they have no musical knowledge? Payne provides an interesting answer.

"The root of black music is communal. It allows everyone from the grandchild to grandparents to perform with or without musical training. If it's for the entire community, pitch and rhythm don't apply as they would in European classical music."

Learning music by ear can be frustrating. Getting through a gospel arrangement of Handel's "Hallelujah" chorus can be laborious when singers can't read music.

Happily, learning by ear suits gospel music, which is highly repetitive. What's more, in the digital age, tools exist to record separate parts. With the help of Dropbox and mobile devices, choristers can listen to a part individually and in context, with the others.

"When singers finally get through works, they can make them their own," Payne explained. "There'll be no need for orchestral conducting techniques, going over dynamics, attacks, and releases – typical aspects of classical music."

"Not only would singers [hearing such instructions] not understand what I was talking about, but such explanations would take away from the choir's natural sound."

In addition to singing gospel, Payne insisted that the Montreal Jubilation Gospel Choir learn African-American spirituals in a classical music style.

"Very few black choirs take the time to learn a spiritual," Payne said. "It's difficult." His choir has steered clear of contemporary hip-hop gospel styles that have been popular since the 1970s.

All the knowledge Payne shared during the interview made me wonder how, when, and where he started his musical journey.

"Singing is a spiritual gift," he said. "I was blessed with perfect pitch and a propensity for performance."

Born in Barbados, Payne played piano at age eight. As he was pulled into the rock and R&B genres, he added percussion, saxophone, and keyboards.

On the strength of this background, Payne was admitted to McGill University's Faculty of Music (now the Schulich School of Music). Alexander Brott, head of the orchestral conducting department, brought Payne into the conducting stream after only three weeks in his first semester.

Payne's style is clearly effective. The Montreal Jubilation Gospel Choir is now in its 36th year, having admitted more than 700 members. He regards all of this as a gift and is thankful for it.



PHOTO: IMAD EL-KIK

His thankfulness will undoubtedly leave a mark on the choir, as will his unfailing motivation on and off stage. That motivation has also spread through CD purchases, performances around the world, and feedback choir members receive from the audience.

No longer on the stage, Payne has many projects on the go. And he remains the spiritual leader of the Montreal Jubilation Gospel Choir. A spiritual connection will be one of the qualifications the next conductor must have.

Happy retirement, Dr. Payne.

LSM



Esfir Dyachkov,
Artistic director

Tutti
camp musical
www.camptutti.com

April 4, 2018, 7:30 PM
SHARON AZRIELI
TRIO DE MONTRÉAL

BENEFIT CONCERT



- Sharon Azrieli, soprano
- Axel Strauss, violin
- Ilya Poletaev, piano
- Yegor Dyachkov, cello

Program: Rachmaninov, Beethoven, Ravel

Loyola High School 514-486-8727
7272 Sherbrooke Ouest Tickets: \$100, \$50, \$30



compositrice Barbara Croall chorégraphe Jane Mappin soprano Nathalie Choquette pianiste Katarzyna Musial

Festival Stella Musica
Musique au Féminin

4^e Édition **22/23**
MARS 20h
BILLETS: 514-495-9944



Desjardins
Caisse des Versants
du mont Royal

THEATRE OUTREMONT

OSDL ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LONGUEUIL
MARC DAVID

DUNTON RAINVILLE
AVIGNON
LA FORCE D'UNE PASSION

Partenaire soirée
CANIMEX

Hydro Québec
présente

en collaboration avec

Desjardins

CARMINA BURANA!

EN SUPPLÉMENTAIRE!
Mercredi 25 avril 2018, 20 h

Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville à Longueuil

Un regard sur le printemps, le vin, l'amour et le destin.
Une réflexion narquoise sur la condition humaine.
Des poèmes de plus de 800 ans magnifiés
par la musique et les chants incantatoires de Carl Orff!



MARC DAVID, CHEF D'ORCHESTRE
RAPHAËLLE PAQUETTE, SOPRANO

MARC BOUCHER, BARYTON ET ANTOINE BÉLANGER, TÉNOR
Société chorale de Saint-Lambert / Xavier Brossard-Ménard, DA
Les Petits Chanteurs de Laval / Philippe Ostiguy, DA

BILLETTERIE : 450 466-6661 POSTE 224 OU OSDL.CA



À votre rencontre! 

JUSTYNA GABZDYL

BUILDING ON THE BEST OF POLAND IN MONTREAL

by ADRIAN RODRIGUEZ

Justyna Gabzdyl has come a long way. After graduating from the Fryderyk Chopin Academy (now University) of Music in Warsaw in 2005, this Polish pianist continued her studies at the École Normale de Musique Alfred Cortot in Paris. Her determination to hone her skills brought her to the Université de Montréal, where she earned a doctorate in 2012.

This month she releases a double CD that brings together Chopin's *Ballades* with Szymanowski's *Métopes* Op. 29 and *Masques* Op. 38.

"I wanted my first album to be dedicated to Polish composers because of my origins," Gabzdyl says.

The *Ballades* are particularly resonant for Gabzdyl, who endorses the opinion of the American music critic James Huneker (1857-1921) that "none of Chopin's compositions surpasses [the *Ballades*] in masterliness of form and beauty and poetry of contents."

Gabzdyl is also of the opinion that *Métopes* and *Masques* mark the beginning of a new period of Szymanowski's creative output, influenced by impressionism, the Orient, and the ancient world.

"I find his music incredibly stimulating to the imagination," she says. "His style is unique, characterised by a beautiful, sensual tone.

"His huge sensibility to colour and sound is impressionistic. At the same time, the ecstatic climaxes make his style closer to expressionism."

Szymanowski traveled often to Italy, Sicily, North Africa and France – destinations with which Gabzdyl is familiar. She has lived in France, and visited the Maghreb numerous times.

"Countries that are culturally different from our own arouse our curiosity," Gabzdyl explains. "They open us to new smells, tastes, landscapes, lifestyles..."

"I think all these factors affect our emotions and inspire us. In this case, travelling in the composer's footsteps helped me to understand his intentions and galvanized my enthusiasm."

Studying in Canada also exerted an influence on Gabzdyl. "I think music interpretation is somehow influenced by the spirit of the nation," she says. "Moving to Canada improved my positive thinking. I became more relaxed."

More relaxed? The thought leads Gabzdyl to laugh.

"I find Canadians more jovial. Polish people have a tendency to be melancholic."

Her studies at the Université de Montréal also introduced her a musical perspective that lent greater stress to architecture.

"In Poland, there is generally more interest in the progress of the music's 'character,'" she says. "This focus is quite typical of Slavic schools."

"I was also influenced by the French technique of 'jeu perlé,' which I use both in Chopin and Szymanowski."

Masques and *Métopes* are both triptychs. The *Ballades* were published separately but are widely viewed (and frequently recorded) as a set of four.

"Musicians who record whole cycles have always impressed me," Gabzdyl says. "I also like it when there is some connection between the pieces." **LSM**

The Justyna Gabzdyl recital and CD launch takes place on Feb. 15 at 7 p.m. at the Consulate of the Republic of Poland in Montreal, 3501 Ave. du Musée. RSVP by Feb. 8 at infoconcert.reservations@gmail.com www.justynagabzdyl.com



HIDDEN TREASURE PROJECT

MUSIC OF THE CAUCASUS REVEALED

by NUNÉ MELIK

The evolution of Western European music follows a pretty clear path. From Monteverdi to Gluck, Mozart to Wagner and Strauss to Schoenberg, the dominance of German (and Austrian) composers to the present looks very logical. A whole new world opens up if we dig deeper into the Eastern European classical music tradition.

While the evolution of Western music had a progressive order, developing continuously and consistently, the music of the Caucasus – and Armenia in particular – is characterized by abrupt and inconsistent development. This is due to the history and background of the region. There are, however, some similarities between the two traditions. For example, church music was a cornerstone in both cases. Secular music in the Caucasus was almost nonexistent.

Beginning in the 13th century, the Armenian aristocracy was oppressed by intruding military forces. By the 15th century, Christian culture was suppressed in all forms of art.

Consequently, only two types of non-Islamic music survived: church and folk music.

Even the oral tradition was often influenced by Muslim cultures. This is specifically noted by Komitas Vardapet, the Armenian ethnomusicologist and church choirmaster who believed that rural women kept "real folk music" alive.

After the Muslim invasions, Russian dominance raised different issues. Although within a common religious foundation, these composers had to combine Russian academic traditions with the colours of the music of their origins. Filled with energy and ideas, musicians had no developmental progression to guide them. Although they acquired relative freedom of expression, there was no solid knowledge base. They also had to navigate the inner restrictions and internal "multi-nationalism" of the Soviet regime.

These composers made an unbelievable leap. What took Western composers a few centuries to develop was condensed into one and a half centuries. Only 62 years separate the first

Caucasian opera, *Arshak II*, composed in Armenia in 1868, and the creation of the first jazz band in 1930. All these new genres co-existed with the liturgical tradition of the Church.

Among the Caucasian composers, those who exerted the most influence are Hampartsoum Limondjian (creator of the Hampartsoum notation), Zachary Paliashvili, Komitas Vardapet, Alexi Matchavariani, Uzeir Gadjiybekov, Arno Babadjanian, Vano Muradeli, Alexi Matchavariani and Aram Khachaturian.

Lack of interest in this music may be ascribed to the shortage of written material in English. Familiar with this music since childhood, I started my research in 2010 and came up with the Hidden Treasure performance concept. I have undertaken three research trips to Armenia and dedicated the first edition of the project to the people of Armenia. Based on many unknown pieces of music, the related documentation has resulted a dissertation and an album entitled *Hidden Treasure*, featuring the music of the Caucasus. **LSM**



NUNÉ MELIK PERFORMS AT THE FIRST CONCERT OF THE PROJECT

ENSEMBLE INFUSION BAROQUE

QUATRE EXPLORATRICES DES MERVEILLES BAROQUES

par HASSAN LAGHCHA

Alexa Raine-Wright, Sallynee Amawat, Andrea Stewart et Rona Nadler. Quatre étoiles montantes de la musique baroque. Leur passion commune pour le raffinement des musiques anciennes les pousse à créer Infusion Baroque en 2013, puis à lancer un premier album autour des sonates de Carl Philipp Emanuel Bach en février 2017. La saison 2017-2018 de l'ensemble confirme le caractère novateur de sa démarche au-delà de la simple prestation musicale.

Leur originalité réside non seulement dans leur délicatesse artistique, mais aussi dans leur amour de la recherche musicohistorique. Elles offrent à la musique baroque de nouveaux auditeurs en intégrant d'autres médias artistiques à la musique de chambre. Cet effort de modernisation vise à faire revivre les contextes historiques et les moments biographiques clés des œuvres interprétées et de leurs compositeurs.

L'ensemble est porté par le bon accueil que reçoivent ses prestations artistiques au Canada et aux États-Unis. Il remporte d'ailleurs en 2014 le grand prix et le prix du public au concours Baroque Performance Competition d'Early Music America. Le quatuor nous promet de nom-

breux projets inspirés par l'imagination débordante des charmantes musiciennes qui affectionnent « les idées originales et créatives qui apportent une valeur artistique à la prestation musicale baroque », comme le souligne Sallynee Amawat. Elle met l'accent sur le grand soin que l'ensemble accorde autant à la qualité d'interprétation des œuvres choisies qu'à la conception des composantes narratives des spectacles.

CONCERTS ET ANECDOTES

Le concert *Rebelles et rivalités*, dans le cadre des événements Conseil des arts de Montréal en tournée, propose des pièces de l'époque baroque par des compositeurs célèbres et moins connus, entrecoupées d'anecdotes fascinantes sur les vies de ces compositeurs. Ce programme nous révèle par exemple que Jean-Sébastien Bach s'est presque battu en duel après avoir insulté un bassoniste de son groupe.

Ce goût pour les histoires humaines liées au répertoire baroque pousse les membres d'Infusion Baroque à approfondir l'expérience artistique interactive et à imaginer des programmes amusants qui allient prestations musicales, mystères et intrigues. Par exemple,



PHOTO: ELIZABETH DELAGE

Qui a tué Leclair ? invite le public à participer à un jeu pour tenter de résoudre le mystère de l'assassinat du compositeur Jean-Marie Leclair.

Parmi les moments forts de la saison, mentionnons le concert *Virtuosa* consacré aux femmes qui ont marqué la musique baroque comme compositrices et interprètes virtuoses.

À surveiller prochainement, l'ambitieux projet qui nous mène dans une virée exploratoire des différentes personnalités musicales des fils de Bach : l'énigmatique Wilhelm Friedemann, l'inventif et sensible Carl Philipp Emanuel et le joyeux conservateur Johann Christoph Friedrich. Tout un programme ! **LSM**

Pour les détails de la tournée d'Infusion Baroque à Montréal et ses futurs projets : www.infusionbaroque.com

STELLA MUSICA

PLACE AUX FEMMES ! par ARNAUD G. VEYDARIER

Établishé dans le paysage culturel montréalais depuis maintenant trois ans, le festival Stella Musica consacre chaque année sa programmation aux femmes de la musique classique.

Si elles sont de plus en plus nombreuses à exercer des fonctions traditionnellement réservées aux



hommes, les compositrices, chefs d'orchestre et interprètes restent encore bien souvent dans l'ombre de leurs pairs masculins. C'est pour souligner leur travail et encourager la relève féminine que la pianiste et directrice artistique Katarzyna Musial a fondé le festival.

CONCERTS THÉMATIQUES

Cette quatrième édition commémore le centième anniversaire de l'armistice de 1918 en présentant des concerts autour du thème de la détresse psychologique. La musique est ainsi abordée pour ses vertus thérapeutiques, comme vecteur de guérison et d'espoir pour les victimes de guerre. La programmation exacte n'a pas encore été annoncée officiellement au moment d'écrire ces lignes, mais l'équipe du festival a

déjà confirmé la participation de cinq artistes provenant de différents milieux artistiques.

UN PROGRAMME ÉCLECTIQUE

Le public pourra assister aux prestations de la surprenante soprano Natalie Choquette et de la danseuse et chorégraphe Jane Mappin, qui sera accompagnée du danseur Daniel Firth. Ces derniers ne sont d'ailleurs pas étrangers au thème annuel du festival, car ils présentaient en sep-



tembre dernier *If Only for a Short Time*, un numéro de danse inspiré des difficultés relationnelles découlant des problèmes de santé mentale. La chanteuse, compositrice et multi-instrumentiste autochtone Barbara Croall sera également de la partie et présentera ses compositions. Formée dans la plus pure tradition classique, Croall puise son inspiration dans la culture des Outaouais pour déployer un univers musical envoûtant où les chants traditionnels des Premières Nations se mêlent harmonieusement au langage tonal.

CONCERTATION POUR LE CHANGEMENT

Si les prestations scéniques qui se dérouleront le 23 mars forment l'essentiel des activités au programme, le festival ne se limite pas à une simple plateforme de diffusion. Pour Musial, il est tout aussi important de favoriser les rencontres et les échanges entre musiciennes et spectateurs. Par conséquent, la journée du 22 mars sera consacrée à la tenue d'une table ronde au cours de laquelle les participants seront appelés à discuter de divers enjeux liés au thème. Cette année, le festival accueillera six femmes issues de différents milieux professionnels, dont l'honorable Anne-Marie Trahan, qui sera chargée d'animer les discussions.

Bien que le plaisir de l'écoute musicale demeure au centre des préoccupations des organisatrices, le festival Stella Musica se veut le véhicule d'une action collective pour un changement en profondeur des rapports hommes-femmes au sein du milieu de la musique classique. Les récents événements qui ont secoué le monde du spectacle et provoqué une vague de dénonciations d'agressions réaffirment d'autant plus la nécessité de créer des espaces de rencontre consacrés aux femmes. **LSM**

Le festival Stella Musica aura lieu au Théâtre Outremont les 22 et 23 mars 2018. Consultez la programmation complète au www.stellamusica.org

DUOS OPÉRATIQUES D'AMOUR

par OLIVIER DELAIRE

Nous sommes ravis du succès qu'a eu notre sondage du mois de janvier sur vos duos d'opéra préférés. Voici les trois gagnants :

QUAL OCCHIO AL MONDO DE L'OPERA TOSCA

DE GIACOMO PUCCINI

O SINK HERNIEDER, NACHT DER LIEBE DE L'OPERA TRISTAN UND ISOLDE

DE RICHARD WAGNER

Ô NUIT DIVINE ! DE L'OPÉRA ROMÉO ET JULIETTE

DE CHARLES GOUNOD

Notre gagnant est sans doute l'un des duos les plus populaires du répertoire d'opéra.

Dans la scène, le peintre Mario Cavaradossi termine le portrait de Marie-Madeleine quand Angelotti, ancien consul de la République romaine et prisonnier politique, entre dans l'église. Venant de s'évader de prison, il cherche à se cacher dans la chapelle familiale. Les deux discutent et Cavaradossi lui promet de l'aider à s'échapper. Soudain, la cantatrice Floria Tosca, maîtresse romantique et très jalouse du peintre, arrive. Trouvant la porte fermée, elle commence à l'appeler : « Mario, Mario, Mario », et Angelotti court se cacher dans la chapelle.

Le peintre ouvre et Tosca entre, méfiante, car elle imagine que son amoureux parlait à une autre femme. Dans une crise de jalousie, elle lui demande avec qui il parlait et imagine des scénarios de son amant avec cette autre femme. Le peintre réussit à la rassurer et accepte l'invitation de la rejoindre plus tard dans leur petite maison.

Mario lui demande de partir pour qu'il puisse continuer son travail. Tosca, regardant le tableau, lui demande qui est cette belle femme blonde aux yeux bleus. Il lui répond gentiment « la Madeleine ». Tosca, qui reconnaît les traits de la marquise Attavanti, explose à nouveau de jalousie. Mario lui explique finalement qu'il l'a vue prier dans l'église et qu'il l'a peinte. Il l'apaise et chante cette fameuse et romantique phrase *Qual occhio al mondo può star di paro all'ardente occhio tuo nero?* « Quels yeux au monde rivalisent avec les tiens, si profonds, si noirs ? » Il lui déclare son amour et lui affirme qu'il dira toujours « Floria, je t'aime ».

Ce magnifique duo dure environ 40 minutes, l'un des plus longs de l'histoire de l'opéra. On y trouve les thèmes typiques du courant romantique allemand comme la nuit et l'amour au-delà de la mort.

Alors que le roi Marke est parti pour une chasse nocturne, Isolde, son épouse, attend l'arrivée secrète de Tristan. Sa servante Brangäne pense que cette sortie est une ruse de Melot, qui déteste Tristan, pour surprendre les deux amants. Mais Isolde, trop impatiente, ne l'écoute pas et éteint la torche, signal pour que son amoureux vienne. Tristan arrive, s'agenouille et pose sa tête sur son bras. À ce moment-là, les deux amoureux invoquent doucement la nuit pour qu'elle descende sur eux. Ils oublient le temps et la possibilité du retour du roi.

Tout au long du duo, un désir d'union totale, voire de fusion, ne fait que croître. C'est une idée d'amour transcendant qui va au-delà de la vie et que seule la mort peut apporter la libération de toutes contraintes.

« Herz an Herz dir, Mund an Mund;
eines Atems ein'ger Bund »
(Cœur à cœur, bouche à bouche;
un souffle, une seule alliance)

La musique accompagne ces mots et continue de grandir en crescendo jusqu'à la fin du duo pour arriver au point culminant, juste avant que Marke revienne. Elle est le complément des mots, leur donnant une texture.

Ce grand classique, tiré de l'œuvre de Shakespeare, parle d'un amour interdit par la rivalité entre deux familles, les Capulet et les Montaigu.

Dans le jardin des Capulet, Roméo Montaigu apparaît et chante son amour pour Juliette dans l'air *Ah ! Lève-toi, soleil !* En écoutant ces tendres mots, Juliette sort sur son balcon, l'air triste, car elle pense au conflit qui divise les deux familles. Elle appelle Roméo, les deux discutent de cette situation et elle lui demande s'il l'aime. Il lui répond : « Devant Dieu qui m'entend, je t'engage ma foi ! » Tout à coup, des gens arrivent et cherchent le jeune Montaigu. Juliette repart dans sa chambre et Roméo se cache, attendant qu'ils partent. Quand la tranquillité revient, seul, il songe à rester dans cet état, dans ce rêve. Quelques instants plus tard, la jeune Capulet sort sur sa terrasse pour revoir son amoureux et lui dire quelques mots avant qu'il doive partir. Elle lui exprime son désir de devenir sa femme et lui demande un rendez-vous pour unir leurs destins. Elle est prête à abandonner sa famille et partir avec lui. Elle le met en garde : si son amour n'est pas réciproque, qu'il parte et l'oublie. Roméo lui répond qu'il l'adore et lui dit enfin : « Dispose en reine, dispose de ma vie. » On entend la nourrice qui appelle Juliette. Les deux amoureux se disent des mots tendres et Roméo lui dit en partant : « De cet adieu, si douce est la tristesse, que je voudrais te dire adieu jusqu'à demain ! »

LSM



Version proposée :
EMI, 1953

Orchestre et chœurs du
Théâtre de la Scala de
Milan. Sous la direction de
Victor de Sabata, avec
Maria Callas, Giuseppe Di
Stefano et Tito Gobbi.



Version proposée :
**DEUTSCHE GRAMMO-
PHON, 1966**

Chœur et Orchestre du
Festival de Bayreuth. Sous
la direction de Karl Böhm,
avec Wolfgang

Windgassen, Christa Ludwig, Birgit Nilsson, Martti
Talvela, Eberhard Waechter et Peter Schreier.



Version proposée :
EMI, 1995

Chœur et Orchestre na-
tional du Capitole de
Toulouse. Sous la direc-
tion de Michel Plasseur,
avec Roberto Alagna,
Angela Gheorghiu, José

Van Dam, Marie-Ange
Todorovitch, Simon Keenlyside et Alain Fondary.



MOZART, CHANTRE DE L'AMOUR

par PIERRE CHÉNIER

Non seulement l'amour est-il au centre de l'œuvre de Wolfgang Amadeus Mozart, mais il a chanté l'amour d'une façon qui nous touche encore, plus de 225 ans après sa mort. Des opéras comme *Les Noces de Figaro*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte* ou *La Flûte enchantée*, pour ne citer que les plus célèbres, sont encore aujourd'hui parmi les opéras les plus aimés, joués et enregistrés. Pourquoi ? Examinons un peu la question.

L'œuvre de Mozart se situe dans la seconde partie du 18^e siècle, période classique de la musique. Cette époque a des traits bien particuliers qui la distinguent de la musique de la période précédente, qu'on appelle musique baroque. Généralement, on fait commencer la période classique en 1750, soit l'année de la mort de Jean-Sébastien Bach, et on la fait se terminer vers le début des années 1800, à partir de la 3^e *Symphonie* « Eroica » de Beethoven, qui affirme un ton nouveau dans la musique. Mozart ressent très fortement l'appel de son époque pour le développement d'une musique qui communique avec un auditoire plus large que la musique baroque, qui est moins complexe dans ses formes et qui peut être fredonnée par un public non instruit. La fugue, caractéristique de la musique baroque, est une musique à thèmes multiples qui s'enchevêtrent les uns dans les autres dans des relations complexes, sans qu'un thème donné domine. À l'écoute, c'est la structure que l'on ressent. La période classique est marquée par le triomphe de la mélodie dans laquelle un thème ressort, évoquant des émotions nouvelles. Évidemment, ces périodes ne sont pas hermétiques. La musique baroque est très riche en développement de la mélodie et

prépare le terrain à la période suivante. On parle ici de tendances, de direction des choses.

Mozart est au cœur de cette effervescence musicale et culturelle qui concorde avec celle de la société. Il fait partie de ceux qui cherchent à élargir la communication musicale avec le public et les gens de son temps, et le thème de l'amour est au centre de son œuvre. La demande de la mélodie s'impose dans la seconde moitié du 18^e siècle dans le contexte de l'ébullition des idées et des grands mouvements populaires qui se déroulent. On demande une musique qui exprime les aspirations nouvelles et l'élan vers de grandes transformations économiques, sociales et politiques qui mettent fin à la féodalité et ses institutions.

En ce qui concerne le contenu, si on prend par exemple l'opéra du 18^e siècle, la transformation s'opère entre l'amour parmi les dieux ou les héros et l'amour entre êtres humains, avec leurs joies et malheurs, qui ne sont pas dirigés par les dieux. Le thème, la mélodie, exprime le sentiment de l'être humain qui fait irruption sur la scène de l'opéra. La mélodie, dans les opéras de Mozart, surgit de partout, au service de l'expression d'un état d'âme et d'une situation dramatique. Les personnages de Mozart sont des plus variés et sont couverts de cet amour qui dénote une sympathie pour la personne de la part du compositeur.

Dans *Così fan tutte*, par exemple, il met en scène des jeunes qui se courtisent, tout en cherchant l'amour. Dans *Les Noces de Figaro*, la lutte entre les valets et les maîtres tourne autour de l'amour opposé au privilège féodal. *La Flûte enchantée* est une féerie qui établit un parallèle entre un couple princier qui connaîtra l'amour initiatique sous les

auspices des dieux Isis et Osiris et un couple simple qui cherche l'amour profane et les plaisirs de la vie. Mozart y exprime sa sympathie envers les deux. Dans *Don Giovanni*, les passions se déchaînent, depuis l'obsession frénétique de conquête qui anime Don Juan jusqu'aux autres qui expriment différentes attitudes face à l'amour. On n'avait jamais vu des personnages comme ceux-là auparavant et, grâce au génie de Mozart, ils sont encore uniques aujourd'hui.

On trouve une définition de l'amour selon Mozart dans le passage qui conclut *Les Noces de Figaro* :

« Ah, nous serons enfin tous heureux ainsi ! Ce jour de souffrances, de caprices et de folie, l'amour seul pouvait le faire finir dans la satisfaction et la joie ! Époux, amis, allons danser et nous amuser ! Mettons le feu aux poudres et au son d'une joyeuse marche, courons tous célébrer l'amour ! »

La lutte entre les valets et les maîtres se réconcilie dans l'amour. C'est une conception de l'amour d'avant la Révolution française et la musique romantique, laquelle va amener sur la scène les conflits sociaux et politiques et l'amour humain dans un nouveau contexte.

Les lectrices et lecteurs qui sont intéressés par le sujet de Mozart et l'amour peuvent visionner les versions captées en direct de *Così*, *Don Giovanni* et *La Flûte enchantée* sous la direction de John Eliot Gardiner sur YouTube. Elles sont très dynamiques, avec des interprètes qui non seulement chantent bien, mais jouent bien. L'intrigue amoureuse et dramatique est au centre de l'interprétation et on se surprend à être ému par ces personnages qui revivent sous nos yeux.

LSM

QUOI FAIRE À LA SAINT-VALENTIN

Des idées originales pour sortir en amoureux

par HASSAN LAGHCHA

DITES-LE EN... KARAOKÉ !

Établissez une liste des chansons qui ont marqué des moments forts dans l'histoire de votre relation et allez les chanter dans un bar à karaoké. Après chaque chanson, prenez le temps de vous amuser à vous remémorer les détails du moment auquel réfère la chanson. L'émotion à son comble ! Pour les nostalgiques du bon vieux temps, le bar Astral 2000 au 1845, rue Ontario Est est tout indiqué. Pour les personnes qui préfèrent un bar sans alcool, Kool Café au 5416 rue D'Iberville, Montréal.

FÊTEZ L'AMOUR EN RANDONNÉE

L'association Les Amis de la montagne (Mont-Royal) organise les 9 et 10 février une randonnée en raquettes, spécial du week-end de la Saint-Valentin. Accompagné d'un guide, découvrez les sentiers de la montagne en raquettes et les vues époustouflantes sur la ville en amoureux. Un verre de mousseux et une truffe au chocolat vous seront offerts pendant la randonnée. www.lemontroyal.qc.ca

SOIRÉE IDYLLIQUE AU BIDDLE'S JR

Planifiez une Saint-Valentin des plus relaxantes et qui, à coup sûr, ne manquera pas de tonifier votre amour. Une séance de spa nordique au Bota Bota ou au Scandinave Les Bains dans le Vieux-Montréal, suivi d'un souper romantique dans l'un des restaurants distingués de la place dont le fameux Biddle's Jr. Resto Cabaret Bar, au 209 Notre-Dame Ouest. Les sublimes soirées jazz font la notoriété de ce restaurant connu



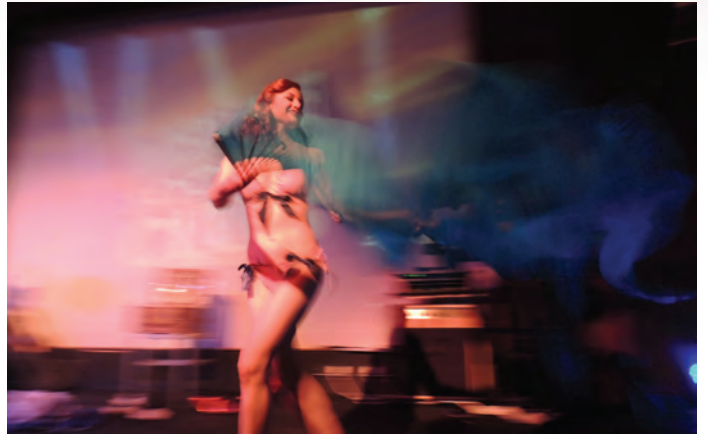
par ses célèbres côtes levées, et surtout pour ses cocktails signature nommés en hommage aux légendes du jazz. Au menu de cette Saint-Valentin, une soirée Love Celebration avec table d'hôte et une prestation musicale de Charles Biddle Jr, le fils du fondateur de ce restaurant, le célèbre jazzman montréalais Charles Biddle. www.biddlesjr.com

OPTEZ POUR UNE SAINT-VALENTIN EXOTIQUE OU TRAD

La Sala Rossa présente Ethnic Heritage Ensemble avec le maestro multi-percussionniste El'Zabar et un « Improvised Soul Tour ». De son côté, Couscous Comedy Show propose au Théâtre Rialto une soirée humour et de succulents plats de couscous. À noter aussi, le spectacle de l'artiste multidisciplinaire Fred Pellerin qui présente à la Place des Arts son conte Un village en trois dés. www.placedesarts.com

OSEZ L'INHABITUEL

Vivez l'expérience d'une sortie en couple dans un club du burlesque. Cette virée exploratoire de cet univers spécial vous marquera. Amusement, rires aux éclats et fortes excitations au rendez-vous ! Pour cette année, la Saint-Valentin coïncide avec le grand spectacle hebdomadaire (mercredi) de variétés (art du burlesque, comédie, danse, magie, cirque, musique, etc.) qui distingue le club Wiggle Room. www.wiggleroom.ca




CHUTE LIBRE INTÉRIEURE EN AMOUREUX

Vivez les mêmes sensations que vit un parachutiste durant la portion chute libre d'un saut. Et profiter des rabais offerts à l'occasion pour une envolée excitante dont vous allez garder des photos fascinantes et une vidéo de votre inédite expérience à partager avec vos chers. Et surtout, à visionner plus tard avec vos enfants et petits enfants. De la joie à l'état pure ! SkyVenture Montréal au Centropolis. www.skyventuremontreal.com

ALLEZ VOIR LADIES NIGHT !

Pour le spécial Saint-Valentin, Théâtre Maisonneuve présente, le mardi 13 février, la pièce Ladies Night qui a eu un immense succès international et qui raconte avec une dérision remarquable l'histoire d'une bande d'amis en manque de travail et qui proposent un « strip-tease » d'hommes, pour épater les femmes, mais surtout pour se prouver qu'ils sont capables d'exister. Hilarant... surtout par les temps qui courent ! www.placedesarts.com

LES VALENTINS CHANTANTS

La campagne de financement 2018 de *La Scena* débute avec notre 8^e édition des Valentins chantants. Cette année, nous recevons la précieuse collaboration des sopranos Chantal Dionne, Raphaëlle Paquette et Marie-Claire Fafard-Blais, de la mezzo Marie-Annick Béliveau, du ténor Wah Keung Chan, du baryton Simon Fournier et la participation du chanteur Dino Spaziani. Pour le prix d'un bouquet de fleurs (un don de 30 à 60 \$, tarif réduit de 20 \$ pour les étudiants), offrez à vos bien-aimés un cadeau unique en ce mercredi de la Saint-Valentin : un air célèbre interprété, au téléphone, par un chanteur d'opéra professionnel. Rendez-vous sur le site www.mySCENA.org pour consulter la liste des chants (comprenant des incontournables comme *Mon cœur s'ouvre à ta voix*, *Che gelida manina*, *My Funny Valentine* et d'autres succès populaires). Vous pouvez vérifier les disponibilités des chanteurs, écouter des clips et lire des témoignages des années précédentes avant de nous appeler pour passer votre commande au 514 948-2520, poste 3, ou à don@lascena.ca. 

Biddle's
Jr.

RESTO CABARET BAR

ST-VALENTIN | VALENTINE'S DAY
209 NOTRE-DAME OUEST



Love Celebration

PERFORMANCE MUSICALE DE CHARLES BIDDLE JR
LIVE PERFORMANCE BY CHARLES BIDDLE JR

TABLE D'HÔTE

MER/WED 14/02/18

RSVP: INFO@BIDDLESJR.COM - 514-504-JAZZ
WWW.BIDDLESJR.COM



PHOTO: BERTRAND LICAR AND CÉSAR OCHOA

GINO QUILICO

NEW ROLES AND NEW HORIZONS

by ADRIAN RODRIGUEZ

After a 40-year career that has taken him to every major opera house in the world and placed him alongside the likes of Mirella Freni and Luciano Pavarotti, Canadian baritone Gino Quilico is embarking on new challenges. “This year, I am celebrating my 41st year of career by singing Mephistopheles,” he declared with a hearty laugh.

He initially resisted the invitation from pianist Dominic Boulianne, artistic director of the Société d’art lyrique du Royaume de Saguenay. The devilish emissary from Gounod’s *Faust* is, of course, a bass. Then Quilico looked at the score.

Soon he realized that the role was not as low as he thought and was substantially lyrical. The main challenge was its length.

“There are the incidental unusual low notes, that normally are not found in my usual repertoire,” Quilico said. “That’s why in the past I always sang Valentin, but strangely enough, these roles have the same tessitura.

“I have a score that has optional notes, so I can take a higher note if I decide to. But in the end I don’t need the choice. I worked out my low notes and they are there. There is just one note that is very, very low.”

Quilico demonstrated by singing a low D. “I’ve been able to do it consistently,” he assured me.

Endurance is the principal issue. “Mephistopheles is in the opera from beginning to end,” Quilico explains. “Conditioning myself to sing all night is going to be tricky because we perform for three consecutive nights.”

The other big challenge is acting. “Mephistopheles is a happy devil, the enter-

tainer devil. He is the devil the people see and say, ‘Oh, what a nice guy.’ He is not Lucifer or cruel devil, he makes everybody happy, so I have to make him very lovable but very diabolic underneath.”

CROSSOVER

In the early 2000s this versatile artist began to explore the world of musicals, enjoying great success in *Starmania*, *Notre-Dame de Paris* and *Les Misérables*. Quilico has also released several crossover albums and produced his own shows, including *Serata d’Amor*, a biographical concert in which he tells anecdotes from his operatic career and his interaction with legendary singers; *Nostalgie*, covering the classic francophone hits; *Gino et ses Divas*, along with Natalie Choquette, a show that has a humorous flair; and, lately, *Les grandes voix du Canada*, which presents legendary voices from Canada in selected arias. This show takes a pedagogical approach and is aimed at both connoisseurs and those who are looking for an introduction to the world of opera.

Quilico is eloquent on the subject of singing pop as a classically trained singer.

“When I went into crossover about 10 years ago, the biggest lesson I had to learn was not to blow up the microphone,” he says with a laugh. “Because we opera singers have a lot of power, I had to learn to place the microphone close to the mouth and concentrate more on the text and interpretation. And when going for the high note, I learned to pull away from the microphone.”

Amplification has its advantages. “Having a microphone has allowed me to showcase my falsetto, for example. A microphone is something to be used as an instrument. I have the luxury of not having to project, therefore I can focus on the subtle nuances of the voice.”

AMPLIFICATION IN OPERA

In recent years, more and more companies have adopted the use of microphones to “enhance” the acoustics of large halls that were not necessarily built for opera. “You already have companies like the Opéra of Montréal that use stages that were not conceived for opera. It makes sense in those types of places to use enhancement. However, it’s going to be a hard concept to sell to big traditional houses such as the Metropolitan or San Francisco.”

Quilico also reflects on the fact that in our modern society we are accustomed to loud volume and noises. The “three tenors” set an example of using microphones for the operatic voice. “We see opera singers doing these concerts in big arenas with microphones, like the three tenors.

“Currently, you have Andrea Bocelli, who some people say is an opera singer. But take his microphone away and I tell you, you won’t hear him.”

STAGING

Last year, Quilico made his debut as a stage director in a production of *Carmen* that closed the Brazilian Festival de Música de Santa Catarina with conductor Catherine Larsen-Maguire. In January he returned to the ambitious 14-day classical music festival to present *La Bohème*, again with Larsen-Maguire.

“I’m approaching it in the period of 1930-1940,” he explains. “I’m not reinventing anything, I don’t claim to be a director who comes up with new concepts or anything grandiose, but I like to work with singers. That’s my main goal. I understand the singers’ needs well. I can almost sing every role, even Mimi!”

RELEVANCE OF OPERA

Quilico is optimistic about the future of opera despite its ups and downs. “Very often my kids say, ‘Hey dad, come listen to this song.’ I tell them, ‘Sorry, kids, but this song is back from my days, it was just revamped.’

He continued: “We always go back to tradition, and opera is a tradition. Young people want to hear loud, funky music and then at one point in their 40s they are looking for something else. They discover opera.”

“Everybody wants to do opera. I did a production of *Otello* where the costumes were designed by Armani. Why is Armani doing costumes for an opera? It’s really not a place to make money, let me tell you.

“But great geniuses of fashion and cinema are often interested in doing opera because it combines the whole scale of the artistic disciplines. It’s a prestigious thing to design the costumes for an opera. It’s prestigious, real, historical and it combines all the art forms.”

LSM

La Société d’art lyrique du Royaume (SALR) presents Charles Gounod’s *Faust*, Feb. 16 to 18 at the Théâtre National Bank, Saguenay. www.salr.ca

LA NEF PRÉSENTE UDISTIK ORKESTRA

RAPPROCHEMENT ARTISTIQUE ORIENT/OCCIDENT

par HASSAN LAGHCHA



PHOTO: PIERRE-ALEXANDRE SAINT-YVES

La compagnie de création et de production musicale La Nef présente le concert *Udistik Orchestra* mettant en vedette l'oud (luth oriental) sous la direction musicale du compositeur, interprète et multi-instrumentiste Andrew Wells-Oberegger.

Les organisateurs du spectacle promettent un voyage dans divers univers artistiques permettant d'apprécier différents courants musicaux moyen-orientaux, des chefs-d'œuvre de grands compositeurs occidentaux réarrangés ainsi que des compositions de l'Udistik Orchestra qui explorent les pistes de rapprochement entre la musique orientale et la musique

occidentale grâce aux potentialités merveilleuses de l'oud, l'ancêtre du luth occidental.

À ce propos, Andrew Wells-Oberegger évoque l'exemple du violon, devenu un instrument incontournable dans la musique indienne avec une personnalité et une couleur propres. Il mentionne également les bienfaits de l'intégration de la guitare à la musique africaine qui a permis de découvrir le jeu si particulier des guitaristes africains. « Dans cette même démarche, je crois que l'oud s'intègre bien à la musique occidentale. Je ne vois que du bon dans ce métissage musical aussi fascinant que prometteur », dit-il, convaincu du grand potentiel de cet instrument « connecté sur les émotions et très expressif, avec notamment ses glissandos et ses mélodies similaires aux nuances de la voix humaine ».

L'OUÏ À TOUTES LES SAUCES

Pour Andrew Wells-Oberegger, les premières rencontres avec l'oud remontent à sa jeunesse. Il se rappelle avec émotion l'effet ressenti, quand il a découvert l'oud alors qu'il étudiait le luth renaissance au cégep Marie-Victorin. Par la suite, il approfondira ses recherches et multipliera ses collaborations avec différents

ensembles, dont La Nef, La Mandragore, ESEM, Cercamon, De Lônga, La Strada. Il souligne l'importance cruciale dans le développement de son projet qu'ont eue ses collaborations à plusieurs spectacles produits par La Nef dont *Luz Ibérica*, *Ulysse*, *Îles*, *Le fil d'Ariane*, *Skin*, *Déserts*, *Aucassin et Nicolette* et *La Nef reçoit La Rotta*. « C'est super inspirant », s'exclame-t-il, en soulignant l'originalité de l'approche musicale de cette compagnie pluridisciplinaire et ses programmes qui permettent d'inviter des maîtres d'un peu partout à travers le monde. « Ce qui permet de découvrir de nouveaux langages musicaux et d'apprécier de nouvelles manières d'approcher les musiques du monde. » Il évoque sa plus récente collaboration avec La Nef au conte musical autour de la mythologie scandinave *Saga*. Selon M. Wells-Oberegger, c'est un exemple éloquent du potentiel formidable de l'oud à s'intégrer à toutes les cultures musicales. « On peut bel et bien le mettre à toutes les sauces », relève-t-il avec bonheur. **LSM**

Udistik Orchestra présenté par La Nef le 14 mars à la salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal. www.la-nef.com

PIANO ESMONDE WHITE

LE PLUS VASTE ET MODERNE ATELIER DE PIANO À MONTRÉAL

RÉPARATIONS - RESTAURATION - TOUTES MARQUES - EXPERTISES
ACCORDS - RÉGLAGE

STUDIO D'ENREGISTREMENT POUR PIANISTES
LOCATION DE PIANO DROIT ET DE CONCERT
VENTE DE PIANOS

PIANO ESMONDE WHITE

CENTRE DE SERVICE ACCRÉDITÉ PIANO YAMAHA ACOUSTIQUE ET HYBRIDE
www.pianoew.com - 5445 de Gaspé #308, Montréal (QC) - 514-559-2737

INFUSION BAROQUE

« Infusion Baroque a donné forme à la musique dès la première note... Elles n'avaient aucune peur. »
- EARLY MUSIC AMERICA MAGAZINE

17 février 2018 • 20h
Nous présentons G.A. Kreusser
Église St-Georges
1001, av. des Canadiens-de-Montréal

21 avril 2018 • 20h
Apocryphe!
Église St-Georges
1001, av. des Canadiens-de-Montréal

INFOS/BILLETS : infusionbaroque.com

LES FORMATS AUDIO NUMÉRIQUES ET LEURS APPLICATIONS

par ARNAUD G. VEYDARIER

L'arrivée du fichier MP3 et des services de partage de musique en ligne sont les éléments déclencheurs des grands bouleversements de l'industrie musicale des années 1990. Cette révolution tire pourtant ses racines de l'avènement des techniques d'enregistrement numérique plus d'un demi-siècle plus tôt. Au-delà du passage de supports analogiques, tels que le disque vinyle et la cassette audio, à des supports numériques comme le CD, le développement des fichiers audio numériques entraîne une dématérialisation de la musique qui s'observe avec le déclin des ventes d'albums physiques. Aujourd'hui principalement consommée au moyen de lecteurs portatifs et de services de *streaming*, la musique prend la forme de multiples types de fichiers audio qui s'adaptent aux diverses situations d'écoute. Voici un guide des trois grandes familles de formats audio numériques les plus courants ainsi que leurs applications possibles.

MODULATION D'IMPULSION CODÉE

Inventée par le scientifique britannique Alec Reeves en 1937, la modulation d'impulsion codée – ou *Pulse Code Modulation* – constitue la première représentation numérique d'une onde sonore. Initialement développé comme moyen de télécommunication, le format PCM est un protocole de codage. Il traite le son sous forme d'échantillons quantifiés indépendants les uns des autres, pour ensuite les convertir en code numérique. Il s'agit donc d'un processus d'approximation du signal sonore physique dont la qualité dépend de la fréquence d'échantillonnage (calculée en hertz) et de la résolution de quantification (calculée en bit). Ce type de fichier audio est encore largement répandu, car il constitue le format de base employé par le milieu de l'informatique, des télécommunications et de l'industrie musicale.

TROIS GRANDES FAMILLES

De nombreux autres types de fichiers audio ont été créés pour répondre aux exigences de divers contextes, mais aussi pour pallier les limites techniques de certains appareils d'écoute. C'est ainsi qu'apparaissent au fil du temps trois grandes familles de fichiers audio.

Ceux qui appartiennent à la catégorie des « formats non compressés » sont parmi les plus anciens formats numériques. Ils présentent l'avantage de préserver l'intégralité du signal sonore, reproduisant le plus fidèlement possible les sons enregistrés. Les fichiers WAV, AIFF, BWF et surtout LPCM sont les plus répandus. Ce dernier, similaire au fichier PCM mentionné précédemment, est employé par les fabricants de disques compacts comme format standard. Le haut taux d'échantillonnage associé à ce type de fichier (16 bits/44,1 kHz dans le cas d'un CD) donne une qualité audio supérieure, mais requiert beaucoup d'espace de stockage. À titre d'exemple, une minute de musique de qualité CD peut occuper jusqu'à 15 Mo d'espace.

Viennent ensuite les « formats compressés avec perte », souvent employés par les plateformes de diffusion en ligne telles que Spotify, iTunes et Deezer. Comme leur nom l'indique, ces formats présentent la particularité d'être compressés. Ce processus réduit considérablement la taille des fichiers audio en filtrant le signal sonore d'origine au moyen de codage basé sur des principes psychoacoustiques. Selon le degré de compression, des portions inaudibles du spectre sonore sont éliminées, tout en préservant l'impression de qualité sonore perçue par l'auditeur. Le format compressé le plus connu demeure le fichier MP3, largement popularisé à la fin des années 1990 alors que le partage de la musique sur internet requiert des fichiers audio de petite taille. On trouve aujourd'hui sur le marché une multitude de types de fichiers audio compressés comme le fichier AAC (développé par Apple pour son iPod), Ogg Vorbis, WMA (développé par Microsoft) et AC3 (utilisé pour les DVD et les jeux vidéo). Malgré ses avantages, ces types de fichiers sont souvent délaissés par les audiophiles qui leur reprochent leur manque de clarté et de définition.

Enfin, la dernière catégorie regroupe les « formats compressés sans perte ». Ce type de fichier présente les avantages des deux précédents : la préservation du signal sonore dans son entièreté tout en requérant la moitié de l'espace de stockage. Ce format permet également de reconstruire le fichier dans son format d'origine non compressé en lui redonnant sa qualité initiale, ce qui est impossible à réaliser

avec un fichier compressé avec perte. Parmi les plus courants, les fichiers FLAC sont appréciés des amateurs d'écoute haute-fidélité, car ils présentent une bonne résolution de quantification (jusqu'à 24 bits) en plus d'être libres de droits. La plateforme de diffusion en continu Tidal, spécialisée dans le marché de la musique haute-fidélité, emploie ce format audio afin d'offrir à ses auditeurs une expérience d'écoute supérieure.

APPAREILS D'ÉCOUTE SPÉCIALISÉS

Pour profiter pleinement des avantages offerts par ces fichiers, il ne suffit pas de disposer d'un enregistrement numérique de bonne qualité. Encore faut-il avoir accès aux bons appareils d'écoute. En effet, il existe une vaste gamme de produits qui correspondent à diverses situations qu'il est important de considérer. Les audiophiles aguerris opteront pour des lecteurs réputés pour leur excellente qualité sonore. Le lecteur A&ultima SP1000 d'Astell & Kern (us.astellnkern.com), capable de lire des fichiers audio encodés à 32 bits/384 kHz, est un bon exemple. Les consommateurs qui ne désirent pas investir 3500 \$ US pourront songer à des modèles plus abordables, comme le XDP-300R de Pioneer (www.pioneerelectronics.com) et le Bassplay P3000, qui se vendent respectivement à 699 \$ et 60 \$ US. Pour ceux et celles qui préfèrent le confort que procure un système maison, la compagnie québécoise Simaudio propose une gamme de convertisseurs analogiques-numériques qui, en plus d'offrir l'accès au service de lecture en continu haute-fidélité MiND, permettent de lire des fichiers DSD256 et PCM (jusqu'à 32 bits). Le modèle 380D coûte 6600 CAD (www.simaudio.com). Enfin, les auditeurs qui écoutent leur musique directement à partir de leur ordinateur peuvent investir dans un convertisseur analogique-numérique comme le DragonFly Red d'AudioQuest (www.audioquest.com) à 249 CAD. Comme toujours, il est important d'utiliser ces appareils avec un casque d'écoute de choix afin de pouvoir profiter de la qualité audio offerte.

LSM



radio vm

AU COEUR DE L'ESSENTIEL

91,3 FM

MONTRÉAL

100,3 FM

SHERBROOKE

89,9 FM

TROIS-RIVIÈRES

89,3 FM

VICTORIAVILLE

104,1 FM

RIMOUSKI

RADIOVM.COM

**BUSINESS SKILLS
FOR CREATIVE SOULS
ARTISTS CONFERENCE**



MARCH 19 ST-JAX
1439 Ste-Catherine West

Featuring:

**MISSTRESS
BARBARA**
INTERNATIONAL DJ
AND PRODUCER



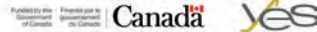
\$30
Early-Bird before
February 23

**+ OVER 15
SPEAKERS
AND PANELISTS**

Bringing together hundreds of artists and creative entrepreneurs for a full day of networking, business insights, inspiration and tips to help you make it in Quebec.

DO NOT MISS OUT!

www.yesmontreal.ca



les studios
opus

Vos créations, notre passion
Your creations, our passion

ENREGISTREMENT, MIXAGE, MATRIÇAGE
RECORDING, MIXING, MASTERING

Nos studios sont situés en bordure de la rivière à l'Assomption, Québec
Our studios are located along the river at L'Assomption, Québec
info@studiosopus.com www.studiosopus.com



CD REVIEWS

by PAUL ROBINSON, PHILIPPE GERVAIS, ARNAUD G. VEYDARIER, NORMAN LEBRECHT



CRAZY GIRL CRAZY

Berio: *Sequenza III*. Berg: *Lulu Suite*. Gershwin: *Girl Crazy Suite* (arr. Bill Elliott & Barbara Hannigan). Barbara Hannigan, soprano and conductor. Ludwig Orchestra. Alpha Classics

293. Total Time: 57:23.

At 47, the Canadian soprano Barbara Hannigan has emerged as an international star, praised for her work in such operas as Berg's *Lulu*, George Benjamin's *Written on Skin*, Bernd Alois Zimmermann's *Die Soldaten*, Louis Andriessen's *Writing to Vermeer* and, notably, an excerpt from Ligeti's *Le Grand Macabre*, which she both sang and conducted. Here she sings and conducts Berio, Berg and Gershwin.

Arguably less about music than all manner of extraordinary vocal utterances, Luciano Berio's *Sequenza III* was written in 1965 for Cathy Berberian (1925-1983). Hannigan – the Berberian of her generation – makes this work (transposed up to soprano range) a dazzling display of vocal pyrotechnics. In *Lulu*, she sings *Lulu's* song as well as Countess Gershwitz's few lines after the murder. The orchestra alone deals with the scream, one of the most blood-curdling chords in music.

As Hannigan reminds us in her booklet notes, *Lulu* and *Girl Crazy* were both written in 1929-30. More than that, Gershwin had met Berg in Vienna in 1928! Against this background, Hannigan asked Bill Elliott to include *Lulu* as well as allusions to music by Mahler, Weill, Ligeti and Claude Vivier in his arrangement of excerpts from the Gershwin musical. Despite the dissonance, the references and the quirky rhythms, what emerges is a highly original take on familiar songs like "But Not for Me," "Embraceable You" and "I Got Rhythm." Founded in the Netherlands in 2013, the Ludwig Orchestra plays with style and gusto. Hannigan tosses off the high-flying vocal parts with ease. I am not surprised that the album has been nominated for a Grammy. A short DVD of rehearsal footage makes clear Hannigan's abilities as a conductor. **PR**

Note: a slightly different version of this review was published recently by *Classical Voice North America* on its website (www.classicalvoiceamerica.org).



Inspired by Canada Notre Pays

Music by Seitz, Léveillé, Joni Mitchell, etc. Amici Chamber Ensemble. Mireille Asselin, soprano; Joaquin Valdepeñas, clarinet; David Hetherington, cello and Serouj Kradjian, piano. Marquis 774718148520. Total time: 62:00.

The Amici Chamber Ensemble recently celebrated its 30th anniversary. It is amazing that the group (clarinetist Joaquin Valdepeñas, cellist David Hetherington and pianist Serouj Kradjian, who has succeeded the retired Patricia Parr) has endured for so long considering that apart from trios by Mozart, Beethoven and Brahms, there is little important repertoire for this configuration of instruments. Amici gets around this problem by performing duos (for clarinet and piano or cello and piano) and solo pieces, and inviting guest artists.

Soprano Mireille Asselin is the guest in this imaginative, diverse and inspiring celebration of Canada's 150th birthday. From her first entrance in Ernest Seitz's "The World is Waiting for the Sunrise" she commands attention for the sheer beauty of her voice and the ease and naturalness of her phrasing. Did I mention that this music was composed by a 12-year-old? In spite of his gifts and studies in Europe with Josef Lhévinne, Hamilton-born Seitz (1892-1978) spent most of his life running his family's car dealership in Toronto.

Kradjian's generally skillful arrangements are sometimes too clever. Scott Joplin's "Maple Leaf Forever Rag" tosses in obscure quotations from both "The Maple Leaf Forever" and "O Canada." His arrangements are also hardly fair to the cellist: the cello rarely gets a chance to sing in its upper register.

Album presentation also leaves a lot to be desired. There are no translations or printed texts for songs by Leonard Cohen and Joni Mitchell. Perhaps they were left out for copy-right reasons. All the same, this CD is a valuable contribution to understanding and appreciating our heritage. **PR**



Prokofiev: Piano Concerto No. 1

Bartók: Piano Concerto No. 3. Forsyth: Piano Concerto. Jane Coop, piano. Calgary Philharmonic Orchestra/Mario Bernardi. Skylark Music Sky1703. Total Time: 67:01.

Born in New Brunswick and raised in Calgary, Jane Coop studied with Anton Kuerti in Toronto and went on to teach at the University of British Columbia from 1980 to 2012. In an era of limited recording, Coop has done the next best thing in re-issuing recordings from the 1980s, originally produced by the now defunct CBC Records.

Her collaborations with the late Mario Bernardi (1930-2013) invariably produced excellent results. Short at 16 minutes, Prokofiev's Piano Concerto No. 1 lacks the melodic interest and consistency of his later works in this genre. Nonetheless, it is a formidable challenge and

Coop displays impressive technical skills. Bartók's Piano Concerto No. 3 is a far superior piece and Coop and Bernardi offer a performance that is both deeply expressive, and forceful when it needs to be.

Malcolm Forsyth (1936-2011) grew up in South Africa and came to Edmonton to take up a teaching job at the University of Alberta in 1968. The 26-minute Piano Concerto is an early work. The African-inspired drumming can seem pretty rudimentary in repeated hearings but Forsyth masterfully teases out an interesting set of variations. Coop and Bernardi understand the work and the Calgary Philharmonic plays with precision and polish. Skylark Music has also reissued "English Piano Concerti" (Sky1702), in which these artists address music by Britten, Rawsthorne, Ireland and Finzi. For more on Jane Coop visit www.janecoop.com. **PR**



Tales of Two Cities: The Leipzig-Damascus Coffee House

Tafelmusik Baroque Orchestra/Jeanne Lamon. Trio Arabica. Alon Nashman and Maryem Tollar, narrators. Conceived by Alison Mackay. Tafelmusik Media TMK 1035 DVD & CD. Total Time: 97:15 (DVD); 70:00 (CD).

A founding member of

Tafelmusik, Alison Mackay has also developed such multi-disciplinary projects as *The Four Seasons: A Cycle of the Sun*, *The Galileo Project*, *House of Dreams*. The latest, *Tales of Two Cities*, draws together music, history and culture from Europe and the Muslim world, drawing attention to what we have shared for centuries.

Leipzig and Damascus have long been important as centres of trade, learning and scholarship. Mackay and stage director Marshall Pynkoski bring together the Tafelmusik Baroque Orchestra and the Trio Arabica, the latter playing qanun, oud and percussion on the stage of the Aga Khan Museum in Toronto. Alun Nashman provides lively narration.

Pre-recorded at Grace Church on-the-Hill, the CD provides the soundtrack for the DVD. No matter. It all works beautifully as a film as directed by Gordon Henderson. Playing under Jeanne Lamon is superb. Violist Patrick G. Jordan is wonderful in the Telemann concerto; violinist Aislinn Noksy is stunning in Torelli. Trio Arabica is no less impressive in its musical world. Maryem Tollar sings beautifully and the work of the (amplified) percussionist Naghmeh Farahmand is a *tour de force*. The groups play together – perfectly naturally – in the first and last pieces.

WOEFULLY ARRAYED

SACRED & SECULAR CHORAL & POLYCHORAL
WORKS OF JONATHAN DAVID LITTLE
INCLUDES WORLD PREMIERE RECORDINGS



Navona Records



TO PURCHASE AND LEARN MORE VISIT
www.navonarecords.com/catalog/nv6113

SZYMANOWSKI CHOPIN



JUSTYNA
GABZDYL
PIANO

15 FÉVRIER - 19 H
Consulat de la République
de Pologne à Montréal

réservations:
infoconcert.reservations@gmail.com
www.justynagabzdyl.com

DEBUT CD LAUNCH



NOITUBS

de Julie Thériault

★★★★ - LA PRESSE

La compositrice et pianiste Julie Thériault présente *Subduction*, un disque regroupant des pièces instrumentales envoûtantes qui nous invitent à nous faire notre propre cinéma.

Composer and pianist Julie Thériault presents *Subduction*, a collection of captivating and visually inspiring instrumental pieces.



DISPONIBLE MAINTENANT
AVAILABLE NOW :
julietheriault.com



A bonus feature concerns the restoration of the Damascus Room in Dresden, which inspired the sets used in Tafelmusik's Toronto concert. We have heard about Syrian refugees and their warm reception in Canada. *Tales of Two Cities* gives us hope that cultures can learn to embrace and even enrich each other. **PR**



Julie Thériault

Subduction

Audiogramme
19075801072

★★★★

Inspirée par les mouvements géologiques, la pianiste, compo-

trice et arrangeuse Julie Thériault lançait en novembre dernier son deuxième album intitulé *Subduction*. Ce terme désigne le mouvement lent et inexorable de deux plaques tectoniques qui se chevauchent. En apparence bénins, ces mouvements souterrains peuvent avoir des répercussions dramatiques à la surface. Cette métaphore semble tout à fait appropriée pour décrire la musique de Thériault dans *Subduction* : les onze morceaux se déploient et s'enchaînent avec lenteur et constance, tout en augmentant graduellement en intensité dramatique pour finalement atteindre le paroxysme cataclysmique de la dernière plage, *Magma*.

Sans être timide, le doigté délicat et sobre de Thériault mène les mélodies principales alors que des instruments d'accompagnement font leur apparition ici et là, densifiant la masse sonore au besoin. On peut notamment entendre la violoniste Nuné Melik ou l'orchestre à cordes et la chorale d'hommes de l'Orchestre symphonique de Bratislava. Dans l'ensemble, les pièces présentent une certaine homogénéité de l'écriture : le matériel mélodique et harmonique demeure similaire tout au long de l'album, sans être redondant pour autant. Au contraire, la cohérence générale de l'écriture de Thériault permet à l'auditeur de pénétrer facilement son univers musical, d'y trouver des repères sans se perdre.

À la fois inquiétant et envoûtant, *Subduction* rappelle parfois le *pathos* de compositeurs postromantiques comme Gustav Mahler et Samuel Barber, tout en évoquant également les brumes impressionnistes de Debussy ou Ravel. **AGV**



Jonathan David Little

Woefully Arrayed : Sacred & Secular Choral & Polychoral Works

Navona Records NV6113

★★★★1/2

Le compositeur d'origine australienne Jonathan David Little présente avec *Woefully Arrayed* un album de compositions consacrées au chant choral. Enregistrées pour la plupart dans des églises au cours de l'année 2016, les six pièces ont été interprétées par divers ensembles vocaux, dont *Vox Futura*, le *Thomas Tallis Society Choir* et *The Stanbery Singers*. Comme le titre l'indique, la proposition musicale de Little s'inscrit dans la lignée des compositeurs de musique polyphonique de la Renaissance tels que Palestrina et Josquin des Prés.

Pendant, Little ne se contente pas d'imiter le langage de ses prédécesseurs. S'il en reprend les caractéristiques générales formelles, comme l'écriture contrapuntique et les mélismes, Little prend certaines libertés dans l'écriture en introduisant, par exemple, de fortes dissonances entre les voix. Little s'inspire également de la tradition vénitienne du chant polychoral pour créer des dynamiques responsoriales entre les différentes sections. À titre d'exemple, la pièce *Woefully Arrayed* fait appel à deux sections distinctes, disposées face à face de manière à installer un rapport d'opposition. Le compositeur use également d'astucieux procédés pour jouer avec les propriétés acoustiques du lieu d'enregistrement. La disposition des chanteurs dans l'espace est méticuleusement étudiée de manière à créer divers effets sonores. Par exemple, la pièce *That Time of Year* voit une section de chanteurs se déplacer pendant la prestation afin de créer un effet de halo sonore.

Somme toute, la proposition musicale de Little est d'une beauté saisissante et parvient à trouver un délicat équilibre entre tradition et innovation. **AGV**



1747 : C.P.E. Bach

Infusion Baroque

Sonates en trio Wq. 145 à 148 et Wq. 150
Leaf Music 63 min 48 s

★★★★

En 1747, Jean-Sébastien Bach se rend à Berlin pour visiter son fils Carl Philipp Emanuel. Il compose ensuite *L'Offrande musicale*, au cœur de laquelle figure une grande sonate en trio. Cet événement aura peut-être inspiré C.P.E. puisque la même année, il reprend plusieurs sonates en trio qu'il avait écrites à dix-sept ans, en collaboration avec son père. Il en propose une version au goût du jour, à mi-chemin entre l'esthétique baroque et le nouveau style galant. L'ensemble montréalais *Infusion Baroque* a eu la main heureuse en choisissant ce répertoire séduisant, mais encore méconnu et assez peu endisqué (il faut remonter à 2003 pour trouver l'intégrale de ces trios, sur étiquette CPO). Une prise de son équilibrée permet de savourer tous les détails du dialogue souple et élégant qu'entretiennent le violon, la flûte baroque, la flûte à bec et le violoncelle, accompagnés du clavecin. Les quatre musiciennes ont de toute évidence développé une grande complicité musicale qui leur permet de capter l'attention sans forcer le trait. On leur souhaite une longue carrière ! **PG**

21^e PRIX
OPUS

Découvrez les lauréats
2016-2017

prixOpus.qc.ca

32

LaScena Musicale FÉVRIER/MARS 2018 FEBRUARY/MARCH

EFFENDIRECORDS.COM

“Maîtres de jeu” - depuis 20 ans
“Master of Performance” - since 20 years

François Bourassa - Number 9 - FND150



John Roney / Tevet Sela - The River - FND149



Emie R Roussel - Intersections - FND148



Procurez-vous l'app. pour cellulaire - gratuit
Get the cellphone app. - free
“ QUEBEC JAZZ MOBILE ”



MARIE-JOSÉE
LORD
FEMMES

Verdi • Puccini • Massenet

ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE LAVAL

ALAIN TRUDEL

LIVE

ATMA Classique

EN VENTE DÈS LE 23 FÉVRIER 2018
TO BE RELEASED ON FEBRUARY 23, 2018

ATMA Classique

ATMACLASSIQUE.COM





Haydn: Symphonies No. 26 and No. 86. Mozart: Violin Concerto No. 3.

Handel and Haydn Society. Harry Christophers, conductor. Aisslinn Nosky, violin. Coro COR 16158. Total Time: 69:15.



Stravinsky: Chant Funèbre, Fireworks, Scherzo fantastique, Le Faune et la Bergère, The Rite of Spring.

Lucerne Festival Orchestra. Riccardo Chailly, conductor. Sophie Koch, mezzo. Decca 028948325627. Total Time: 70:35.



Shostakovich: Piano Trio No. 2. Lera Auerbach: Piano Trios No. 1 and No. 2.

Delta Piano Trio. Odradek Records ODRCD350. Total Time: 63:40.

The British conductor Harry Christophers has his own record label, Coro, which turns out a stream of fine performances, mostly with his own group The Sixteen. This release, however, is with Christophers' other group, the venerable Handel and Haydn Society of Boston, America's oldest performing arts organization. It presents two Haydn works written 20 years apart with Mozart's G Major Violin Concerto sandwiched in between. It shows Haydn looking both to past and future, with his protégé skipping around in the middle.

The Symphony No. 26 "Lamentatione" of 1768 harks back to the oratorios of Bach and Handel, with phrases that might sit just as easily in *Messiah* or the St. Matthew Passion. Devotional in the simplest meaning of the word, it is exquisitely short – two four-minute movements with an eight-minuter in the middle – leaving the listener positively gasping for more. The 86th, one of Haydn's Paris Symphonies, has a majestic opening followed by a frenetically spirited Allegro, a dance on the edge of the French volcano of the late 1780s. Haydn is too careful ever to address a political context but it's there to be heard.

The Mozart concerto is played by renowned Canadian violinist Aisslinn Nosky (of Tafelmusik fame) without fuss or pretence, restoring the work to its intended courtly setting. In a grey January week, this unpretentious album sheds fragile rays of hope. **NL**

This premiere release of a lost Stravinsky has a fabulous back story. In 1908 the young Igor, unknown and in his mid-20s, wrote a funeral ode for his teacher, Nikolai Rimsky-Korsakov. The music was played at Rimsky's obsequies and then apparently lost, until the parts turned up in 2015 in a St. Petersburg archive. Valery Gergiev won the rights to give the first modern performance, while Decca won the recording rights. On first hearing, you can hardly tell that it's Stravinsky. The shimmering strings and lowing woodwinds could be mistaken for Sibelius or Richard Strauss. But once the bassoon utters a short line, the Stravinsky thumbprint pops up. The three great ballets then simmer below the surface. That said, this gentle, affectionate early work offers many simple pleasures of its own.

Two more student works, *Fireworks* (Op. 4) and *Scherzo fantastique* (Op. 3), and a triptych of orchestral songs, lead us into the main course of the album, *The Rite of Spring*. This immaculate performance by Riccardo Chailly and the Lucerne Festival Orchestra eschews the usual brutality. Their *Rite* is more religious ritual, less mass rape, a spiritual convocation with some crazy dancing. Chailly's approach is a refreshing contrast to Russian roughness, an alternative reading of a modernist masterpiece. The instrumental soliloquies are elegant and serene. The unnamed bassoonist deserves a Nobel Prize. **NL**

The Delta Piano Trio call their new disc *The Mirror with Three Faces*. Their account of Shostakovich's second piano trio, dated 1944, leaves no doubt as to the composer's state of mind in the closing stages of World War II. Ostensibly a tribute to a late friend, Ivan Sollertinsky, the work ripples with anger and frustration at pointless deaths and ruined lives – the appalling legacy of the Stalin-Hitler era. The last two movements, with their overt Hebrew melodies, are a protest at Soviet indifference to the Nazi Holocaust of the Jews. I have never heard the finale played with more explicit regard to the composer's intentions.

This timeless masterpiece is paired with two trios by the post-Soviet composer Lera Auerbach, who settled in the United States, aged 17, in 1991. Musically, Auerbach occupies a post-Shostakovich estate, employing Bach bites and Mahlerian irony to drive a brisk, bleak, unsentimental outlook. Her collage technique, reminiscent of Alfred Schnittke though less aggressive, is effective in various surprising ways. The more recent of the two trios, dated 2012, dances very slowly on the edge of a volcano. Where Shostakovich blazed against the totalitarian state, Auerbach laments our present states of leaderless uncertainty. She's a mature composer with a lot to say. Gerard Spronk, Irene Enzlin and Vera Kooper are the excellent trio players, and Odradek's new Italian studio has an idyllic sound. **NL**

LSM



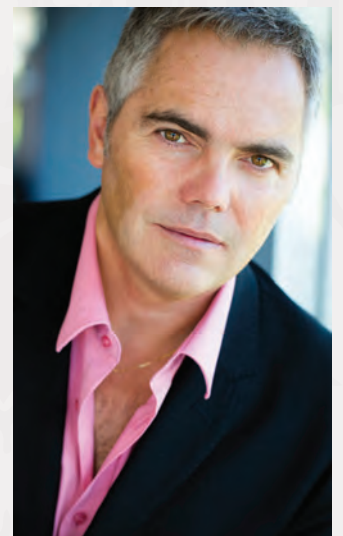
VÉNUS ET ADONIS

Opéra baroque de John Blow

Nathalie Paulin, soprano (Vénus)
Marc Boucher, baryton (Adonis)
Luc Beauséjour, clavecin et direction
Marie-Nathalie Lacoursière, mise en scène et danse

10 mars 2018


Salle Bourgie
514 285-2000 option 4
clavecinconcert.com



STINGRAY
Classica

L'aventure classique
commence ici

La destination télévisuelle consacrée à la musique classique,
à l'opéra et au ballet la plus prisée au monde.

DISPONIBLE SUR  **VIDÉOTRON**

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

HITTING THE BIG TIME, HAVING A GOOD TIME IN EUROPE

by ARTHUR KAPTAINIS



PHOTO: FRANCOIS GOUPLI

The year 2017 will be remembered as a great one for Yannick Nézet-Séguin and his Orchestre Métropolitain — even in 2018. Their seven-concert whirlwind tour of Europe, starting in the Dortmund Konzerthaus on Nov. 26 and ending in the Paris Philharmonie on Dec. 3, has been nominated for a Grand Prix by the Conseil des arts de Montréal. The winner will be announced in March.

As I noted in a dispatch from Paris, the tour was a success on every level: “Audiences were charmed by the newcomers. Playing standards were high. Above all, the tour was an apotheosis for an ensemble that has long done yeoman’s work in the suburbs of Montreal and the pit of Salle Wilfrid Pelletier. These musicians could cross the ocean and sound every inch an orchestra that belonged in the best halls in Europe.”

How could it happen? Part of the explanation was the sheer excitement of appearing in famous cities, part the full confidence of the players in their conductor, a confidence that was reciprocated. When asked how long we could expect him to remain with the band that gave him his start, Nézet-Séguin turned the tables:

“The way I see this growing and developing, if I can tour these great halls with my orchestra, record for Deutsche Grammophon and ATMA, and have the orchestra deliver, to even greater heights, in every concert, why would I leave?”

COLOGNE, NOVEMBER 30

The lobby of the Cologne Philharmonie. CDs arrayed on a table. Subscribers to the Internationale Orchester series looking them over with quiet curiosity.

“This is excellent,” said I, tapping on the Orchestre Métropolitain’s ATMA recording of Debussy’s *La Mer*, arguably the biggest hit on the playlist of a six-city whirlwind tour of Eu-

rope. “Of course!” a middle-aged woman responded, almost with indignation. “Yannick!”

Of course: Yannick. Germans are on a first-name basis with the conductor whose surname is Nézet-Séguin, as are the Dutch, who heard him lead the OM a week earlier in the matchlessly resonant Royal Concertgebouw in Amsterdam.

Whether the Concertgebouw represented the peak of the tour remains to be heard — Rotterdam, Hamburg and two concerts in Paris beckon — but the conductor seemed to feel a new plateau had been reached.

“An evening like tonight shows what it means for a conductor to have a relationship with an orchestra for so long,” Nézet-Séguin, music director since 2000, said at a post-concert press scrum.

“And it is a matter also of stability. Many of the musicians are founders of the orchestra 37 years ago. Being together, you make better music.”

Naturally the acoustics of this famous 1888 edifice help — “amplified by history,” as Stéphane Tétreault, the soloist in Elgar’s Cello Concerto, commented succinctly. But great music does not make itself. Coarse playing will be heard as such. Noncommittal soft playing never leaves the stage.

“It is something physical that becomes metaphysical,” Nézet-Séguin said about the high-definition pianissimi he elicited (and was granted) in Debussy, Elgar and Ravel’s *Concerto for the Left Hand*. “Now I think we have reached this level with the Métropolitain.”

Nézet-Séguin’s faith in the musicians could be measured by his decision to dispense with a baton in *La Mer*. Part of his rationale was to force the close listening that the Concertgebouw demands. Was the Amsterdam performance a touch more ecstatic in its evocation of sunrise and sea spray? “I had way more fun at the Concertgebouw,” one veteran

string principal said. “More animated,” added an extra in the brass.

To these ears, both were exquisite. Debussy asks unreasonably for 16 cellos divided four ways in the first movement. In Cologne and Amsterdam we heard how eight disciplined players in a nautical frame of mind can do just fine.

Four fine horns were also much appreciated at the quiet start of the coda, which the conductor brought organically to a stirring climax. No less magical was the end of the second movement, a tapestry of wind and percussion threads woven with delicate harps. The pulse of the finale was irresistible. Everyone thinks of colour in this music, but rhythm is what brings the seascape to life.

An ovation in both cities ensued. As did an appreciative speech in English from the stage. Then, as an encore, Elgar’s *Nimrod*, wonderfully soft-spoken except where it must release its pent-up emotions in late Victorian splendour.

Every concert on this tour except the last two begins with music from Quebec, either Pierre Mercure’s *Kaléidoscope* of 1948 (this was the opening salvo in Dortmund) or *Exil intérieur* (2012) by the former OM composer-in-residence Éric Champagne. I was seated too close to the stage of the Cologne Philharmonie (a wrap-around amphitheatre of 1988) to have fond thoughts about this 16-minute potpourri of consonant and dissonant impulses, which reaches at least 10 resounding fortissimo conclusions before well and truly coming to an end. The earsplitting fanfares and gratuitous woodwind solos were easier to take in Amsterdam. But it must be reported that both crowds gave the anti-minimalist manifesto a hearty welcome.

After Champagne came caviar, in the form of Ravel’s *Concerto for the Left Hand*. There could be no misty beginning in the acoustically vivid Cologne Philharmonie, although

the contrabassoon line was, lyrically speaking, right on. Alexandre Tharaud sounded more sustained in the Concertgebouw (where the piano itself seemed to be in better condition). But this Frenchman with a fondness for Quebec struggled in the opening minutes to create the majestic effect that this astonishing masterpiece demands as a birthright. On both nights he used the score.

No such crutch for Tétéreault, who combined expressive phrasing and plangent tone to create a personal interpretation of a work that requires nothing less. The 24-year-old was styled a “daredevil” by Concertgebouw general manager Simon Reinink after the performance for his wide dynamic range. Rhythms also were remarkably free, and touches of portamento, where appropriate, were provided.

None of this sounded appliquée. Indeed, Tétéreault’s instinct for applying and withholding vibrato was so natural that it took an act of critical effort to notice it. “You play even better, rather than being intimidated,” Nézet-Séguin told the cellist, referring to the all the ghosts occupying the Concertgebouw. “And this is the sign of the greats.” The OM accompaniment was suitably warmhearted.

Happily, the Paris Philharmonie performance of the Cello Concerto was broadcast on Mezzo Live HD. (Go to www.mezzolivehd.tv for information.) Come to think of it, an old-fashioned stereo recording might be nice. Of course, Tétéreault records for Analekta, Nézet-Séguin for ATMA. Perhaps we could create a hybrid label: A & A.

Not that this was a concert of concertos, even if the initial tour concept as formulated in Paris was notably heavy on soloists. The take-away in Dortmund, Cologne and Amsterdam was of a very good orchestra playing in harmony with its conductor.

“The atmosphere is relaxed but at a high level,” principal horn Louis-Philippe Marsolais said over breakfast in Amsterdam. “He (Nézet-Séguin) expects the best, but he knows he will not get this by picking on you.”

“When he’s there, he calms everyone down,” concurred principal trombone Patrice Richer, a veteran of 1999 who joined when Joseph Rescigno was music director. “He just has faith in everyone, no matter who it is. He makes people feel better and play better.”

As for the Concertgebouw gig, it could be called a dream come true, except that few OM musicians ever supposed that their journeys would extend farther than Toronto, let alone overseas.

“We have heard so much about this hall,” Richer said. “It is part of everyone’s upbringing. You go to school and think, ‘I’d love to play there.’”

“And now we are here. Never in a million years did I think this would happen.”

PASSING NOTES: The OM musicians arrived in Rotterdam a day early to attend a reception given in City Hall by the mayor, Ahmed Aboutaleb, who said kind words about Nézet-Séguin while reminding everyone of the role Canada played in the wartime liberation of the Netherlands.

Also on hand were members of the Rotterdam Philharmonic, of which YNS is the outgoing chief conductor. Soloists in Rotterdam are contralto Marie-Nicole Lemieux in Berlioz’s *Les nuits d’été* and Jean-Guihen Queyras in Saint-Saëns’s Cello Concerto No. 1. Orchestral numbers are Pierre Mercure’s *Kaléidoscope* and Elgar’s *Enigma Variations*.

Soprano and conductor Barbara Hannigan was in the crowd in the Concertgebouw, to meet up with Yannick and her sister Sheila Hannigan, who plays in the cello section.

WISECRACK OF THE TOUR: After a rehearsal of the Elgar Cello Concerto in Dortmund that went rather well: “Just think of what he could do with a better instrument.” Tétéreault uses the superb 1707 “Countess of Stainlein, Ex-Paganini” Stradivarius on loan from Jacqueline Desmarais, who is also credited with making the OM tour of Europe possible.

MAKING HIS PRIORITIES CLEAR: Nézet-Séguin in an interview for the Concertgebouw in-house magazine: “Montreal is the city where my whole family lives, my parents, my sisters. My partner plays viola in this orchestra. It is really the place where my roots lie. The four or five programs per year do not cost me a lot of time.”

The most memorable quotation was turned into the headline: “Montreal is where my cats live.”

HAMBURG, DEC. 2

“Suche Karte.” Seeking ticket. This is always a good sign, quite literally, in German-speaking lands, where it is common to advertise your unhappy condition with two words writ large on a piece of cardboard.

Sure enough, a visit to the box office of the Elbphilharmonie confirmed that the fifth installment of the Orchestre Métropolitain’s tour of Europe was quite sold out. Eight thousand requests, 2,100 seats. Suche Karte.

The huge demand cannot be reconciled with the usual explanations. Soloists Marie-Nicole Lemieux and Jean-Guihen Queyras are reputable enough, but hardly the stuff of a sellout.

Yannick Nézet-Séguin is recognized everywhere. Still, Hamburg is not his town. Indeed, the closest thing this city has to a resident North American maestro is Hamburg State Opera *Generalmusikdirektor* Kent Nagano.

And the repertoire? Pierre Mercure, Berlioz, Saint-Saëns and Elgar: this is not a menu made with the *hambourgeois* in mind.

Clearly there was something about the romance of a little-known Canadian orchestra making its big-time overseas debut that captured the imagination of the Hamburg public.

“For 37 years this orchestra stayed in Canada,” YNS told the crowd after a manifestly excellent performance of Elgar’s *Enigma Variations*. “Now it is outside Canada for the first time.”

This ignited a burst of applause. We even got a shout of “Thank you” after the encore, Ravel’s *Pavane pour une infante défunte*, played with songful woodwinds and the softest strings imaginable.

There was a fair amount to be thankful for, including the setting, the breathtaking Elbphilharmonie, a 110-metre-high fantasy of curved-glass panels sitting improbably on top of the brickwork remains of a 1963 waterfront warehouse.

It is remarkable inside as well. Escher-esque staircases lead up and up to a room of terraced seating at various levels, including some that are rather Alpine. There is a parterre but the concept is distinctly of music in the round.

As for the design, it is not so much futuristic as retro modern. There are curves that would not have been out of place at Expo 67. Surfaces, perhaps inevitably, are off-white, and embossed with shell-like indentations in the interest of diffusing the sound.

Which was superb. Balance was excellent in Berlioz’s *Les nuits d’été* (Lemieux, less inclined than usual to linger) and Saint-Saëns’s Cello Concerto No. 1 (Queyras, vital and inci-



PHOTO: FRANCOIS GOUJIL

sive). Both got the bravo treatment. Alas, the Canadian starter, Mercure’s *Kaléidoscope*, did not receive the curtain call it deserved.

As ever, the main orchestral number made the strongest impression. Elgar explores a wide range of colours and dynamic levels, and the OM players were equal to all of them. Anyone doubting this orchestra’s chops got quite a correction from the dazzling fortissimo semiquavers of Variation XI (these supposedly representing a bulldog tumbling down a riverbank to take a swim).

Still, it was the sure projection of the composer’s full-hearted and unmistakably British frame of mind that made this performance so impressive. Everyone talks about *Nimrod* but the highlight of highlights was Variation V, subtitled “R.P.A.” It would be hard to imagine warmer strings or more amiable, chatty woodwinds. Nézet-Séguin understands this music, and the players, *ipso facto*, understand it too.

PARIS, DEC. 4

Ever seen a conductor cry on stage? I mean, other than Leonard Bernstein?

We can add to this exclusive list the name of Yannick Nézet-Séguin, who was seen wiping his eyes discreetly on Sunday after Elgar's *Enigma Variations*, a performance that marked the official conclusion of a six-city, seven-concert European tour by the Orchestre Métropolitain.

There would be an encore: Ravel's *Pa-vane pour une infante défunte*, done in the supplest tones imaginable. We must resist the temptation to deem the last thing heard as the best. But goodness, what a sound.

And what an ovation from the Parisians, who packed both concerts, which was given in



PHOTO: FRANÇOIS GOUPIL

connection with a "Week-end Montréal" (as it was styled in the program) and next door to the "Le Québec à la Villette" festival (La Villette being the former meat-packing district where the curvy and hypermodern Philharmonie concert hall was opened in 2015).

All of which makes it rather curious that the Philharmonie de Paris did not see fit to include a composition from Quebec as part of either program. Every hall in Germany and Holland agreed to a made-in-Canada starter. Nézet-Séguin managed to sneak in the last few minutes of Eric Champagne's *Exil intérieur* as an encore on Saturday, which means it was part of the Mezzo Live HD and Radio Classique broadcasts.

Nézet-Séguin called the Parisians "nos cousins" in a heartfelt address from the stage on Sunday. The night before he drew attention to the presence of Elgar on the program (the Cello Concerto with Stéphane Tétéreault) as an expression of Canada's British heritage. As in the music making, the diplomatic balance was exact.

The tour, of course, was about the universal language and how well this orchestra speaks it. Performing was at a high level from start to finish. Contralto Marie-Nicole Lemieux, very much a singing actress, gave her most inspired performance of Berlioz's *Les nuits d'été* in front of a crowd that actually understood the words.

Not that comprehension prevented a good deal of coughing between songs, which in turn provoked much shushing from the conservatives in the audience and even a shout of "Silence!" after *Le spectre de la rose*. Maybe all that talk of "mon tombeau" puts some people in an uneasy mood.

Still, they gave Lemieux a hearty cheer and responded no less enthusiastically to the leonine Jean-Guihen Queyras in Saint-Saëns's *Cello Concerto No. 1*. This Montreal-born Frenchman, speaking from the stage, made reference to his Quebec roots and the emotions evoked by the tour before playing Henri Dutilleux's elliptical *Trois Strophes sur le nom de Paul Sacher* as a solo encore.

Elgar's distinctly non-French *Enigma Variations* went as well as ever. It is measure of the expressive flexibility of the orchestra that each performance sheds extra light on one variation or other. This time I was especially taken by the charm of the Allegretto that precedes *Nimrod*.

The highlight on Saturday was Tétéreault's Elgar, delivered as always with deep expression and speaking tone. Varied phrasing in the finale offered a microcosm of what makes this 24-year-old so special.

OK, back to Paris. Alexandre Tharaud was not the ideal interpreter of Ravel's *Concerto for the Left Hand* but he produced a confident cadenza (and got enough applause to give a left-hand prelude by

Scriabin as an encore). The orchestral buildup from the lower depths was evocative. As a platform for the OM itself this concerto was an excellent choice.

As was Debussy's *La Mer*, even if the Saturday account (preserved for posterity by Mezzo) was more rigid and less pictorial in the first movement than it had been in Cologne and Amsterdam. I wonder if the long pause YNS decreed before the start put the musicians in mind of all those cameras. Happily, the performance set sail in the second movement and Nézet-Séguin in the finale demonstrated again his penchant for creating irresistible momentum.

The tour was a success on every level. Audiences were charmed by the newcomers. Playing standards were high. Above all the tour was an apotheosis for an ensemble that has long done yeoman's work in the suburbs of Montreal and the pit of Salle Wilfrid Pelletier. These musicians could cross the ocean and sound every inch an orchestra that belonged in the best halls in Europe.

That Nézet-Séguin dispensed with his baton so often said something about both the intimacy of his bond with the OM and the likelihood of its permanence. Possibly his relatively modest workload in Montreal – starting in 2020 he will juggle the OM with the Metropolitan Opera as well as the Philadelphia Orchestra – is part of the happy equation. YNS is the ultimate known commodity but also an international creative force whose every arrival seems special.

"There is a real camaraderie in this orchestra," said trombonist Michael Wilson, one of a few founding members of the 37-year-old

OM, at a post-tour celebration. "There are no feuds, no butting heads. And Yannick is part of this. He is a genuinely warm human being."

Wilson probably speaks for all in feeling a combination of gratitude and astonishment that the orchestra that began as an ensemble dedicated to the island of Montreal now has a European tour and a cycle of Bruckner Symphonies behind it.

The moral of the story? "If you hang around long enough, good things happen."

AND THE WINNER IS: A matter of opinion. All six concert halls on this tour were of high quality, although a touch of hardness might put De Doelen in Rotterdam, a 1966 facility with a vast interior, at the bottom of the standings.

Principal clarinet Simon Aldrich gives top honours to the Amsterdam Concertgebouw of 1888. "There is a bloom there that you do not find in the other halls," he said, while admitting that the prestige of the place is hard to factor out of any subjective judgment.

His No. 2 was the Paris Philharmonie – said to be Nézet-Séguin's favourite – followed closely by its namesake in Hamburg, opened early this year. I would reverse that order while keeping them close. One could very well propose a three-way tie with the Dortmund Konzerthaus (2002). The Cologne Philharmonie (1988) is very good if you are not sitting too close. Anyway, a game of inches.

TEAMWORK: Tightly organized with only one free day in the midst of a seven-concert schedule, the tour was relatively snafu-free. One foot injury in the second violins and one passport left in an instrument case were not too hard to resolve.

"I'm very proud of my team," said Jean Dupré, the orchestra's CEO, who made his debut at the Paris Philharmonie (specifically, the Grande salle Pierre Boulez) by giving a bouquet to the maestro, which YNS held aloft like an Olympic torch.

It was a gesture the former head of the Canadian Olympic Committee could appreciate. "If you get all the basics right," Dupré added, "you make it possible for people to do their best."

PUBLIC PROFILE: The Hamburg public was the dressiest by far and demographically the most diverse. It was presumably the younger patrons who were clapping between songs in *Les nuits d'été* and their elders who were shushing them.

Elsewhere in Germany and Holland, hair inclined to grey and white (disregarding the dye jobs). There was a good mix in Paris, of formal folks and scarf-wearing arty types who look like they smoke Gauloises even if they in fact abstain. In both Hamburg and Paris the new facilities have created a surge of public interest.

VIP WATCH: Former Quebec premier Jean Charest was present on Saturday. On Sunday, the French-trained American pianist Nicholas Angelich was seated in the row in front of me.

LSM

CRITIQUES REVIEWS

by WAH KEUNG CHAN, ARTHUR KAPTAINIS, ADRIAN RODRIGUEZ

more reviews at mySCENA.org

OPERA MCGILL: LUCIA DI LAMMERMOOR. PHOTO: BRENT CALIS

Lucia di Lammermoor ★★★★★1/2

Opera McGill. Donizetti, Lucia di Lammermoor. Brittany Rae, Marcel d'Entremont, Bryan De Parsia, Jean-Philippe Mc Clish, Amelia Lubrano, Sébastien Comtois, Patrick McGill, Sarah Dufresne. McGill Symphony Orchestra, Stephen Hargreaves, conductor. Direction by Patrick Hansen. Monument National, Jan. 28. Performance 9/10

WHAT YOU MISSED: Bumper crop at Opera McGill. Soprano Brittany Rae of Calgary, the third of three Lucias, combined pure tone, brilliant highs, natural acting and a fetching way with a phrase. Mad scenes are not always so believable. Good projection by tenor Marcel d'Entremont as Edgardo. Sturdy Enrico from baritone Bryan De Parsia, a cover from the chorus. Assured work in supporting roles, particularly from the clarion tenor Patrick McGill as Normanno. The atmospheric retro-romantic production (Patrick Hansen, direction; Vincent Lefèvre sets; Ginette Grenier, kilts) would not disgrace a professional company. Only a little fogginess in the orchestra under Stephen Hargreaves. Here's hoping Opera McGill books the wonderful Monument National every season. **AK**

JFK Opera ★★★★★1/2

Montreal Opera: JFK Opera
Jan. 27, Salle Wilfrid-Pelletier

Overall 7/10; Staging 10/10; Singers 8/10; Conducting 8/10; Orchestra 9/10; Choir 9/10; Music 7/10

WHAT YOU MISSED: Alternating between the world of dreams and real life, the opera's story is based on the final night of American president John F. Kennedy's life spent at the Hotel Texas before he was assassinated on November 22, 1963.

Musically, the most memorable lyric moment came in the Jackie and Jack "Love duet," while Jack is having nightmares on a bad morphine trip, he catches a break when he starts dreaming about Jackie. The orchestration is unparalleled at that point, as we feel transported musically into the world of dreams. The staging is also beautiful, as it displays a surreal yet romantic view of planet earth in the background, behind both characters.

Vocally, the star of the show was Canadian baritone Daniel Okulitch who was hilarious as Lyndon B. Johnson. In the opera, he is portrayed as a somewhat parody of a red neck-macho from Texas. Another singer worth of mention was Colin Judson who played the Soviet statesman Nikita Krushchev. He managed to sing an almost impossible score that consisted of a nonsense flurry of high notes and declamations.

In a way JFK is a very American stereotype kind of opera. It is not afraid of adding un-

necessary politically incorrect comments. We feel as if we are watching an opera based on comic-book characters visually inspired by Marvel combined with the humour from cartoons such as *Family Guy* or *The Simpsons*. It's a guilty pleasure type of opera, comparable to eating a huge Tex-Mex taco in one of those popular food trucks at 2 am, while adding caviar on top and drinking Champagne.

GRIPES: The main character "Jack" didn't have the vocal material that one would expect from a charismatic politician. However that might be just what the composer wanted.

The opera was too long, we had to wait almost 2 hours before the first intermission break.



MONTREAL OPERA: JFK. PHOTO: YVES RENAUD

Too many nonsense high notes for the male voices in general. It made it feel like a circus more than a work of art. **AR**

Christmas with Marc Hervieux ★★★★★1/2

Marc Hervieux, tenor; Sharon Azrieli, soprano; St. Lawrence Choir, McGill Chamber Orchestra, Boris Brott & Philippe Bourque, conductor
December 20, 2017, Notre-Dame Basilica

Overall 7/10; Conducting 9/10; Choir 10/10; Soloists 8/10; Orchestra: 8/10

WHAT YOU MISSED: Marc Hervieux presented mostly Christmas classics such as Minuit Chrétien, Sainte Nuit, Panis Angelicus, using his resonant voice with ease and nailing every note. Under choirmaster Philippe Bourque, the St. Lawrence Choir's performance of "Magnus Mysteryum" for a capella choir was the jewel of the night. It had unconventional harmonies and delicious nuances.

GRIPES: Hervieux introduced all the pieces in his usual nonchalant way, reminiscent of a loud uncle who tells bad jokes during holiday dinner. The Audio quality left a bit to be desired, the microphone didn't capture all the rich harmonics of Hervieux's voice and made it sound unnatural. The show missed a sense of rhythm. **AR**

Two Montreal Messiahs ★★★★★1/2

With Kent Nagano and the Montreal Symphony abandoning the annual Handel *Messiah*, two Montreal organizations took different approaches to filling the gap last Christmas. On Dec. 1, the McGill Chamber Orchestra presented Pierre Audet's *La Résurrection de Monsieur Händel*, a dramatization on the composition of the masterpiece with performance of selections of *Messiah*, at the St-Jean-Baptiste Church, one day after their annual sold-out complete *Messiah* at Church of St. Andrew & St. Paul with the same musicians. The change in venue and "work" was meant to reach out to the francophone community. Dramatically, Luc Guérin's recitation was interesting and funny, but the presentation was marred by acoustics: the amplification was insufficient for the cavernous 1500 seat church, as only those in the front left side laughed throughout the evening to the nuance of the text. Musically, Boris Brott made the McGill Chamber resonate in St-Jean-Baptiste, and countertenor Daniel Taylor's two arias made you wanting more, and soprano Helene Brunet was sufficiently transcendent that I wished I would have heard "I know my Redeemer Liveth" if Audet hadn't cut it to keep the show to one hour and 15 mins without intermission. This dramatization is worth trying again but in a better/small hall.

Performance: 9/10; Sound System 5/10

Fresh off their successful European tour and scheduling on the weekend before Christmas created a perfect storm of winning conditions to help Yannick Nézet-Séguin and the Orchestre Métropolitain sell out Maison Symphonique for two performances of the complete Handel's *Messiah* (Dec. 22 and 23) even with surge prices going up to \$200; the OM should easily have cleared \$300k. Judging from the mere handful of audience standing for the Hallelujah Chorus, the 4000 in attendance were mostly francophones, showing that there is a market for *Messiah* in Montreal. For his first *Messiah*, Nézet-Séguin did an admirable job sustaining the intensity and melody of the work, despite a couple of questionable tempos. The predominantly francophone OM Chorus surprised with their tone and facility with the English score, although a couple of phrases lacked the closing consonants. Yannick assembled a solid international cast of soloist but the balance amongst the voice was not uniform. It was Canadian bass-baritone Stephen Hegedus who shone, with fine work from Canadian tenor Pascal Charbonneau and English Carolyn Sampson. French countertenor Christophe Dumaux gave a solid steady sound but at times, it felt like he was reading the score. Performance 9/10 **WKC**

LSM

DISQUES EFFENDI

20 ANS ET 150 DISQUES PLUS TARD

par MARC CHÉNARD



QUARTETTE AUGUSTE (DANS L'ORDRE HABITUEL) : ALAIN BÉDARD, MARIO ALLARD, FÉLIX STÜSSI, MICHEL LAMBERT

Pour les amateurs de jazz de chez nous, Effendi est la marque de commerce d'une étiquette de disques toute québécoise. Les plus futés savent aussi que le même mot (d'origine turque) désigne également un titre honorifique et une composition de McCoy Tyner.

Alain Bédard, fondateur et âme dirigeante de l'entreprise, est un futé qui s'est approprié le terme pour sa griffe. Entrepreneur musical tous azimuts, il mène sa maison de disques depuis vingt ans. Peu à peu, l'étiquette s'est imposée comme la première enseigne du jazz contemporain au Québec. Son catalogue de plus de 150 titres — chiffre impressionnant pour un indépendant spécialisé — en est la preuve : peu de groupes étrangers y figurent, mais des invités spéciaux s'ajoutent parfois à des formations de chez nous pour quelques pièces. Cinq titres ont déferlé sur le marché depuis l'été dernier et un sixième, par le flûtiste François Richard, vient d'arriver dans les rayons en début d'année (voir critiques, page suivante).

Pourtant, la production de disques n'est pas le seul fer-de-lance d'Alain Bédard : il a plus de cordes à son arc que les quatre de sa contrebasse. Musicien professionnel, il prend place derrière le micro aussi, dirigeant son propre ensemble, le quartette Auguste, ou participant à un autre de sa conception, le Jazz Lab. Organisateur de concerts, il a mis sur pied en 2001 l'événement Jazz en Rafale comme tribune promotionnelle de ses artistes et d'autres de la relève. À cette fin, il a créé Jazz Services, un OSBL distinct de l'étiquette qui assure la diffusion de spectacles inscrits au programme. Promoteur, il a ficelé une entente avec Naxos pour la distribution internationale de son catalogue. Agent de tournées, enfin, il a percé le marché mondial en bouclant des tournées pour ses poulains aux quatre coins du globe, jusqu'en lointaine Corée en passant par plusieurs métropoles européennes, la Grosse Pomme et l'ensemble du Canada.

PARCOURS

Rencontré récemment, Alain Bédard fait le point. « Au milieu des années 1990, le jazz de chez nous était mal représenté sur disque. Il y avait Justin Time, qui s'était tourné vers les

artistes internationaux, puis d'autres petites compagnies comme Amplitude, Lost Chart Records et DSM qui piétinaient. Je me suis donc lancé dans cette aventure avec le soutien de ma partenaire Carole Therrien (chanteuse de formation classique qui a signé deux disques pour l'étiquette). »

Son périple commence vraiment à la fin des années 1970 alors qu'il hantait la scène de la capitale provinciale, sa ville natale. Il était de la partie au premier spectacle de jazz de l'Hôtel Clarendon, réputé comme haut lieu de la note bleue de Québec, du moins jusqu'au début des années 2000 quand l'établissement suspend sa programmation pour quelques années. Il fait alors la navette entre la Vieille Capitale et Montréal pendant dix ans avant d'élire domicile dans la métropole en 1989. Il suit une première formation d'ingénieur de son et une seconde en musique à l'UQAM, où il décroche un diplôme en interprétation classique. Sa carrière est cependant compromise peu après par une chute et une fracture qui l'empêche de jouer. « L'idée de créer l'étiquette m'est venue après l'accident. Sans ça, peut-être que je n'y aurais pas pensé. Nos trois premiers disques sont sortis en 1999 seulement, l'année suivant leur enregistrement. Il a fallu s'armer de patience au début. »

QUELQUES RÉFÉRENCES

Lorsqu'on lui demande de relever des disques marquants dans son catalogue, il en signale trois. « Le premier de Yannick Rieu (*Little Zab*) est important en raison du prix Félix qu'on lui a accordé. L'album nous a donné une première visibilité. En 2000, la participation de Lee Konitz à l'enregistrement de François Thériège (*Music of Konitz*) nous a propulsés à l'international. Le projet a eu des suites aussi : d'une part, le groupe a tourné un peu partout en Europe ; d'autre part, un second disque a vu le jour. En 2002, enfin, j'ai eu l'idée de mettre sur pied le Jazz Lab, un groupe qui permettrait à ses membres, huit au total, de se consacrer à la composition et à l'arrangement. »

Pour Bédard, des enjeux personnels justifient l'initiative. Peu avant sa création, il s'était remis à son instrument et voulait faire partie d'un projet musical plus

durable. Chose dite, chose faite : l'octette compte six albums à son actif, dont un au nom du saxo Alexandre Côté, et un septième est en chantier, entièrement consacré à des musiques de son pianiste Félix Stüssi. Seize ans plus tard, le Jazz Lab est l'une des deux figures de proue de l'étiquette (l'autre étant le quartette du pianiste François Bourassa). D'un projet à l'autre, il renouvelle son personnel, le bassiste demeurant toutefois sa seule constante. Bédard se réjouit des résultats, d'autant plus que la réception a toujours été bonne après leurs concerts, la vente des disques aussi.

De tous ses boulots, son travail d'agent de tournées lui procure une satisfaction particulière. Sans vanité, il déclare pourtant : « J'ai fait le compte récemment du nombre total de tournées que j'ai orchestrées depuis la première en 2001, et j'arrive à 128, une moyenne de sept par an. Pas mal du tout. » À force de travail acharné, il a réussi à convaincre des présentateurs de spectacles de tous genres à inscrire dans leurs programmations les groupes qu'il représente, les siens y compris. De tels succès sont la preuve d'un réseautage efficace et il estime que JazzAhead, la grande foire internationale tenue à Brême en Allemagne, lui a été aussi bénéfique que l'aide du gouvernement du Québec, lequel lui a confié la responsabilité du kiosque de sa délégation culturelle à ce prestigieux événement.

Pour cette année, de nouveaux projets sont en route, entre autres, un album afro-cubain du pianiste Rafael Zaldivar au printemps et la relance d'un projet antérieur, l'Orchestre de contrebasses. Une collaboration internationale liant des musiciens de deux côtés de la Grande Mare. En contrepartie, Jazz en Rafale fait relâche ce printemps pour des raisons administratives. Ayant porté l'événement à bout de bras pendant les deux dernières années, Bédard compte revenir à la charge en 2019 avec une nouvelle équipe à ses côtés.

LSM

En concert

Effendi Jazz Lab Orchestra
Quintessence
Théâtre Outremont, 8 février, 20 h
www.effendirecords.com

DISQUES EFFENDI

INSTIGATEUR DE RENCONTRES

par ARNAUD G. VEYDARIER

Poursuivant sans relâche ses activités depuis sa fondation en 1999, la maison de disque indépendante Effendi Records offre aux mélomanes un imposant catalogue d'enregistrements qui témoigne, année après année, de l'effervescence de la scène jazz mont-réalaise. La cuvée 2017 présente un étonnant assortiment d'albums qui sauront ravir tant les puristes que les auditeurs en quête d'expériences musicales nouvelles. Voici donc quelques suggestions d'albums à ne pas manquer.



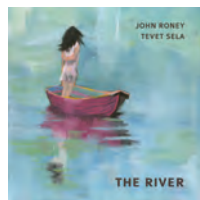
Emie R. Roussel Trio

Intersections

Effendi Records FND148

Forts du succès de leur album *Quantum* paru en 2015, les musiciens du Emie R. Roussel Trio entament la même année une série de concerts qui les mènent aux quatre coins du globe. Armés donc d'une inspiration renouvelée, la pianiste Emie R. Roussel, le bassiste Nicolas Bédard et le batteur Dominic Cloutier ont lancé en septembre dernier un quatrième opus intitulé *Intersections*. Pour l'occasion, trois invités se gref-

fent au trio, la chanteuse Malika Tirolien, le bassiste Norman Lachapelle et le trompettiste Lex French, chacun d'eux intervenant dans un morceau spécialement écrit pour eux. La limpidité du doigté de Roussel ainsi que le jeu à la fois lyrique et *groovy* de la section rythmique constituent un heureux mélange à travers lequel des influences *soul*, *pop* et classique se font sentir.



John Roney et Tevet Sela

The River

Effendi Records FND149

Fruit du travail collaboratif de Tevet Sela, saxophoniste alto de nationalité israélienne, et du pianiste John Roney, le projet *The River* est né d'une volonté partagée de créer une musique libre des contraintes formelles associées à l'instrumentation traditionnelle du jazz. L'absence de section rythmique octroie aux musiciens une grande latitude de jeu et confère aux pièces une temporalité fluide, laissant libre cours à d'émouvantes envolées mélodiques. C'est justement là que réside la réussite de l'entreprise : le duo parvient à créer au fil d'une dizaine de morceaux

un univers musical hétéroclite où l'influence classique de Roney se marie harmonieusement aux couleurs moyen-orientales du jeu de Sela. Si le pianiste parvient généralement à bien installer les assises rythmiques et harmoniques, certaines pièces (*Waterfall*, par exemple) semblent parfois manquer de vigueur et gagneraient à être interprétées aux côtés d'une section rythmique.



Janis Steprans Quintet

Ajivtal

Effendi Records FND145

Le vétéran saxophoniste Janis Steprans livre avec l'album *Ajivtal* une expérience musicale introspective et envoi-rante. Inspiré

par les mélodies russes et juives traditionnelles du pays de ses ancêtres, la Lettonie, Steprans endisque ici neuf morceaux qui constituent en quelque sorte une synthèse de ses diverses influences. Entouré de musiciens chevronnés comme Gabriel Hamel (guitare), Geoff Lapp (piano), Adrian Vedady (contrebasse), André White ou Kenton Mail (batterie dans les deux cas, le second au *shaker* sur une pièce), Steprans démontre son savoir-faire aux saxophones alto, ténor et soprano ainsi qu'à la clarinette, livrant sur cette dernière une interprétation sentie de *That Old Devil Called Love*, seul standard de l'album. Le langage musical de Steprans est tout à fait orthodoxe – les apports de Parker et de Coltrane sont apparents – mais celui-ci contribue autant au climat musical raffiné que les influences lettones. **LSM**

les studios
opus

Vos créations, NOTRE PASSION
Your creations, OUR PASSION

ENREGISTREMENT, MIXAGE, MATRIÇAGE
RECORDING, MIXING, MASTERING

Nos studios sont situés en bordure de la rivière à l'Assomption, Québec
Our studios are located along the river at L'Assomption, Québec

info@studiosopus.com www.studiosopus.com

MISSION : ÉDUCATION

SELON L'ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL

par MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS



ANNABELLE CANTO
PHOTO:MCO

Fort d'une longue tradition d'initiatives éducatives, l'Orchestre de chambre McGill (MCO) se démarque sur la scène montréalaise saison après saison. Fondé en 1939 par Alexander Brott, compositeur et chef d'orchestre, le MCO a établi au fil des ans de nombreuses collaborations afin de faire rayonner la musique auprès d'un jeune public tout en donnant une place de choix aux musiciens et compositeurs de la relève.

Selon Boris Brott, directeur artistique et chef de l'orchestre, « l'éducation est la racine de l'Art ». Ainsi, le MCO collabore régulièrement avec les Jeunesses Musicales du Canada (JMC), Opera McGill, l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, la Fondation Opera Cares et la Société Pro Musica. Ces collaborations visent à ce que la musique classique rayonne de plus en plus à Montréal. Elles permettent, dit Brott, « d'ouvrir les portes plutôt que de fermer les silos ».

Les concerts éducatifs du MCO sont au cœur de sa mission. En plus de faire connaître la musique, ces concerts abordent des enjeux sociaux comme l'intimidation (*Beethoven the Bully*) et l'inclusion (*Isabella Tarantella*). Il est important pour le MCO que la musique soit reconnue comme un langage universel servant à tisser des liens entre les cultures et les classes sociales. Le MCO présente en alternance des concerts écrits par Ardyth Brott, auteure jeunesse, et Daniel Leblanc, directeur artistique des JMC.

C'est avec fierté que le MCO présentera, en collaboration avec les JMC et la Fondation Azrieli, le concert jeunesse *Annabelle Canto*. Le concert, mettant en vedette la soprano Christina Tannous et le pianiste Dominic Boulianne, est décrit comme « divertissant » par M. Brott, c'est-à-dire qu'il allie divertissement et éducation en faisant directement par-

ticiper le jeune public. *Annabelle Canto* connaît un vif succès depuis sa création en 2008. Ce sera une occasion parfaite d'initier les jeunes à l'art lyrique et à la musique orchestrale. Selon M. Brott, « l'éducation est non seulement pour les futurs musiciens, mais également pour les futurs clients et donateurs des organismes culturels ».

Également en collaboration avec les JMC, le MCO accompagnera les chanteurs de l'atelier d'opéra des JMC dans la présentation montréalaise de *Don Giovanni* de Mozart. Après une tournée du Québec et des Maritimes, les chanteurs auront la chance de se produire au Monument National avec un orchestre complet. La production est mise en scène par Oriol Thomas et mettra en vedette Geoffroy Salvat (*Don Giovanni*) et Odéi Bilodeau (*Donna Elvira*).

Toujours sur la scène lyrique, le MCO collabore cette année avec Opéra McGill pour la production de *Candide* de Bernstein. Assistant du célèbre chef d'orchestre au New York Philharmonic en 1968-1969, Boris Brott se réjouit de souligner de cette façon le 100^e anniversaire du compositeur. *Candide* sera présenté du 23 au 25 mars 2018 à la salle Pollack de McGill et permettra aux chanteurs de travailler avec un orchestre professionnel.

Le MCO a aussi à cœur de soutenir la relève. C'est donc naturellement qu'il fait appel à de jeunes solistes durant sa saison régulière. Il accueillera, au concert *Virtuoses*, Serhiy Salov, piano, et Bomsori Kim, violon, deux lauréats du Concours musical international de Montréal (CMIM). On pourra entendre, entre autres, *The Cupid's Quandry* pour violon et cordes du compositeur Alexander Brott.

En collaboration avec le Chœur Saint-Laurent et le Groupe vocal Phoenix, le MCO a

aussi choisi comme solistes les deux chanteuses émergentes Andréanne Brisson Paquin, soprano, et Marie-Andrée Mathieu, mezzo-soprano, pour la *Passion selon saint Jean* de Bach. Ces deux jeunes artistes, issues de nos institutions, font partie de la crème de la relève lyrique au Québec et c'est avec beaucoup de plaisir que le MCO souhaite soutenir leurs carrières respectives.

Toujours à la recherche de talents à faire fleurir, le MCO est fier d'avoir élaboré un programme de mentorat visant à soutenir et guider de jeunes musiciens professionnels en partenariat avec la fondation Opera Cares. Ce programme a pour objectif de préparer les musiciens émergents professionnels à la rigueur de la vie de musiciens d'orchestres. Au cours de la saison 2016-2017, une trentaine de musiciens ont pu bénéficier de ce programme en recevant des conseils au sujet des communications, de la stratégie d'affaires et de la prévention des blessures, en plus d'offrir des prestations au sein de l'orchestre, payées selon les cachets établis par la Guilde des musiciens.

Dans le même ordre d'idée, le MCO se fait un point d'honneur de jouer et de commander des œuvres canadiennes. En effet, de nombreux compositeurs ont pu faire jouer pour la première fois leurs œuvres grâce à cette volonté de faire rayonner le talent d'ici. Ce fut le cas du compositeur Maxime Goulet qui, en tant que compositeur en résidence, eut la chance de voir son œuvre *Hymnes unis* jouée à plusieurs reprises la saison dernière. En octobre 2018, ce sera au tour de la compositrice Barbara Croall de présenter pour la première fois une œuvre commandée par le MCO.

M. Brott défend vigoureusement l'importance de la musique pour la société. « La musique n'est pas qu'un simple divertissement, dit-il. Elle a un rôle vital à jouer pour le développement de nouvelles idées créatives. Sans cette créativité, on ne développe ni nouvelles idées, ni nouveaux produits, ni nouveaux moyens de communication, c'est la société qui stagne. »

LSM

.....
Annabelle Canto sera présenté le 17 mai 2018 à 11 h, 13 h 30 et 19 h au Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts.

.....
Le concert *Virtuoses* aura lieu le 13 février prochain à la salle Bourgie, en collaboration avec la Société Pro Musica.

.....
Candide sera présenté du 23 au 25 mars 2018 à la salle Pollack de McGill.

.....
La Passion selon saint Jean, le 28 mars 2018 dès 19 h 30, à l'église Saint-Jean-Baptiste.

.....
Consulter le calendrier complet du MCO au www.orchestre.ca

QUAND LA JEUNESSE RENCONTRE LES MAÎTRES

par MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS

L'Association des orchestres de jeunes du Québec (AOJQ) présente cette année la 20^e édition de son Festival des orchestres de jeunes du Québec. Le festival permettra à huit orchestres de jeunes de participer à un jumelage avec quatre chefs renommés, dont Alain Trudel qui est aussi le porte-parole de l'événement.

En plus de se produire sur scène à la salle André-Mathieu, sous la direction de leurs chefs respectifs, les orchestres seront jumelés deux par deux avec un chef mentor et présenteront le fruit de leurs efforts au concert-gala le 1^{er} avril à la Maison symphonique de Montréal. On pourra y entendre des œuvres de Beethoven, Schubert, Prokofiev et Marquez. Ce jumelage permettra aux jeunes de travailler avec d'autres musiciens et d'être inspirés et dirigés par un chef de renommée internationale. Cette année, les participants auront la chance de travailler avec Julien Bénichou, Dina Gilbert, Patrick Baton et, évidemment, Alain Trudel. Lui-même un ancien participant, Trudel décrit ce que le festival

représente : « C'est une occasion de rencontrer d'autres jeunes qui ont la même passion. Souvent, les musiciens qui font de la musique classique passent pour des extraterrestres dans les écoles, alors de se retrouver avec d'autres gens comme nous permet de réaliser que nous sommes normaux [...] Pour moi, en tant que chef, c'est une occasion de travailler avec des jeunes et aussi de voir lesquels sont à surveiller pour l'avenir. » Alain Trudel se dit choyé d'avoir reçu l'enseignement de plusieurs personnes au fil de son apprentissage musical, notamment des professeurs de l'école Joseph-François-Perreault, du Conservatoire et des Ritmiks de Montréal. Il essaie maintenant de donner au suivant en s'impliquant auprès de l'AOJQ.

Jacques Clément, président de l'AOJQ, et Alain Trudel soulignent l'importance de la patience, de la compassion et de la discipline durant le festival. Les orchestres auront travaillé les œuvres d'avance, mais unir ses effectifs avec un autre orchestre et être dirigés par un nouveau chef est tout un défi d'adaptation



PHOTO: AOJQ

pour ces jeunes musiciens ! « En revanche, l'énergie et l'émerveillement des jeunes qui découvrent des œuvres sont de belles récompenses pour tout chef qui travaille avec un orchestre de jeunes », ajoute M. Trudel.

Chacun à sa façon, M. Clément et M. Trudel inspirent les jeunes musiciens à s'impliquer dans leurs milieux. Tout au long de l'année, l'AOJQ tisse des liens entre les orchestres de jeunes en facilitant des échanges interorchestres, en mettant à disposition une bibliothèque commune et avec une infolettre, notamment. Fondée en 1979, l'AOJQ se réjouit de voir le développement de plusieurs orchestres de jeunes au Québec et souhaite continuer de soutenir et d'aider les jeunes musiciens de demain. **LSM**

Festival des orchestres de jeunes du Québec du 30 mars au 1^{er} avril 2018. <http://www.aojq.qc.ca/>

COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d' ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

Musique de Chambre
Allegra Chamber Music

37^{ième} saison / 37th season

<p>piano Dorothy Fieldman Fraiberg</p> <p>clarinette / <i>clarinet</i> Simon Aldrich</p> <p>violon / <i>violin</i> Antoine Bareil, Alexander Lozowski</p> <p>alto / <i>viola</i> Pierre Tourville</p> <p>violoncelle / <i>cello</i> Sheila Hannigan</p> <p>Œuvres de Brahms</p> <p>le jeudi 15 février, 20 heures Thursday, February 15, 8 pm</p>	<p>piano Dorothy Fieldman Fraiberg</p> <p>clarinette / <i>clarinet</i> Simon Aldrich</p> <p>violon / <i>violin</i> Elvira Misbakhova</p> <p>alto / <i>viola</i> Brian Bacon</p> <p>violoncelle / <i>cello</i> Sheila Hannigan</p> <p>Œuvres de Bach, Beethoven, Bartok & Schumann</p> <p>le jeudi 15 mars, 20 heures Thursday, March 15, 8 pm</p>
--	--

Salle Redpath, Université McGill

Entrée libre / Admission free
Dons acceptés à l'entrée / Donations accepted at door
www.allegrachambermusic.com

L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE

UN TRAVAIL NÉCESSAIRE ET FÉDÉRATEUR

par NATHALIE DE HAN

Fondée en 1960, la mythique École nationale de théâtre du Canada demeure un endroit de formation incomparable pour les artisans et artistes du théâtre, qu'ils soient auteurs, metteurs en scène, scénographes ou acteurs. L'institution lançait au printemps dernier un plan d'action ambitieux qui vise à consolider le secteur culturel et contribuer à une société plus saine et empathique, tout en alimentant l'expérience pédagogique des élèves. Portrait d'une institution qui se renouvelle et demeure pertinente.

L'École nationale de théâtre, qui comprend à la fois une section anglaise et française, est sans conteste l'une des pierres d'assise des arts de la scène au Canada. Parmi ses quelques 2000 diplômés, on compte Fanny Britt (écriture dramatique, 2001), Christian Lapointe (mise en scène, 2005), Isabelle Vincent (1986), Benoît McGinnis (interprétation, 2001), Anne-Catherine Simard-Deraspe (production, 1998) et Wajdi Mouawad (interprétation, 1991), pour ne nommer que ceux-là. Certains des artistes canadiens les plus importants dans le monde du théâtre, du cinéma et de la télévision ont été formés à l'ÉNT.



Les défis auxquels l'institution fait face aujourd'hui sont néanmoins importants : les technologies se renouvellent et s'accroissent, il y a profusion d'options à la fréquentation des théâtres et le nombre de programmes de formation universitaire concurrents augmente. C'est cette nouvelle réalité qui pousse l'École nationale de théâtre à multiplier les initiatives afin de répondre aux besoins du milieu.

Ainsi, à l'heure où bon nombre d'institutions québécoises et canadiennes sont confrontées au départ à la retraite des baby-boomers et font face à une transition générationnelle dans les postes de direction, l'ÉNT croit qu'il est capital de mettre au point un nouveau modèle de gouvernance. Elle souhaite former la prochaine génération de directeurs artistiques en partenariat avec le programme de leadership culturel du Banff Centre for Arts and Creativity. Le programme accueillera ses premiers résidents francophones en 2018.

À l'heure actuelle, diriger un organisme artistique est plus complexe que jamais et exige

une compréhension approfondie des communautés desservies. C'est aussi pour cette raison qu'en tant qu'organisation nationale, l'ÉNT veut jouer un rôle dans le processus de réconciliation nationale en nouant des relations durables significatives avec les communautés autochtones, francophones et anglophones. Dans le cadre de ce programme, l'École nationale de théâtre accueille actuellement Carlos Rivera, un danseur d'origine autochtone mixtèque. La résidence pour les artistes autochtones, qui s'adresse aux artistes émergents ou en milieu de carrière et qui ont déjà une pratique approfondie en arts vivants, répond à une demande réelle sur le marché professionnel.

Le développement des nouvelles technologies a ouvert de nouvelles portes aux comédiens et l'École offre dorénavant des cours de capture de mouvements à ses étudiants, en collaboration avec Ubisoft. Les étudiants de 4^e année du programme d'interprétation ont aussi des cours de jeu à la caméra, en collaboration avec l'Institut national de l'image et du son.

Les enseignants de l'École nationale de théâtre sont en majorité des artistes et des



concepteurs professionnels qui œuvrent dans leur domaine respectif et enseignent sur une base contractuelle (l'École a signé plus de 300 contrats de formateurs l'an dernier). Ils sont donc très au fait des développements de leur métier et les intègrent rapidement à leur enseignement. Les élèves ont ainsi eu accès à des cours de cordonnerie de théâtre et de confection de corsets du 18^e siècle, une formation qui ne s'offre habituellement qu'en Europe. Ces programmes de formation continue et les résidences pour artistes professionnels permettent à un plus large bassin de professionnels d'entrer en contact avec les ressources et l'expertise de l'École. D'ailleurs, une résidence en scénographie accueille actuellement la scénographe Annick Lavallée-Benny, proche collaboratrice en Europe du grand metteur en scène Robert Wilson, et Max-Otto Fauteux, diplômé de l'École (scénographie, 2010).

De nouveaux programmes pour les jeunes (13 à 17 ans) les mettent en contact avec le pouvoir de transformation du théâtre comme

outil de changement social, participant à l'émergence d'une jeune génération de citoyens à l'esprit ouvert et aux capacités créatives. Pour le grand public adulte, l'École offre une chorale communautaire et un club de lecture de pièces de théâtre. Une portion entreprise sera mise en place éventuellement.

Ces nouveaux programmes se nourrissent et se répondent : les programmes jeunesse permettent à plus de jeunes de découvrir les bienfaits du théâtre et les formations professionnelles. Le plan d'action actuel de l'École a pour objectif de rassembler une communauté vaste et diversifiée autour d'elle. « Le théâtre encourage la créativité et l'empathie au sein de nos communautés et de telles forces positives sont plus que jamais nécessaires alors que nous vivons à une époque fragmentée », conclut Gideon Arthurs, directeur général de l'École nationale de théâtre du Canada. **LSM**

Pour tout savoir sur L'École nationale de théâtre du Canada : www.ent-nts.ca

CONSERVATOIRE D'ART DRAMATIQUE DE MONTRÉAL

UNE FORMATION SPÉCIFIQUE AU JEU

Fondé en 1954, le Conservatoire d'art dramatique de Montréal est une institution de formation supérieure en arts de la scène. On propose aux acteurs de parfaire leurs compétences autant pour le théâtre que pour le cinéma et la télévision. Les célèbres Raymond Bouchard (1970), Isabelle Blais (1997), Sophie Cadieux (2001), Catherine Trudeau (1999) et Jean-François Casabonne (1988) ont été formés entre ses murs. Vous pensez avoir ce qu'il faut pour ce métier passionnant, mais ô combien exigeant ? Vous avez jusqu'au mois de mars pour faire votre inscription !

Les postulants doivent présenter deux scènes solos de trois minutes (avec répliques) ou deux scènes conjointes de cinq minutes. Le processus de sélection consiste en une série de deux auditions, d'un stage, puis d'une audition finale. Tout le répertoire théâtral mondial publié en langue française et les scènes tirées de films ou de séries télévisées qui ont fait l'objet d'une publication sont admissibles.

Tout sur le Conservatoire d'art dramatique de Montréal : www.conservatoire.gouv.qc.ca

CHORUS POUR RAYMOND GERVAIS

01/03/46 – 06/01/18

par MARC CHÉNARD



Beckett. Sur une série de lutrins disposés en cercle dans l'espace, il dispose d'un côté des extraits des derniers écrits du dramaturge irlandais (*Oh ! tout finir*), les plaçant devant une autre série de lutrins portant chacune d'elle le nom des instruments que le compositeur voulait utiliser pour trois ultimes sonates non réalisées à sa mort en 1918.

Dans un clip vidéo réalisé en 2014, Raymond Gervais avait décidé de « travailler le son dans le silence pour mieux le regarder ». Fort heureusement, il a vécu assez longtemps pour que les regards soient portés sur lui en tant que défricheur de sentiers inexplorés. En 2010, la Fondation Nelligan lui décerne son prix Ozias-Leduc pour l'ensemble de son œuvre. Quatre ans plus tard, il est lauréat d'un prix en arts visuels et arts médiatiques du Gouverneur général du Canada. Toujours à l'affût de l'inusité et de l'inouï, Gervais appréciait beaucoup les coïncidences : il aurait sans doute été amusé par le fait que l'un des grands du jazz, Dizzy Gillespie, soit décédé le même jour que lui (6 janvier) vingt-cinq ans plus tôt et... du même mal.

À voir en ligne sur YouTube :

Raymond Gervais – Le regard et l'écoute

Il s'est éteint en toute sérénité au crépuscule de ses 71 ans. Le 13 janvier dernier, je n'étais pas le seul à braver le froid sibérien et la tempête, j'étais l'un des nombreux témoins présents à l'ultime hommage rendu à l'artiste visuel Raymond Gervais. Reconnu pour sa bonne humeur et son rire facile, il était toutefois très sérieux par rapport à son travail, lequel n'était pas dénué de touches ludiques. Affable de nature, ce personnage exceptionnel ne faisait pas qu'exercer un métier : c'était la sève même de son existence.

Dans sa jeunesse, il a tâté de tout. Fêru de musique, le jazz en particulier, il a travaillé comme disquaire, s'est adonné au saxophone en amateur pour ensuite organiser des concerts et s'impliquer comme animateur de l'Atelier de musique expérimentale (AME), un collectif de jeunes improvisateurs d'avant-garde des années 1970. Peu à peu, il s'oriente vers les arts picturaux, y trouvant un milieu plus accueillant à sa propre démarche d'artiste dit conceptuel. Autodidacte, il était guidé par l'intuition et l'improvisation, pratique retenue de la musique qui l'éprenait tant, au point de l'intégrer dans ses projets.

Dans sa quête de solitaire, il s'est affranchi des matériaux et médiums d'usage en arts plastiques : point de pincesaux ou de tubes de couleurs, pas de toiles, estampes ou gravures, pas même des sculptures ciselées au burin. L'objet comme tel n'était pas le but de son

travail, mais bien l'idée qui l'engendrait et le sens à lui donner. Il ne se voyait pas comme créateur d'œuvres destinées à être accrochées en permanence au mur, mais comme metteur en scène qui agence soigneusement des objets bien concrets pour une exposition. À cette fin, il étalait en associations libres photos, vidéos, lutrins, platines, microsillons et pochettes (disques compacts et boîtiers plus récemment), provoquant ainsi une espèce de synesthésie entre l'ouïe et l'œil, le second appelé à entendre, la première à voir.

Par le médium visuel, Raymond Gervais avait réussi à faire converger tous ses intérêts, y trouvant aussi le moyen d'exploiter le réel au profit de l'imaginaire. L'un de ses artifices préférés consistait à imaginer des rencontres entre artistes d'époques et de pratiques différentes. À titre d'exemple, il présentait à Paris en 2012 sa dernière grande installation au titre, dira-t-on, prophétique : *Finir*. Dans celle-ci, il élabore une partition ouverte qui suggère un contrepoint entre deux de ses artistes fétiches, Debussy et



« *Mon travail, c'est un peu comme une façon de mettre en scène le regard et l'écoute.* »



SINGERS, BEWARE

CHOOSING THE RIGHT SUMMER PROGRAM

by JEAN-RONALD LAFOND

During my undergraduate years, I had the honor of being selected for the 40-voice Westminster Choir, then the chorus-in-residence at the Spoleto Festival USA (formerly also known as the Festival of Two Worlds). Those three summers were priceless. Not only was I a member of one of the world's premier choirs, but I had the unusual opportunity to interact with some of the burgeoning professionals of the time. Our chorus master, Glenn Parker, was a genuinely fun person. He was also a demanding taskmaster who expected no less than our best because on stage we would be conducted by the likes of Cristian Badea and the late Spiros Argiris.

We would also interact with Renée Fleming before she made her Metropolitan Opera debut; the tenor Franco Farina; the bass Victor von Halem and Anthony Laciura, who would become one of the Met's best-loved character tenors and an acclaimed actor in the television series *Boardwalk Empire*.

Most importantly, we would work with the festival's founder, Gian Carlo Menotti, on his own opera, *The Saint of Bleeker Street*, and in productions of *Parsifal* and *Jenufa*. Spoleto did what a summer program should do; inspire, educate and convey what it takes to become an operatic artist of the first water.

A year after my last Spoleto experience, which, among other things, strengthened my grasp of the Italian language, I was accepted as an apprentice and later a fellow at the Aspen Music Festival and School. I played three lead roles during those summers and got to hone my craft through first-rate coaching, masterclasses, and performances under the leadership of Edward Berkeley, Jorge Mester, John DeMain and others. The eminent cellist Lynn Harrell, whose father Mack Harrell was a Metropolitan Opera baritone, exhibited a better legato than most singers. During my third year, a young cellist came to me and said that Mr. Harrell wanted help with phrasing

and breathing in the Schumann Concerto. My summer experiences kept getting better!

I was also enrolled in my share of pyramid schemes designed mainly to line the pockets of the organizers, who bribed government officials in small European villages. Fees were usually exorbitant and the instruction, mediocre. And yet, during one such otherwise poor experience, I met a voice teacher outside of the program who would change my vocal life. She gave me tools that continue to serve me as both singer and teacher.

Thirty years ago, when I applied for these programs, the number of singers pursuing opera was small by today's standards. I often encountered the same singers at auditions in North America and in Europe. Today, it would be a miracle if two singers should encounter each other at more than one audition venue. The field is saturated. Many young singers are not ready.

Saturation at the "aspiring" level creates a demand for more summer training programs. The majority of programs during my formative years were bona fide training programs. Often philanthropies lowered the financial burden on participants. The schemes that are rampant today reflect the desperation of young singers who need to fill their résumés and validate their applications for more reputable programs. It is difficult to convince young singers that it is their well-rounded talents that get them to be seriously considered. And yet it is possible that a young student will meet his or her next mentor even in the context of a predatory program.

The summer experience is still relevant. I advise even my professional clients to find inspiring environments to prepare their next role, whether visiting a coach in some idyllic village or a teacher who lives in an interesting town they have never been to. A good summer program should: 1) place the young artist in a safe, unfamiliar, inspiring environment in

which he/she can explore the unexpected; 2) provide a curriculum that challenges all aspects of the student's craft; 3) offer enough performing experiences to allow students to put new discoveries into practice 4) include a faculty of educators who spend their time helping singers grow.

Too much stress is put on masterclasses with famous singers. Some are good at it, most are not. Teaching is a skill that takes years to develop. Singing and the teaching of singing are different disciplines that require different skill sets. Few people have both at the highest level. A singer may have a great technique and no idea how to communicate to the student how to acquire those skills. A singer may be a great interpreter and have no idea how to convey this insight. While it is cool to hang out with famous people, is it worth thousands of dollars to find out if they can teach?

Not that I am against famous singers. If I find a big name with great teaching skills (such as Joyce DiDonato) I would do everything possible to have this person at my summer academy. On the other hand, it is inspiring to have high-level active performers give concerts and talk about their experiences. I have had lunch, coffee or dinner with top singers, conductors and directors when I was in my twenties. Their insights remain with me today.

We go to summer programs to learn what we need to improve, to uncover another piece of our true selves, to be inspired to go beyond our comfort zones. To the aspiring young singer I say the following: beware of any program that promises to fix all of your problems and pave the way to your big break. That is pure fantasy. If you wish truly to take advantage of the summer program atmosphere, do some research, contact the programs and talk to friends who may have attended. Make sure that you are getting what you expect. Summer programs should get you closer to your dream, not create a mirage of your favourite operatic stage. **LSM**

CAMPS D'ÉTÉ ARTISTIQUES

par ÉVELYNE RIDYARD



QUÉBEC

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN (MONTRÉAL)

C'est l'artiste Rafael Lozano-Hemmer qui est à l'honneur au camp d'été du MAC cette année. L'expert des nouveaux médias joint habilement l'art et les technologies. Le camp propose une foule d'activités stimulantes en arts plastiques et numériques autour des œuvres de l'artiste : transfert d'images, projection lumineuse, peinture acrylique, collage, sculpture par assemblage et sérigraphie sur t-shirt.

ÉCOLE DE DANSE DU QUÉBEC (QUÉBEC)

L'EDQ offre un camp d'été non seulement pour les jeunes, mais aussi pour les adultes ! En effet, les grands peuvent s'inscrire à un bloc de quatre semaines et choisir leur style : contemporain, ballet, jazz et, nouvellement cette année, la méthode Feldenkrais. Pianistes et percussionnistes sur place pour enrichir l'expérience.

ORFORD MUSIQUE (ORFORD)

Encore cette année, l'Académie réserve aux musiciens un stage riche et varié. Chacun y trouve son compte : instruments d'orchestre, piano, voix, guitare et composition. On y aborde entre autres la musique de chambre, la musique baroque, l'improvisation et la musique contemporaine, en passant par la philosophie et la psychologie du musicien.

DOMAINE FORGET (SAINT-IRÉNÉE)

La liste des stages offerts se diversifie encore à l'Académie du Domaine Forget : bois, cuivres, guitare, chant, accompagnement

vocal, chorale, piano solo, piano d'accompagnement, piano solo et ensemble, musique de chambre, cordes, ensemble à cordes, composition, danse et, nouvellement cette année, direction d'orchestre. Enseignement de qualité assuré par des professeurs chevronnés.

ÉCOLE D'ÉTÉ DE CHANT CHORAL (SHERBROOKE)

Cette année, chefs de chœur et choristes se réunissent autour des œuvres sacrées d'Arvo Pärt et Henryk Gorecki. L'École d'été aura lieu au campus principal de l'Université de Sherbrooke. Les activités se tiendront au nouveau pavillon de pointe de l'École de musique et le concert de clôture aura lieu à la magnifique Abbaye Saint-Benoît-du-Lac.

CAMP MUSICAL PÈRE LINDSAY (SAINT-CÔME)

Toutes les sessions de l'été 2018 sont déjà complètes ! Toutefois, il reste encore quelques places aux sessions de formation pour adultes. Un camp en violoncelle et contrebasse ainsi qu'un camp en percussions s'ajoutent cette année à celui de piano. Séjours d'une à cinq nuitées selon le camp choisi.

CAMP TUTTI (LENNOXVILLE)

Ce camp musical d'une semaine privilégie une approche intergénérationnelle. Les participants de tous âges et tous niveaux travaillent ensemble dans un univers trilingue (français, anglais et russe). Le camp se déroule dans les locaux de la faculté de musique de l'Université Bishop's. Le programme de huit jours semble trop contraignant ? Grâce au nouveau séjour flexible, vous pouvez choisir les jours que vous préférez.

LAMBDA MUSIC SUMMER DAY CAMP (PIERREFONDS)

Voici un camp anglophone uniquement dédié au piano. Il vise les enfants de six ans et plus de tous les niveaux. Chaque jour, les jeunes pratiquent le piano, apprennent l'histoire de la musique et développent leur oreille et la rythmique. Pour les élèves plus avancés, des cours de maîtres et cours individuels sont offerts sur demande. Les plus grands sont aussi les bienvenus durant les deux fins de semaine d'ateliers pour adultes de tous les niveaux.

CAMMAC (HARRINGTON)

Au Centre musical Cammac, sept stages d'une semaine sont offerts, avec chacun une thématique unique : musique ancienne, musique de chambre, jazz, Broadway, musique chorale, musique celtique, orchestre. Chaque semaine, les cours suivants sont offerts : flûte à bec, chorale, musique de chambre ou petits ensembles, percussions ou Orff, danse, yoga ou dessin. Enfants, ados et adultes de tous les niveaux, tous y trouvent leur compte dans ce lieu enchanteur aux abords du lac MacDonald.

ONTARIO

LAKE FIELD MUSIC (TORONTO)

Ce camp anglophone est dédié à une clientèle d'adultes amateurs qui ont la musique comme passion commune. Une multitude d'ensembles, d'instruments et d'ateliers sont offerts. La 45-series permet de faire une activité de groupe à 13 h 45 chaque jour (d'où le nom) : le Jam 45, jam-session musicale, l'Art 45 qui met l'accent sur l'art plastique et la Danse 45 pour faire de l'activité physique.



MUSIC AT PORT MILFORD (MILFORD)

Ce camp anglophone intensif de quatre semaines s'adresse aux jeunes musiciens sérieux âgés de 12 à 18 ans qui jouent d'un instrument à cordes orchestral. L'été 2018 sera la 32^e édition du camp. Le climat de coopération et de rigueur qui règne permet aux musiciens de présenter des concerts de qualité chaque semaine, comprenant des œuvres chorales, orchestrales et de musique de chambre. L'école est établie sur une superbe ferme historique de 35 acres.

LSM



SUMMER CAMP GUIDE 2018 D'ÉTÉ

NEWFOUNDLAND

Vinland Music Camp

Gros Morne National Park, August 19 to 25
www.soundbone.ca

NOVA SCOTIA

Acadia Summer Music Academies

Wolfville, July 1 to 7
902-585-1512 | www.openacadia.ca

Creative Music Workshop, TD Halifax Jazz Festival

Halifax, July 9 to 15
www.halifaxjazzfestival.ca/creativemusic-workshop

NEW BRUNSWICK

UNB Music Camp

Fredericton, July 23 to 27
506-453-4697 | www.unb.ca/cel/programs/creative/music-camp/index.html

MONTRÉAL

Arti-Culture, camps multi-arts et spécialisés

Laval, 11 juin au 24 août
450-662-9564 | www.articulture.org

Les rencontres de musique nouvelle du Nouvel Ensemble Moderne

St-Adolphe-d'Howard, 24 juin au 12 août
514-343-5636 | www.cmlaurentides.qc.ca

Camp Artemusik

Montréal, 25 juin au 17 août
514-398-5505 | www.artemusik.com

Creative Video Day Camp

Montréal, 25 juin au 17 août
514-808-9053 | www.collectivevision.ca

Sunny Acres Day Camps

Sainte-Anne-de-Bellevue, 25 juin au 17 août
514-369-6364 | www.sunnyacresday-camp.com

École de théâtre du vieux St-Eustache, camp de théâtre et d'impro

St-Eustache, 25 juin au 17 août
450-473-5850 | www.ecoledetheatrevse.com

Camp de jour du Conservatoire de McGill

Montréal, 25 juin au 18 août
www.mcgill.ca/conservatory-camp/fr

Camp musical d'été de Montréal (CMEM)

Montréal, 25 juin au 24 août
ecolesdesjeunes.musique.umontreal.ca

Camp Sainte-Anne

Lachine, 25 juin au 17 août
514-637-3571 x632 | www.campsainte-anne.ca

Camp de jour du Musée d'art contemporain de Montréal

Montréal, 26 juin au 17 août
514-847-6266 | www.macm.org

Centre des arts visuels / Visual Arts Centre

Westmount, 26 juin au 24 août
www.visualartscentre.ca

Camp Amy Molson

Montréal, 30 juin au 18 août
514-484-9919 | www.campamymolson.com

Camp de Blues

Montréal, 30 juin au 6 juillet
www.campdeblues.com

Camp Livingstone

Magog, 1 juillet au 18 août
819-843-2019 | www.camplivingstone.ca



Jours d'été / Summer Days - Centre d'art de Prévile

Saint-Lambert, 2 juillet au 10 août
450-671-2810 | www.centrepreville.org

Dates limite : places sont limitées

Coût : Session de deux semaines 355 \$; avant le 1er mai : 325 \$; service de garde : 115 \$

Langues : français et anglais

Catégories d'âges : Enfant et Ados

Cours : piano, violon, guitar, chœur, danse, théâtre, arts visuel, English, Espanol, échecs, design de mode, arts martiaux, science

Notre camp de jour offre le développement des compétences musicales, de la langue, des sports, des arts visuels et arts de la scène. Enseigné par notre personnel exceptionnel de Prévile, notre camp a un environnement favorable et amical, parfait pour les journées d'été. Notre camp de jour est pour les enfants et les adolescents de 5 à 17 ans. Le service de garde est disponible avant 9h et après 15h. Réservez avant le 1er mai 2018 et vous profiterez d'un tarif spécial. / Our day camp offers the development of musical skills, language, sports, visual arts and performing arts. Taught by our outstanding Prévile staff, our camp has a supportive and friendly environment, perfect for summer days. Our day camp is for children and teens ages 5-17. Day care is available before 9am and after 3pm. Sign up before May 1st, 2018 for the early bird special.

Camp musical de Pantonal

Montréal, 3 au 7 juillet, www.pantonal.ca



For children & adults



Esfir Dyachkov, Artistic Director

Sunday July 1 - 8, 2018

At the Bishop's University campus in Lennoxville, Quebec, Canada

Camp Tutti Program
WITH lodging and meals
or Day Camp (without lodging)

www.camptutti.com
514-486-8727



POUR LA PROMOTION DE LA MUSIQUE & LA CULTURE

Faites un don à
La Scena Musicale

HELP PROMOTE MUSIC & THE ARTS

Make a donation to
La Scena Musicale

A tax receipt will be issued for all
donations of \$10 or more.

*Vous recevrez un reçu aux fins
d'impôt pour tout don de 10\$
et plus.*

nom/name

adresse

ville/city

province

pays/country

code postal code

tél/phone

courriel/email

montant/amount

VISA/MC/AMEX

exp / signature

Envoyer à/Send to:
La Scène Musicale
5409, rue Waverly, Montréal, QC,
H2T 2X8

Tel : 514.948.2520 x3
info@scena.org • www.lascena.ca
No d'organisme de charité/Charitable tax
141996579 RR0001

8 ORCHESTRES 300 JEUNES MUSICIENS 4 CHEFS INVITÉS

CHEFS INVITÉS



PATRICK BATON
Belgique



JULIEN BENICHOU
États-Unis



DINA GILBERT
Canada



ALAIN TRUDEL
Canada



CONCERT gala

Orchestres jumelés sous la
direction des chefs invités

Maison symphonique de Montréal
Dimanche 1^{er} avril 2018 - 14h

Billets 25\$ Étudiants 15\$

En vente à la billetterie de la Place des Arts
1 866-842-2112 www.aojq.qc.ca/billets

CONCERTS DES ORCHESTRES EN SOLO

Salle André-Mathieu, Laval
Vendredi 30 mars 2018 - 19h30
Samedi 31 mars 2018 - 19h30

Billets 18\$ Étudiants 12\$
En vente à la billetterie de la Salle André-Mathieu 1 877-677-2040

PARTENAIRES
DU FESTIVAL



AOJQ.QC.CA | INFO@AOJQ.QC.CA



Dr. Angela Chan with six Carnegie Hall
performers in Jan 2018



Daniel Luo: six-time winner of Carnegie Hall
performances & invited to perform in Italy



11 Lambda Students at the Weill Recital Hall
(Carnegie Hall) in Jan 2018

This July marks the 10th anniversary of the **Lambda School of Music and Fine Arts**, with many outstanding professional musicians having passed through its doors. For the past 8 years, Lambda's students have consistently won national and international competitions and have been invited to perform at Carnegie Hall. More recently, 15 of our piano students have won the Crescendo International Competition and the Golden Classical Music Awards, earning invitations to perform at New York's Carnegie Hall in January and March 2018.

This July and August, Lambda offers a **Summer Piano Day Camp** for piano students of all ages and levels offering outstanding piano instruction by a panel of experienced teachers. At Lambda, our mission is to cultivate a love and passion of music within our students.

PIANO CAMP - for ages 6 and up

for elementary, intermediate & advanced level students

Session 1: July 23 to July 27

Session 2: July 30 to August 3

All participants will perform in the student concert & receive a certificate of recognition for completion of this camp

Adult Piano Weekend Workshop

for adult piano enthusiasts (from beginner to advanced levels)

Dates: July 21, 22 and in August (TBA)

Advanced Individualized Music Summer Performance Program



4989, boul. des Sources,
Pierrefonds, QC, H8Y 3E3
514-684-7154
ecolelambda.ca@gmail.com
www.lambdaarts.ca
www.montrealmusiccamp.com

Dawson College (CTD) f/Start Photography Camp

Montreal, 9 juillet au 3 août
514-933-0047 |
www.dawsoncollege.qc.ca/summer-camps

Dawson College (CTD) Naturehood Camp

Montreal, 9 au 20 juillet
514-933-0047 |
www.dawsoncollege.qc.ca/summer-camps

Camps de jour en arts de la scène Nos Voix Nos Visages

Longueuil, 9 juillet au 17 août
www.nosvoixnosvisages.org



Lambda École de musique et des beaux-arts

Pierrefonds, 21 juillet au 3 août
www.lambdaarts.ca
(514) 684-7154, Cell (514) 886-9641
ecolelambda.ca@gmail.com

Sessions: July 23-27 & July 30-August 3
Deadline: June 1

Language: English / French / Chinese
Age categories: 6 and up

Level: For beginners to intermediate levels, masterclasses for advanced level piano students

Instruments: Piano

An indoor music camp with fully air conditioned facilities for young pianists and string players to develop their musical skills (technique and artistry). Accepting students from beginner to intermediate and advanced levels. Taught by outstanding Lambda faculty. Concert performance at the end of the camp with video recording. Certification of completion awarded to campers.

Dawson College (CTD) Video Game Design Camp

Montreal, 30 juillet au 10 août
514-933-0047 |
www.dawsoncollege.qc.ca/summer-camps

QUÉBEC

Camp d'été de l'École de danse de Québec

Québec, 26 juin au 14 juillet
418-649-4715 | www.ledq.qc.ca

AILLEURS AU QC

Orford Musique

Orford, 3 juin au 11 août
800-567-6155 | www.orford.mu

Académie internationale de musique et de danse du Domaine Forget

Saint-Irénée, 10 juin au 19 août
418-452-8111 | www.domaineforget.com

Camp musical
St-Alexandre
PLAISIR
4 SAISONS
campmusical.com



Camp musical Saint-Alexandre

St-Alexandre-de-Kamouraska, 20 juin au 20 août, 418-495-2898 |
info@campmusical.com, www.campmusical.com

Date limite : 15 juin

Coût : 400 \$ à 1600\$

Bourses : disponibles sur demande (faible

revenu)

Langues : français

Catégories d'âge : tous

Disciplines : tous les instruments selon le séjour

Lieu artistique d'excellence, le Camp musical St-Alexandre mise sur un équilibre entre formation musicale rigoureuse et vie de camp endiablée. Nous offrons également avec nos partenaires des séjours de perfectionnement pour adultes musique et danse traditionnelle ainsi qu'en chant choral. Nombreux projets internationaux dont le Festival International Eurochestreries (orchestre de jeunes). Renseignez vous ! Plaisir 4 saisons.

Camp musical du Saguenay Lac-St-Jean

Metabetchouan-Lac-à-la-Croix, 23 juin au 12 août
www.campmusical-slsj.qc.ca

Camp musical de l'Abitibi-Témiscamingue

Val-d'Or, 23 juin au 29 juillet
www.campmusicalat.ca

Camp musical des Laurentides

St-Adolphe d'Howard, 24 juin au 12 août
450-227-0909 | www.cmlaurentides.qc.ca



Camp musical Père Lindsay

St-Côme, 24 juin au 18 août
450-755-2496 | www.campmusicalpere-lindsay.com



Centre musical CAMMAC

Harrington, 24 juin au 12 août
888-622-8755, 819-687-3938-poste-225 |
www.cammac.ca

Bourses/aide financière : disponible

Langue : Français et anglais

Instruments, ensembles et disciplines : Chant, flûte, piano, flûte à bec,

trombone, cor français, cuivres, violon, alto, violoncelle, contrebasse, cordes, guitare, harpe, saxophone, clarinette, basson, haut-bois, bois, percussion, ukulélé, orchestre, chorale, musique de chambre, jazz, blues, musique ancienne, musique du monde, musique celtique, Broadway, théorie, chef d'orchestre, improvisation, composition, ORFF, théâtre musical, yoga, danse.

Un oasis de musique en pleine nature pour toute la famille et pour tous niveaux, sur le bord du lac MacDonald dans les Laurentides. A hidden musical oasis for the whole family, welcoming amateur musicians of all ages and levels to the shores of Lake MacDonald in the Laurentians.

Camp musical du lac Matapédia (musique, danse, théâtre)

Sayabec, 24 juin au 17 août
418-725-8512 |
www.camplacmatapedia.com

Camp d'été de l'École de danse de Québec

Québec, 25 juin au 13 juillet
418-649-4715 x222 | www.ledq.qc.ca

Camp Nominique

Nominique, 30 juin au 22 août
www.nominique.com

Camp Musical Asbestos

Asbestos, 1 juillet au 5 août
819-879-4342 | www.campmusicalinc.com

Camp musical Tutti

Sherbrooke, 1 au 8 juillet
www.campmusicaltutti.com

Camp Musical d'Asbestos

Asbestos, 1 juillet au 17 août
819-879-4342 | www.campmusicalinc.com

École d'été de chant choral

Longueuil, 2 au 8 juillet
www.usherbrooke.ca/musique

Camp chanson de Petite-Vallée

Petite-Vallée, 15 juillet au 18 août
418-393-2592 |
www.villageenchanson.com/camp

Camp Violon Trad Québec

Saint-Côme, 22 au 27 juillet
514-378-0918 |
www.violontradquebec.com

Camp musical de l'Estrie

Sherbrooke, 30 juillet au 10 août
www.CampMusicalEstrie.com



JazzWorks Atelier de jazz et Symposium des compositeurs

CAMMAC Music Centre, Grand lac MacDonald, Harrington
13 au 19 août/Aug. 13-19, 613-523-0316 |
www.jazzworkscanada.com

Deadline: Monday, March 5th. Regular: Monday, July 9th.

Cost: See website for details

Scholarships: available for high school students. (More information: www.jazzworkscanada.com/jazzworks-scholarships.html)

Languages: English and French

Age categories: Adults, teens, students

Disciplines: Voice, Flute, Piano, Trumpet, Trombone, Bass, Guitar, Saxophone, Clarinet, Choir, Jazz, Blues, Theory, Improvisation, Composition, Other: Drums

This camp and symposium provide an opportunity for singers and instrumentalists to learn jazz theory and technique from innovative Canadian jazz musicians and international guests. It's an intensive, adult-focused learning experience where participants of all levels immerse themselves in combo rehearsals, masterclasses, improvisation, jazz history, composition and arranging, with nightly jam sessions and concerts. The Composers Symposium runs from August 13-15, and the Jazz-Works' Jazz Camp from August 16-19, 2018. Past faculty members: Ted Nash, Donny McCaslin, Don Braden, John Geggie, Nick Fraser, Julie Michels, David Restivo, William Carn, Rob Frayne, Kevin Barrett, Alyssa Falk, Lorne Lofsky.

KlezKanada Festival de la culture juive/yiddish et des arts

Lantier, 20 au 26 août
514-489-9014 | www.klezkanada.org

OTTAWA-GATINEAU

National Arts Centre Summer Music Institute

Ottawa, June 4 to 23
613-947-7000 x568 | www.nac-cna.ca/smi

Ottawa Youth Orchestra Academy Summer Music Camp

Ottawa, July 9 to 20
www.oyoa-aojo.ca

Camp musical Adagio

Gatineau (Hull), July 9 to August 3
819-772-9711 |
www.campmusicaladagio.com

Canadian Grand Masters Fiddling Association

Ottawa, August 19 to 23
613-834-5531 | www.cgmfa-acgrmv.ca

TORONTO

Tafelmusik Baroque Summer Institute

Toronto, June 11 to 23
416-964-6337 | www.tafelmusik.org/tbsi

Camp Wahanowin, Creative Arts Programs

Toronto, June 25 to August 28
www.wahanowin.com

Fern Hill Summer Camp

Oakville, June 26 to July 28
905-634-8652 | www.fernhillsschool.com

Sing Music Studio

Mississauga, July 1 to August 31
www.singmusicstudio.com

Bravo Academy for the Performing Arts

Toronto, July 2 to August 10
647-350-7464 | www.bravoacademy.ca

No Strings Theatre

Toronto, July 3 to 29
416-551-2093 | www.nostringstheatre.com

Royal Conservatory School

Toronto, July 3 to August 24
416-408-2824 | www.rcmusic.com/camps

Canadian Opera Company, Scotiabank Summer Opera Camps

Toronto, July 3 to 28
416-363-6671 | www.coc.ca

Toronto School for Strings and Piano, Summer Music and Arts Day Camp

Toronto, July 5 to 17, 416-968-0303 |
www.torontoschoolforstrings.com

Conservatory of Dance and Music

Toronto, July 9 to August 23
416-497-1793 | www.cdmdance.com

West Toronto Summer Chamber Music Workshop at the Kingsway Conservatory of Music

Toronto, July 9 to 27, 416-234-0121 |
www.kingswayconservatory.ca

Toronto Music Camp

Toronto, July 10 to Aug. 18, 416-406-5355 |
www.torontomusiccamp.com

Theatre Camp

Toronto, July 10 to 29
www.childrenspeacetheatre.org

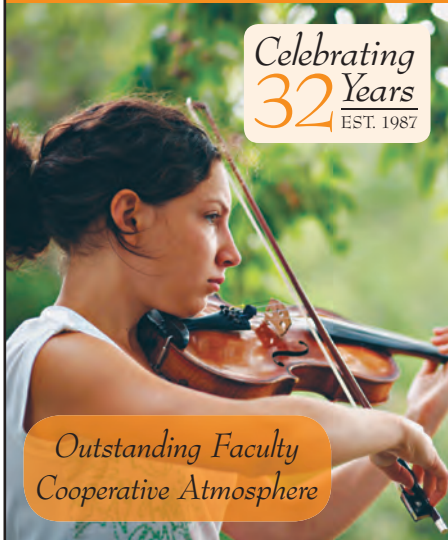
SICA Singers

Toronto, July 16 to 20
www.mnjcc.org

Guitar Workshop Plus

Mississauga, July 23 to 28
905-567-8000 |
www.guitarworkshopplus.com

MUSIC AT PORT MILFORD



Celebrating
32 Years
EST. 1987

*Outstanding Faculty
Cooperative Atmosphere*

Chamber Music Festival
& Summer School
July 15–August 12, 2018
ONTARIO, CANADA

www.musicatportmilford.org

CAMMAC, c'est un camp d'été musical unique en son genre pour toute la famille. Les amateurs de musique et les mélomanes de tous âges et tous niveaux peuvent choisir parmi sept stages d'une semaine avec chacun une thématique unique. L'objectif: s'immerger dans l'expérience musicale, tout en ayant du plaisir!

CAMMAC is a unique summer music camp for the whole family. Music lovers of all ages and levels can choose from seven different week-long programs at the Music Centre, with each their own theme. The goal is simple: to immerse yourself in CAMMAC's musical environment and have fun!

www.cammac.ca
@cammacmusic
1 888 622 8755



VIVRE LA MUSIQUE - LET'S MAKE MUSIC

La Scena Musicale

ÉGAYEZ VOS VACANCES.
**NE PARTEZ PAS
SANS ELLE!**



Abonnez-vous! Tarif
spécial pour les étudiants

INFO: 514.948.2520
sub@scena.org •

www.scena.org

Lake Field Music Camp

August
12 - 19
2018

adult amateur singers + instrumentalists
choirs ~ ensembles ~ workshops ~ concerts
classical ~ jazz ~ world

www.lakefieldmusic.ca



Toronto Summer Music Community Academy

Toronto, July 30 to August 4
www.torontosummermusic.com
(647) 430-5699 x111; f: (647) 430-5698,
info@torontosummermusic.com

Deadline: Rolling admissions (April 30, 2018 for the Chamber Music program)
Cost: \$750 - Chamber Choir, \$950 - Chamber Music program, \$950 - Piano Masterclass

Scholarships: N/A
Languages: English
Age: 18 years and over
Disciplines: For the chamber music program, all string, wind, and brass instruments, plus piano; for the choir, all voice types; for the piano masterclass, just piano
Are you an advanced amateur musician looking to connect with other musicians who share your passion? Apply now to the TSM Community Academy, where you can hone your skills and spend a fun week with the artists of the Toronto Summer Music Festival and enjoy access to mainstage festival Concerts, lectures, and events.

WorldSongs Vocal Camp

Toronto, August 4 to 10
www.worldsongs.ca

Randolph Academy for the Performing Arts

Toronto, August 7 to 30
416-924-2243 |
www.randolphacademy.com

Ontario Youth Choir

Toronto, August 10 to 19
416-923-1144 | www.choirsontario.org

National Music Camp of Canada

Toronto, August 18 to September 2
416-482-2475 |
www.nationalmusiccamp.com

National Music Camp

Toronto, August 18 to September 2
416-482-2475 |
www.nationalmusiccamp.com

ONTARIO ELSEWHERE

Cosmo School of Music Camps

Richmond Hill, March 12 to 16
905-770-5222 | www.cosmomusic.ca

JVL Summer School for Performing Arts

Orillia, June 30 to July 10
www.musicinthesummer.com

Huckleberry Music Camp

Muskoka, June 30 to July 7
905-276-8234 | www.huckleberrymusic-camp.com

The Hollows Camp Summer Music Program

Bradford, July 1 to August 10
905-775-2694 | www.hollowscamp.com

Centauri Summer Arts Camp

Wellandport, July 1 to August 19
www.centauriartscamp.com

Niagara Symphony Summer Music Camp

St. Catharines, July 2 to 27
905-687-4993 |
www.niagarasympphony.com

Summer Sizzle: A Piano Pedagogy Symposium and Keyboard Camp

Mount Forest, July 7 to 9
www.cncm.ca

Deep River Summer Music

Deep River, July 9 to 20
www.summermusic.ca

Oakville Performing Arts Suzuki Day Camp

Oakville, July 9 to 20
www.oakvillesuzuki.org



Music at Port Milford

Prince Edward County, July 15 to August 12
914-439-5039 |
www.musicatportmilford.org, director@musicatportmilford.org

Deadline: rolling admissions

Cost: \$800-\$900/wk
Scholarships: Yes
Languages: English
Disciplines: violin, viola, cello, bass, piano
Artist Faculty: Quartets: Harlem Quartet, Quartuo Saquenay (Alcan Quartet), Tokai String Quartet; Violin: Marie Berard, Nathalie Camus, Catherine Cosbey, Ilmar Gavilán, Amanda Goodburn, Rohan Gregory, Rachel Handman, Csaba Koczó, Kelly Parkins-Lindstrom, Melissa White; Viola: Jaime Amador, Carolyn Blackwell, Luc Beauchemin, Angela Rudden; Cello: Emmanuelle Beulieu-Bergeon, David Ellis, Susan Gagnon, Felix Umansky, Paul Widner; Bass: Douglas Rooks; Piano: Angela Park, Allison Gagnon.
Chamber Music Summer School and Festival for Strings and Piano. Prince Edward County, Ontario. Outstanding Faculty. Focused, cooperative atmosphere. Chamber music intensive, Chorus, Orchestra. Established 1987.

Summer Music

Southampton, July 23 to 27
www.summermusic.com

Canadian Operatic Arts Academy

London, July 23 to 27
519-661-2043 | www.music.uwo.ca

Goderich Celtic College & Celtic Kids Day Camp

Goderich, August 6 to 10
519-524-8221 | www.celticfestival.ca/kids-day-camp.html

AlgomaTrad - Music, Dance and Heritage Arts Family Camp

Desbarats, August 12 to 18
www.algomatrad.ca

Southwestern Ontario Suzuki Institute

Waterloo, August 12 to 17
519-240-6995- | www.mysosi.ca



Lake Field Music Camp

Lakefield, August 12 to 19
647-692-3463 | info@lakefieldmusic.ca
www.lakefieldmusic.ca

Application Deadline: June 30, 2018

Cost: \$499 to 1499

Scholarships: Yes

Languages: English

Disciplines: Voice, flute, piano, brass, violin, viola, cello, bass, strings, guitar, fiddle, organ, saxophone, clarinet, oboe, woodwinds, percussion, orchestra, choir, chamber music, jazz, world music, improvisation, musical theatre

Age Categories: Teens, adults

One-week program with 20 coaches offering over 50 ensembles and workshops in Classical, Jazz, World and Popular music. Adult amateur singers and instrumentalists enjoy technique and master classes, small and large ensembles, choirs, musical theatre. Supportive and friendly environment to perform or simply enjoy daily concerts. Onsite accommodations available.

Ontario Mennonite Music Camp

Waterloo, August 12 to 24
519-885-0220 | www.uwaterloo.ca

Kincardine Summer Music Festival

Kincardine, August 13 to 17
519-396-9716 | www.ksmf.ca

Interprovincial Music Camp

10 Camp Road, August 19 to September 2
416-488-3316 | www.campIMC.ca

SASKATCHEWAN

Iskwatikan Lake Fishing and Guitar Camp

Birch Hills, July 8 to 12
306-749-2498 | www.freddiepelletier.com

SOA International Saito Conducting Workshop with Wayne Toews

Saskatoon, July 21 to 28
www.conductorschool.com/SOA.html

Northern Lights Bluegrass and Old Tyme Music Camp

Ness Creek Site, August 13 to 17
306-373-4190 | www.northernlightsbluegrass.com

ALBERTA

The Banff Centre - Summer Music Programs

Banff, June 18 to August 25
800-565-9989 | www.banffcentre.ca/music

Camp Calvin - Calvin Vollrath Music Camp

St. Paul, July 22 to 26
www.campcalvin.ca

ASF Summer Fiddle Camp

Alix, August 19 to 24
www.albertafiddlers.com

BRITISH COLUMBIA

Vancouver International Song Institute

Vancouver, June 20 to July 2
604-263-2671 | www.songinstitute.ca

Vancouver Symphony Orchestral Institute at Whistler

Vancouver, June 24 to July 3
604-684-9100 x245 | www.vsoinstitute.ca

Comox Valley Youth Music Centre

Courtenay, July 1 to 14
250-338-7463 | www.cymc.ca

Victoria Conservatory of Music - Music Discovery Camp

Victoria, July 4 to 21
250-386-5311 | www.vcm.bc.ca

University of British Columbia - UBC School of Music Summer Music Institute

Vancouver, July 8 to 20
summer.music.ubc.ca

Kamloops Interior Summer School of Music

Kamloops, July 9 to 27
www.kissm.ca

Pulse Creative and Innovative Chamber Music Program and Festival

Langley, July 14 to 19
604-534-2848 | www.langleymusic.com

Fiddleworks

Creston, August 12 to 24
www.fiddleworks.ca



Dre Françoise P. Chagnon
MDCM FRCS FACS AD.M.A
Otorhinolaryngologie Chirurgie Cervico-Faciale
orl@santeaxio.com

Clinique de santé AXIO
999, boul. de Maisonneuve Ouest
Bureau 1750
Montréal (Québec) H3A 3L4

T (514) 360-0246
F (514) 849-2966
www.santeaxio.com



ABONNEZ-VOUS!

CD GRATUIT
avec chaque abonnement de 2 ans

SUBSCRIBE NOW!

FREE CD with each 2-year subscription
NEW OPTIONS

- **Musician Subscription:** includes 7 free basic classifieds ads in 7 issues, both editions (a \$241 value): \$75 per year.
- **Industry Subscription:** includes 8 free postings to LSM Newswire (a \$230 value): \$75 per year.

YOUR SUBSCRIPTION INCLUDES:

- » *La Scena Musicale* (7 editions)
- » Eligibility for prize draws during the year

Charitable Organization No.: 141996579 RR0001

NOUVELLES OPTIONS

- **Abonnement pour musicien :** inclut 7 petites annonces de base réparties sur 7 numéros et 2 éditions (une valeur de 241 \$) : 75 \$ par année
- **Abonnement commercial :** inclut 8 parutions gratuites dans les communiqués de LSM en ligne (une valeur de 230 \$) : 75 \$ par année

VOTRE ABONNEMENT INCLUT :

- » *La Scena Musicale* (7 numéros)
- » L'admissibilité à divers concours pendant l'année

No d'organisme de charité : 141996579 RR0001



I want to subscribe for
one year at only

\$39 ___ (reg.); \$75 ___ (musician); \$75 ___ (industry)

Two years for \$69 ___ (reg.); \$130 ___ (musician);
\$130 ___ (ind.) \$ ___ DONATION



Veillez m'abonner pour
un an pour seulement

39\$ ___ (rég.); 75\$ ___ (musicien); 75\$ ___ (industrie)

Deux ans pour 69\$ ___ (rég.); 130\$ ___ (musicien);
130\$ ___ (industrie) ___ \$ DON

NOM NAME:

ADRESSE ADDRESS:

VILLE CITY:

PROV.:

CODE POSTAL CODE:

COURRIEL E-MAIL:

PAIEMENT JOINT PAYMENT INCLUDED

VISA

MASTERCARD

AMEX

NUMÉRO DE CARTE CARD NUMBER

ENVOYEZ CE COUPON À:
SEND THIS COUPON TO:

La **Scena** Musicale

LA SCENA MUSICALE
5409, WAVERLY, MONTREAL, QC
H2T 2X8

DATE D'EXPIRATION

SM23-5

CALENDRIER RÉGIONAL

REGIONAL CALENDAR

DU 2 FÉV AU 7 AVRIL 2018 / FROM FEB. 2 TO APRIL 7, 2018

Visitez notre site Web pour le calendrier des événements mySCENA.org

Sections	<i>page</i>
Montréal et environs	54
Québec et environs	58
Ailleurs au Québec	58
Ottawa-Gatineau	60
Radio	60

Abréviations

arr. arrangements, orchestration
chef / dir. / cond. chef d'orchestre /
conducteur

(cr) création de l'oeuvre / work
premiere
CV contribution volontaire = FD
freewill donation
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre = FA free admission
LP laissez-passer obligatoire /
free pass required
MC Maison de la culture
O.S. orchestre symphonique

O&Ch orchestre & chœur /
orchestra & chorus
RSVP veuillez réserver votre place à
l'avance / please reserve your
place in advance
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de
téléphone) / extension (in phone
numbers)

Date de tombée pour le prochain numéro: **15 mars 2018**

Procédure: mySCENA.org/fr/calendrier-procedure/

Deadline for the next issue: **Mar. 15, 2018**

Procedure: mySCENA.org/calendar-instructions/



RÉGION DE MONTRÉAL

Bon-Pasteur. Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100, rue Sherbrooke Est.

Bon-Secours. Chapelle notre-dame-de-bon-secours, 400 rue st paul est, Montreal.

Bourgie. Salle Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal, 1339 Sherbrooke St W.

Corona. Théâtre Corona, 2490 Notre-Dame O..

Conservatoire Mtl. Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal, 4750, avenue Henri-Julien.

Claude-Champagne. Salle Claude-Champagne, 220, avenue Vincent-d'Indy.

Christ Church. Cathédrale Christ Church (Montréal), 635 rue Ste-Catherine Ouest.

CV. Cegep Vanier, 821 Blv. Ste-Croix.

Centre Cult. NDG. Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce, 6400 av Monkland.

CCPBY. Centre culturel Peter B. Yeomans, 1401, chemin du Bord-du-Lac, Dorval.

Collège St-Sacrement. Chapelle du Collège Saint-Sacrement, 901, rue Saint-Louis, Terrebonne.

Chap. St-Louis. Chapelle Saint-Louis, 4230, rue Drolet.

CSSDK. Chapelle St-Stanislas-de-Kostka, 4816 rue Garnier, Montreal.

Cocat. St-Antoine de Pad. Co-cathédrale St-Antoine de Padoue, 55 Ste-Elizabeth, Longueuil.

CDMVDI. École de musique Vincent-d'Indy, 628, chemin de la Côte Sainte-Catherine, Outremont.

ESM. Eglise St-Matthias, 10 Church Hill, Westmount.

ESJTE. Eglise St. John the Evangelist, 137, av. du Président-Kennedy, Montreal.

EUDMUCOM. Eglise unitarienne de Montreal/Unitarian Church of Montreal, 5035 de Maisonneuve ouest, Montreal.

Église St-Georges. Église Anglicane St-Georges, 1001 avenue des Canadiens-de-Montréal.

E. de la Purification. Église de la Purification, 445, rue Notre-Dame, Repentigny.

Ég. lut. St-Jean. Église luthérienne Saint-Jean / St. John's Lutheran Church, 3594 rue Jeanne Mance.

Ég St-Léon Wnt. Église Saint-Léon de Westmount, 4311, boul. Maisonneuve Ouest.

É. St-Pierre-Apôtre. Église Saint-Pierre-Apôtre, 1201, de la Visitation.

GDG. Église du Gesù, 1200 rue de Bleury, Montreal.

GJX. Église Jean XXIII, 7101, avenue de l'Alsace, Anjou

GSA. Église Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine.

GSV. Église Sainte-Geneviève, 16037, boul Gouin O., Sainte-Geneviève.

Hector-Charland. Théâtre Hector-Charland, 225 Boulevard de l'Ang Gardien, L'Assomption.

La Sala Rossa. La Sala Rossa, 4848, boul. Saint-Laurent, Montreal.

Loyola. Loyola High School, 7272 Sherbrooke Ouest, Montreal.

MC Ahuntsic-Cartierville. Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10300 Rue Lajeunesse, 1er étage.

MC NDG. Maison de la Culture Notre-Dame-De-Grace, 3755, rue Botrel, Montreal.

Maison Symphonique. Maison symphonique (Place des Arts), 1600 St-Urbain.

MEDADJ. Musée d'art de Joliette, 145 Rue du Père-Wilfrid-Corbeil, Joliette.

Oscar Peterson Hall. Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke St. West, Montreal.

Pollack Hall. McGill University - Pollack Hall, 555 Sherbrooke West, Montreal.

Resonance. Resonance Cafe, 5175 ave du Parc, Montreal.

Salle J-Rouleau. Salle Joseph-Rouleau, 305, avenue du Mont-Royal Est.

Pratt & Whitney. Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, 150, rue de Gentilly Est, Longueuil.

Redpath Hall. Salle Redpath Hall, McGill University, 3461 Rue Mc-Tavish.

St-François-Xavier. Salle Saint-François-Xavier, 994, rue Principale, Prévost.

St Columba. St. Columba Music Centre, 11 Rodney Avenue, Pointe-Claire.

SGSC. St. George's Church, 1001 avenue des Canadiens-de-Montréal, Montreal.

Tanna Schulich. Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke St. West, Montreal.

TTDVT. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866, rue Saint-Pierre, Terrebonne.

T. Outremont. Théâtre Outremont, 1248 avenue Bernard Ouest.

Wilder. ÉDIFICE WILDER - Espace danse, 1435, rue De Bleury.

FÉVRIER / FEBRUARY

vendredi 02 Friday

► 19h30. **Pollack Hall.** \$12-\$18. **Ensemble de musique contemporaine de McGill.** 514-398-4547.

► 19h30. **Corona.** \$21-\$34,50. **Les vies de Mozart et Lorenzo Da Ponte racontées.**

► 19h30. **Wilder.** \$20-\$28. **Forces connexes / Connecting Forces.** 514-525-1500.

samedi 03 Saturday

► 19h. **Oscar Peterson Hall.** \$25,00. **Eddie&Quincy Bullen Father and Son Dueling Pianos giving a powerful concert.** 514 620-6612.

► 19h30. **Maison Symphonique.** \$50-\$62,50. **Choeur classique de Montréal, la Passion selon Saint Matthieu J.S. Bach.** 514-737-5364.

► 19h30. **Wilder.** \$20-\$28. **Forces connexes.** 514-525-1500.

► 20h. **St-François-Xavier.** 30 \$; moins de 12 ans : 12 \$. **A musical odyssey, full of emotions.** 450-335-3037.

► 21h. **Resonance.** \$12. **New Language Collaborative.**

dimanche 04 Sunday

► 11h. **CCPBY.** 10 \$ adulte - 5 \$ enfant de 6 à 12 ans - gratuit enfant de 5 ans et moins. **Trio Iberia - Impression d'Espagne Classique / Classical.** 514 633-4171.

► 14h. **Église St-Georges. CV.** **Musique pour piano de Schumann, Beethoven et Murphy.** 514-866-7113.

Grand Concert

COLLECTIF9: VOLKSMUSICA

THIBAUT BERTIN-MAGHIT, SCOTT CHANCEY, JÉRÉMIE CLOUTIER,
JOHN CORBAN, YUBIN KIM, XAVIER LEPAGE-BRAULT,
ROBERT MARGARYAN, ANDREA STEWART, FRÉDÉRIC MOISAN

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire

Vendredi 23 mars / Friday, March 23 - 20:00

Billets / Tickets : \$18 & \$10, disponibles au / available at:
Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre 514 630-1220

- ▶14h. *ESM*. \$10-\$20. **La piété cloîtré: Musique d'un autre âge.** 514-942-3168.
- ▶14h30. *Maison Symphonique*. 35\$ min - 65\$ max. **Marc-André Hamelin se joint au Pacifica Quartet pour un concert mémorable.** 514-842-2112.
- ▶15h. Centre Cult. NDG. gratuit - laissez-passer requis. **Occasion unique de vous laisser bercer par la musicalité de ce trio à corde.** 514-872-0777.
- ▶15h30. *Pollack Hall*. 20\$ - 50\$. LMMC Concerts: **Calidore String Quartet.** 514 932-6796.
- ▶16h. *Wilder*. \$20-\$28. **Forces connexes.** 514-525-1500.
- ▶20h. *La Sala Rossa*. \$15-\$15. **Quatuor Bozzini - Concert Focus Jimmie Leblanc.** 514-284-3804.

lundi 05 Monday

- ▶20h. *Bon-Pasteur*. 15\$-20\$. **QUATUOR BOZZINI.** 514-667-3938.

mercredi 07 Wednesday

- ▶19h30. *Bourgie*. \$18.05-\$33.92. **Shakespeare and Company.** 514-285-2000.

jeudi 08 Thursday

- ▶19h. *Bourgie*. 21\$ to 58\$. **Teatro alla moda.** 514.355.1825.
- ▶19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Technologies contemplatives.** 514-525-1500.

vendredi 09 Friday

- ▶19h30. *Ég. lut. St-Jean*. **Le Collectif earth world présente : Musique pour l'hydroorganon.**
- ▶19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Technologies contemplatives.** 514-525-1500.

samedi 10 Saturday

- ▶16h. *Bourgie*. 21\$ to 58\$. **Teatro alla moda.** 514.355.1825.
- ▶19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Technologies contemplatives.** 514-525-1500.

dimanche 11 Sunday

- ▶14h. *Église St-Georges*. CV. **Après-midi à l'Opéra.** 514-866-7113.
- ▶14h. *Ég. lut. St-Jean*. free. **Beethoven et Zelenka: Musique de chambre.** 514.844.6297.
- ▶14h. *Bourgie*. 21\$ - 58\$. **Teatro alla moda.** 514.355.1825.
- ▶14h. *SGSC*. **Cénacle is treating you to an afternoon at the opera!**
- ▶14h. *Hector-Charland*. \$29-\$52. **La grande chanson d'amour.** 450-589-9198 #5.
- ▶14h. *EUDMUCOM*. \$0-\$25. **Concert St-Valentin.** 514-953-3787.
- ▶14h30. *St-François-Xavier*. min. 15\$ - max. 30\$. **Jérôme Ducharme, un guitariste classique éblouissant !.** 45-335-3037.
- ▶16h. *Wilder*. \$20-\$28. **Technologies contemplatives.** 514-525-1500.

mardi 13 Tuesday

- ▶19h30. *Bourgie*. \$20-\$75. **Virtuoses - deux lauréats du Concours Musical International de Montréal!** 514.487.5190.
- ▶20h. *MC NDG*. gratuit - LP requis. **Trio de percussion qui travaille avec des instruments inventés.** 5148722157.

mercredi 14 Wednesday

- ▶17h15. *Salle J-Rouleau*. 18-24. **Ce concert vous amènera pour un voyage passionnant au pays des Tsars.** 514-845-4108.

jeudi 15 Thursday

- ▶20h. *Pratt & Whitney*. 21\$ - 76\$. **Coups de coeur.** 450 466-6661.
- ▶20h. *E. de la Purification*. \$20-\$36. **Ma belle, si tu voulais.. avec Marc Boucher.** 450-582-6714.
- ▶20h. *Redpath Hall*. Gratuit. **Concert de musique de chambre avec des oeuvres de Brahms.** 514.935.3933.

vendredi 16 Friday

- ▶19h30. *MEDADJ*. \$25. **Le quintette de Dvořák avec Jean-Luc Thérien au Musée d'art de Joliette.** 1-450-58-9562 #111011.

samedi 17 Saturday

- ▶16h30. *Christ Church*. CV. **Piano romantique, lieder et mélodies.** 514-843-6577x263.
- ▶20h. *ESJTE*. \$15-\$30. **De bois et d'étain.** 514-402-2363.

dimanche 18 Sunday

- ▶00h. *Église de la Nativité*. 19\$- 39\$. **CONCERT ST-VALENTIN.** 450 466-6661.
- ▶14h. *Église St-Georges*. CV. **Musique de Bach, Bach/Busoni et Del-lapiccola.** 514-866-7113.
- ▶14h. *CV. 7 à 10* \$. **Lecture à vue CAMMAC-Montréal.** 514-658-0828.
- ▶15h. *MC Ahuntsic-Cartierville*. **Duo Philidor.** 514-872-8749.
- ▶15h. *Centre Cult. NDG*. gratuit. **Assister à la préparation des musiciens et leur chef, Alain Aubut.** 514-872-0777.

mardi 20 Tuesday

- ▶11h. *Tanna Schulich*. 25\$. **Concert pour enfants.** 514.935.3933.
- ▶16h30. *Tanna Schulich*. 25\$. **Concert pour enfants.** 514.935.3933.
- ▶19h30. *Pratt & Whitney*. **Les dames de ces messieurs, concert bénéfique au profit de l'AOJM.** (450) 923-3733.

mercredi 21 Wednesday

- ▶13h45. *EUDMUCOM*. \$0-\$0. **Musique pour un après-midi.** 514-953-3787.
- ▶21h. *Resonance*. \$10. **Together-ness!**

jeudi 22 Thursday

- ▶19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Réalité & fiction.** 514-525-1500.

à VENIR PREVIEWS

MONTRÉAL

par RENÉE BANVILLE &
BRIGITTE OBJOIS

ARION – TEATRO ALLA MODA

Pour ce concert de musique concertante italienne, la violoniste française et chef invitée Amandine Beyer a réuni sept compositeurs italiens, contemporains de Vivaldi. Le titre *Il Teatro alla moda* a été utilisé par le compositeur Benedetto Marcello qui pourfendait ironiquement ce qu'il considérait comme les travers de l'opéra de son temps. Salle Bourgie, du 8 au 11 février. www.arionbaroque.com



CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

Réparti sur quatre ans, le cycle complet des sonates de Schubert et d'autres œuvres majeures se poursuit à la Chapelle. Le ténor Rocco Rupolo fait partie du 8^e volet de cette série du pianiste Mathieu Gaudet. Le 15 février à 19 h 30.

L'ensemble Paramirabo présente une création de James Bunch, *Objets trouvés* de Joshua Fineberg, *Spanish Garland* de José Evangelista, *Music for Body-Without-Organs* de Nicole Lizée et *Les trois diables* d'Alexandra Fol. Le 28 février à 20 h.



Les chanteurs de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et de la Canadian Opera Company de Toronto interprètent des œuvres connues du répertoire opératique. Le 15 mars à 12 h.

En commémoration du centenaire de la mort de Claude Debussy, les pianistes François Zeitouni et Olivier Godin présentent des œuvres pour deux pianos de Debussy et Dukas. Le 25 mars à 15 h. www.access-culture.com

AUX VIOLONS DU ROY : ALARCON, LABADIE ET COHEN

Spécialiste de la musique baroque, le chef argentin Leonardo García Alarcón propose un programme tout en contraste. (Œuvres de Haendel, Bloch, Bach, Stravinski et Barber. Salle Bourgie, le 16 février à 19 h 30.

Sous la direction de Bernard Labadie, en compagnie de La Chapelle de Québec, les Violons du Roy présentent la *Messe en si bémol majeur* de Haydn et *Ode for St. Cecilia's Day* de Haendel, deux des plus grands chefs-d'œuvre de la musique pour chœur. Solistes : Lydia Teuscher, Allyson McHardy, James Gilchrist et Tyler Duncan. Maison symphonique, le 3 mars à 19 h 30.

Dans le cadre de l'intégrale des cantates de Bach, le chef Jonathan Cohen offre une lecture intimiste de l'univers des cantates de Bach. Avec le ténor Andrew Tortise et le baryton Neal Davies. Salle Bourgie, le 25 mars à 14 h. www.violonsduroy.com

L'ORGANISTE DANIEL ROTH À L'ORATOIRE



La série Nouvellegénération.orgue de l'Oratoire Saint-Joseph donne toute la place aux organistes de la relève et aux compositeurs d'aujourd'hui. En partenariat avec la Société de musique contemporaine du Québec, la série culminera avec la présentation de l'œuvre *Le Chemin de Croix* de Paul Claudel et Arvo Pärt, avec Vincent Boucher et Adrian Foster à l'orgue. Les 18 et 25 février à 15 h 30.

Le 15 avril à 15 h 30, Montréal musique sacrée permettra au public montréalais d'entendre pour la première fois depuis plus de deux décennies l'organiste réputé Daniel Roth, titulaire de l'église Saint-Sulpice de Paris. La série se poursuit tous les dimanches jusqu'au 29 avril. www.saint-joseph.org

BOSTRIDGE WINTERREISE

Winterreise est sans conteste l'un des cycles vocaux les plus bouleversants de l'histoire de la musique. Le ténor anglais Ian Bostridge lui est étroitement associé : il a interprété le Voyage d'hiver plus d'une centaine de fois, en a fait un enregistrement acclamé par la critique, et lui a même consacré un ouvrage – *Schubert's Winter Journey: Anatomy of an Obsession* – qui a reçu un prix littéraire en Grande-Bretagne. Avec la précieuse complicité du pianiste Julius Drake. 12 février. Salle Bourgie. www.sallebourgje.ca

ARTE MUSICA : ACCENT SUR LE PIANO

Pour les mois de février et mars, la Fondation Arte Musica a mis l'accent sur les pianistes. Alexandre Tharaud retrouve le public pour un récital couvrant 250 ans de musique, de Scarlatti à Ravel (20 février). En lien avec l'exposition sur Napoléon, le concert de Daniel Propper, spécialiste de la musique napoléonienne, lève le voile sur des pièces tombées dans l'oubli (23 février). Après avoir séduit les mélomanes au Concours musical international de Montréal en 2004, David Fray nous offre un programme jumelant Mozart et Schubert (7 mars). Benedetto Lupo joue Mozart en compagnie de six musiciens et revient le lendemain pour un récital Debussy (21 et 22 mars). Edna Stern se révèle au public comme une compositrice visionnaire du temps de Napoléon (27 mars).

Du cycle des Journées Debussy, *Claude Debussy – une vie de bohème* parcourt la vie du compositeur sous forme de tableaux musicaux. Avec la soprano Andréanne Brisson-Paquin, en compagnie de six musiciens et du narrateur William Kraushaar (13 mars).

Signalons la participation de l'Ensemble Stradivaria de Nantes à la série Intégrale des cantates de Bach (25 février) et la présence de l'ensemble vocal britannique The Orlando Consort qui interprète une nouvelle trame musicale à la projection de *La Passion de Jeanne d'Arc*, le film de Carl Theodor Dreyer (27 février).

Une rencontre au sommet : Clemens Hagen, violoncelliste autrichien du célèbre Quatuor Hagen, interprétera l'intégrale des sonates pour violoncelle et piano de Beethoven, avec le pianiste Kirill Gerstein (20 mars).

COLLECTIF9 : VOLKSMUSICA

Comme l'indique le titre, ce sont des pièces d'inspiration folklorique



et populaire que nous interprète ce collectif qui a déjà fait paraître son album *Volksmobiles* en 2016. Au programme, des pièces de Brahms, Bartók, Schnittke et André Gagnon, ainsi que le premier enregistrement

de la pièce *Volksmobiles*, écrite pour l'ensemble par le compositeur canadien Geof Holbrook. Plusieurs dates dans le Grand Montréal. www.collectif9.ca



24 Pentade : Quintette à vent de Marseille : Le 24 février, Conservatoire de Montréal

vendredi 23 Friday

- ▶ 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Réalité & fiction**. 514-525-1500.
- ▶ 19h30. *CSSDK*. \$20-\$30. **Oeuvres de Charpentier, Clérambault, Leclair, Rameau et Telemann**. 15148036646.

samedi 24 Saturday

- ▶ 16h30. *Christ Church*. CV. **Toiles sonores**. 514-843-6577x263.
- ▶ 19h30. *Conservatoire Mtl*. 12 \$ - 32 \$. **Pentade accueille pour une deuxième fois le Quintette à vent de Marseille**. 514-873-4031 #313.
- ▶ 19h30. *St Columba*. Suggested donation: 15 \$ Free for children. **St.Columba presents : Romantic Inspiration with TwinMuse**. 514-364-3027 or 514 697 8015.
- ▶ 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Réalité & fiction**. 514-525-1500.
- ▶ 19h30. *GSGV*. 12 ans et moins 5\$; aînés 15\$; admission générale 25\$. **OSJW - Concert Invitation au Bal - Information et billets : www.osjwi.qc.ca**. 450-424-0897.

dimanche 25 Sunday

- ▶ 14h. *Église St-Georges*. CV. **Âmes romantiques**. 514-866-7113.
- ▶ 14h30. *St-François-Xavier*. min. 15\$ - max. 35 \$. **Mozart, Tchaïkovski, Schubert, Haydn.. par l'exceptionnel Quatuor Despax**. 450-335-3037.
- ▶ 15h. *MC NDG*. gratuit - laissez-passer requis. **Une musicienne de renommée internationale, aveugle, qui nous fera découvrir**. 5148722157.
- ▶ 15h. *GSA*. Entrée libre. **Ballade musicale**. 514-249-7911.
- ▶ 15h30. *Pollack Hall*. 20\$ - 50\$. LMMC Concerts: **Lise De La Salle**. 514 932-6796.
- ▶ 16h. *É. St-Pierre-Apôtre*. gratuit. **Les Dimanches en musique des Petits Violons en février**. 514-274-1736.
- ▶ 16h. *Wilder*. \$20-\$28. **Réalité & fiction**. 514-525-1500.
- ▶ 19h30. *Bon-Secours*. \$18 to \$42, taxes and fees included. **The Path To Paradise**. (514) 982-2535.

MARS / MARCH

vendredi 02 Friday

- ▶ 18h30. *Chap. St-Louis*. 0-25\$. **Retrouvailles avec Alexandru Sura, cymbaliste**. 514-875-0661.

- ▶ 20h30. *Chap. St-Louis*. 0-25\$. **Retrouvailles avec Alexandru Sura, cymbaliste**. 514-875-0661.

samedi 03 Saturday

- ▶ 16h30. *Christ Church*. CV. **Musique de Bach pour orgue**. 514-843-6577x263.

dimanche 04 Sunday

- ▶ 11h. *CCPBY*. 10 \$ par adulte - 5 \$ pour les enfants de 6 à 12 ans - gratuit pour les enfants de 5 ans et moins. **Ensemble La Cigale - En route vers les pays celtiques - Classique**. 514 633-4171.
- ▶ 14h. *Église St-Georges*. CV. **Un après-midi de musique romantique pour piano**. 514-866-7113.

jeudi 08 Thursday

- ▶ 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Nécessités intérieures**. 514-525-1500.

vendredi 09 Friday

- ▶ 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Nécessités intérieures**. 514-525-1500.

samedi 10 Saturday

- ▶ 16h30. *Christ Church*. CV. **Musique pour chœur composée dans les temps anciens et nouveaux**. 514-843-6577.
- ▶ 19h30. *Claude-Champagne*. 12-35\$. **Concert Strauss, Rachmaninov, Sibelius avec Félix Hong**. 514 645-0311.
- ▶ 19h30. *É. St-Pierre-Apôtre*. \$10-\$40. **Le CSL, a cappella, présente un concert de motets du temps de la passion**. 514-483-6922.
- ▶ 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Nécessités intérieures**. 514-525-1500.
- ▶ 20h. *Bourgie*. 23.93\$ - 41.31\$. **Venus et Adonis**. 514 285-2000 #4.

dimanche 11 Sunday

- ▶ 14h. *Cocat. St-Antoine de Pad.* contribution volontaire. **Concert d'orgue et saxophone: Jacques Boucher et Sophie Poulin de Courval**. 514-969-5977.
- ▶ 14h. *Collège St-Sacrement*. 5 \$ - 30 \$. **Olivier Brault et Sonate 1704 : Sonates pour violon de Michele Mascitti**. 450-492-0898.
- ▶ 14h. *Église St-Georges*. CV. **Charme d'antan et modernité**. 514-866-7113.
- ▶ 14h. *Ég. lut. St-Jean*. free. **Handel, Telemann and friends**. 514.844.6297.
- ▶ 14h. *Hector-Charland*. \$25,13-\$44. **Mendelssohn et Alber Millaire**. 450-589-9198 #5.
- ▶ 15h. *Ég St-Léon Wnt*. 30\$-49\$. **Iberia in the New World**. 514-861-2626, poste 1.
- ▶ 16h. *Wilder*. \$20-\$28. **Nécessités intérieures**. 514-525-1500.

mercredi 14 Wednesday

- ▶ 20h. *Bourgie*. 39 \$ | 20-34\$. **UDIS-TIK ORKESTRA**. 514 285-2000, option 4, 514 523-3095.

samedi 17 Saturday

►16h30. *Christ Church*. CV. **Stabat mater de Pergolèse**. 514-843-6577.

dimanche 18 Sunday

- 14h. *Église St-Georges*. CV. **Folk-songs and dances**. 514-866-7113.
- 14h. CV. 7 à 10 \$. **CAMMAC-Montréal**. 514-658-0828.
- 15h. *G.D.G.* \$10-\$15. **Missa et Motets avec la Chorale du Gesù et l'organiste François Zeitouni**. 514-353-8438.
- 15h30. *Pollack Hall*. 20\$ - 50\$. LMMC Concerts: **Jerusalem Quartet**. 514 932-6796.

mardi 20 Tuesday

- 19h30. *TTDVT*. \$56. **La grande chanson d'amour avec Marc Hervieux**. 450-492-4777.
- 20h. *MC NDG*. gratuit - laissez-passer requis. **Jazz, blues et swing, influencés par les cultures cubaine et argentine**. 5148722157.

mercredi 21 Wednesday

- 17h15. *SJR*. 18-24. **Ce duo raconte les histoires éternelles du folklore russe**. 514-845-4108.
- 19h. *CDMVDI*. \$ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Mozart / 1er concert de la série du mardi. Concert-conférence**. 514-629-8784.
- 21h. *Resonance*. \$15. **Together-ness! & Zero Point**.

jeudi 22 Thursday

- 18h. *T. Outremont*. \$15-\$40. **Festival Stella Musica - Table ronde, concert intime et réseautage**. 514-495-9944x1.
- 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Poussière & fumée**. 514-525-1500.
- 20h. *GJX*. **Impressions d'Espagne**.

vendredi 23 Friday

- 19h30. *Pollack Hall*. \$22.50-\$58.50. **L. Bernstein : Candide. En collaboration avec Opera McGill**. 514.487.5190.
- 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Poussière & fumée**. 514-525-1500.
- 19h30. *Pointe-Claire*. \$10-\$18. **Collectif9 : Volksmusica**. 514-630-1220.
- 20h. *T. Outremont*. \$18-\$40. **Festival Stella Musica - Grand Concert : Musique au féminin**. 514 495-9944x1.
- 20h. *E. de la Purification*. \$20-\$36. **Ménage à trois avec le Joe Trio de Vancouver**. 450-582-6714.

samedi 24 Saturday

- 16h30. *Christ Church*. CV. **Musique pour piano solo**. 514-843-6577.
- 19h30. *Pollack Hall*. \$22,50-\$58,50. **L. Bernstein : Candide. En collaboration avec Opera McGill**. 514.487.5190.
- 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **Poussière & fumée**. 514-525-1500.



Collectif9 : Volksmusica : Le vendredi 23 mars 2018 à Pointe-Claire à l'église Saint-Joachim

- 20h. *St-François-Xavier*. min. 15 \$ - max. 35 \$. **M. Fewer et H. Knox : Sonates pour violon et clavecin de J.S. Bach**. 450-335-3037.

dimanche 25 Sunday

- 15h. *GSA*. Entrée libre. **Sonnez trompette et orgue**. 514-249-7911.
- 15h. *MC NDG*. gratuit - laissez-passer requis. **Un chanteur et une chanteuse en résidence à l'Atelier lyrique**. 5148722157.
- 16h. *Wilder*. \$20-\$28. **Poussière & fumée**. 514-525-1500.

mercredi 28 Wednesday

- 19h. *CDMVDI*. \$ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Beethoven / 1er concert de la série Concert-conférence**. 514-629-8784.

jeudi 29 Thursday

- 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **À nouveau sauvage**. 514-525-1500.

vendredi 30 Friday

- 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **À nouveau sauvage**. 514-525-1500.
- 19h30. *MEDADJ*. \$25. **Sextuor de Tchaïkovski avec Laurence Leclerc et Frédéric Lambert**. 450-589-5621 #11011.

samedi 31 Saturday

- 19h30. *St Columba*. Suggested donation: 15 \$ Free for children. **St.Columba presents : The Best of Film Music**. 514-364-3027 or 514 697 8015.
- 19h30. *Wilder*. \$20-\$28. **À nouveau sauvage**. 514-525-1500.

AVRIL / APRIL

dimanche 01 Sunday

- 16h. *Wilder*. \$20-\$28. **À nouveau sauvage / Rewilding**. 514-525-1500.

mardi 03 Tuesday

- 19h. *CDMVDI*. \$ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Mozart / 2e concert de la série du mardi. Concert-conférence**. 514-629-8784.

mercredi 04 Wednesday

- 19h. *CDMVDI*. \$ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Mozart / 2e concert de la série du mercredi. Concert-conférence**. 514-629-8784.
- 19h30. *Loyola*. \$30 - \$100. **Camp musical Tutti Benefit Concert /**

GÉNÉRATION2018 DE L'ECM+

Projet canadien maintenant devenu légendaire, ces ateliers et mini-concerts de l'Ensemble contemporain de Montréal animés par Gabriel Dharmoo permettent à de jeunes compositeurs d'explorer la matière sonore avec l'ECM+ et Véronique Lacroix. Cette nouvelle mouture fera connaître au public le processus d'écriture musicale de quatre créateurs triés sur le volet par le biais d'un grand jury national à l'été 2017. Salle de concert du Conservatoire, le 24 février à 10 h, 13 h 45 et 15 h 15. www.ecm.qc.ca



PHOTO: LAURENT CASTELLUCCI

LES RENCONTRES DE PENTAÈDRE

Depuis une dizaine d'années, l'ensemble établit des collaborations avec des artistes de renom, tout en s'associant à des ensembles de musique de chambre. Pour la deuxième fois, Pentaèdre accueillera le Quintette à vent de Marseille. *Carnets de voyage* offrira un programme d'œuvres phares du répertoire pour quintette à vent. Pentaèdre se joindra au Quintette de Marseille pour une transcription impressionnante d'extraits de *Carmina Burana* de Carl Orff. Le 24 février à 19 h 30.

Une première collaboration entre Pentaèdre et le pianiste Charles Richard-Hamelin nous fera entendre une magnifique transcription du *Quintette pour piano et cordes* op. 81 de Dvořák et le *Quintette en fa majeur*, d'après la sonate pour deux pianos. Aussi au programme : *Entrelacs*, une création de François-Hugues Leclair. Le 6 avril à 19 h 30. Les deux concerts sont présentés à la salle de concert du Conservatoire. www.pentaedre.com



PHOTO: ELIZABETH DELAGE

LMMC : LISE DE LA SALLE ET LE JERUSALEM QUARTET

Après avoir obtenu plusieurs prix d'interprétation, dont le premier prix aux Young Concert Artists International Auditions de New York en 2004, la pianiste Lise de la Salle a poursuivi sa carrière tant comme soliste qu'avec des orchestres réputés et a joué sous la direction de chefs renommés tels que Philippe Herreweghe, sir Charles Mackerras et Fabio Luisi, entre autres. Débuts au LMMC. Salle Pollack, le 25 février à 15 h 30.

Reconnu pour ses interprétations mêlant chaleur et précision, le Jerusalem Quartet a célébré en 2016 son 20^e anniversaire. Il se produit dans les plus grandes salles de concert à travers le monde et ses enregistrements ont été salués par la critique et récompensés par de nombreux prix. En concert, le quatuor présente fréquemment des cycles de musique pour cordes d'un compositeur : Mozart, Brahms, Chostakovitch, Beethoven et Bartók. La saison en cours est consacrée à Dvořák. Deuxième fois au LMMC. Salle Pollack, le 18 mars à 15 h 30. www.lmmc.ca



PHOTO: STEPHANE GALLOIS

EDGAR SANS SES FANTÔMES

Passionné de musique classique, le comédien Edgar Fruitier est présentement à l'affiche dans le théâtre musical *Edgar et ses fantômes* qui met en vedette ses pièces classiques favorites. Reconnu pour son érudition musicale, Edgar Fruitier anime depuis plus de 25 ans la série de concerts *Les lundis d'Edgar* à la maison de la culture Frontenac. Dans le prochain programme se côtoient musique tzigane, musique de danse et chansons de cabaret. La soprano Chantale Nurse et la pianiste de concert Janelle Fung plongent dans des mélodies sensuelles et terreuses qui puisent leur inspiration dans d'autres formes d'art. Œuvres de Dvořák, Weill, Poulenc, Heggie, Bizet et Brahms. Maison de la culture Frontenac, le 26 février à 19 h 30. www.accesculture.com/emplacement/maisondelaculturefrontenac

LE CHEMIN DU PARADIS

Le festival Montréal en lumière et le Theatre of Early Music présentent *Le Chemin du Paradis*, avec Daniel Taylor et le Chœur du Theatre of Early Music. Au programme : Pärt, Tavener, Byrd et Sheppard. Le 28 février à 19 h 30 à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. www.theatreofearlymusic.com

A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

L'Atelier d'opéra et l'Orchestre de l'Université de Montréal proposent *A Midsummer Night's Dream* de Benjamin Britten, d'après *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare. Direction musicale : Jean-François Rivest. Les 1^{er}, 2 et 3 mars à 19 h 30 à la salle Claude-Champagne. www.musique.umontreal.ca

CLAVECIN EN CONCERT : VÉNUS ET ADONIS

Considéré comme le premier opéra créé en Angleterre, *Vénus et Adonis* est un bijou de poésie et d'élégance, où la légèreté le dispute au drame. Le compositeur, John Blow, est surtout connu des amateurs de baroque pour sa musique sacrée. Avec Nathalie Paulin, soprano, et Marc Boucher, baryton. Salle Bourgie, le 10 mars à 20 h.

Le récital de la claveciniste Mélisande McNabney propose un programme construit en un geste d'ascension et de descente, avec les œuvres pour clavier les plus célèbres de Bach et Sweelinck. Chapelle historique du Bon-Pasteur, le 6 avril à 20 h. www.clavecinenconcert.com



SMAM : L'IBÉRIE AU NOUVEAU MONDE

La conquête des vastes territoires de l'actuelle Amérique latine s'est faite au son des armes. Celle des âmes s'est effectuée par l'audition et la pratique des œuvres chorales polyphoniques écrites par les plus grands maîtres de la péninsule ibérique, puis par quelques-uns de leurs disciples nés en terre américaine. Sous la direction de Dana Marsh, le concert *Eldorado* du Studio de musique ancienne de Montréal nous fera entendre des œuvres de Morales, Victoria, Guerrero, Padilla, Capillas, Araujo et Salazar. Église Saint-Léon de Westmount, le 11 mars à 15 h. www.smamontreal.ca

NEM – EN HOMMAGE À JOSE EVANGELISTA

Élaboré de toutes pièces autour de l'univers poétique du compositeur, cet hommage mettra en lumière la grande relation d'amitié entre Jose Evangelista, Lorraine Vaillancourt et le NEM. Pour l'occasion, l'ensemble créera une nouvelle œuvre du compositeur, dont les influences puisent leurs origines dans la musique espagnole, le gamelan indonésien, l'avant-garde occidentale et les musiques modales. *Piano concertant* est écrit pour 13 instrumentistes et piano solo. La pianiste Louise Bessette interprétera aussi une création pour piano solo de Simon Bertrand. En complément de programme : Lindberg et Takemitsu. Salle Claude-Champagne, le 24 mars à 19 h 30. www.lenem.ca

Camp musical tutti Concert bénéfice. 514-486-8727.

samedi 07 Saturday

- ▶ 16h30. *Christ Church*. CV. **Musique pour orgue de Bach**. 514-843-6577.
- ▶ 18h. *Bon-Pasteur*. 35\$, 25 (âge d'or et étudiants). Musica Camerata - **Éclectisme européen: Allemagne, Roumanie et le pays Tchèque**. 514-872-5338.
- ▶ 20h. *St-François-Xavier*. 12 \$ - 30 \$. **Un son latin différent, un spectacle célébrant l'amitié et la connivence**. 450-335-3037.



RÉGION DE QUÉBEC

Musée de l'Amérique franco. Chapelle du Musée de l'Amérique francophone, 2, côte de la Fabrique, Québec.

CTFSDB. Château Frontenac, salle de bal, 1 Rue des Carrières, Québec.

Église St-Martyrs-Can. Église Saints-Martyrs-Canadiens, Rue Père-Marquett, Québec.

Salle Henri-Gagnon - ULaval. Salle Henri-Gagnon (Pavillon L-J). Casault, Université Laval, 1055, avenue du Séminaire, Québec.

Grand Théâtre Qc. Salle Louis-Frêchette, Grand Théâtre de Québec, 269, boulevard René-Lévesque Est, Québec.

TTDLUC. Théâtre de la Cité universitaire, 2325, de la Terrasse, Québec.

FÉVRIER / FEBRUARY

- 03 15h. Musée de l'Amérique franco. 0\$. Cours de maître en piano.** 418-656-7061.
- 04 15h. Grand Théâtre Qc. \$23-\$86. Debussy, Rameau, Chopin, Grieg, Liszt.** 418-641-6040.
- 04 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Classe d'Arturo Nieto-Dorantes.** 418-656-7061.
- 08 20h. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. 10^e édition des Ateliers de musique de chambre.** 418-656-7061.
- 10 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. 10^e édition des Ateliers de musique de chambre.** 418-656-7061.
- 11 16h. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. 10^e édition des Ateliers de musique de chambre.** 418-656-7061.
- 14 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Voix du jazz a cappella.** 418-656-7061.
- 17 20h. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 30\$ / 12\$ (étudiant) / 8\$ (7 à 16 ans) / gratuit (6 ans et moins) EVPQ.CA. En vedette.** 418-656-7061.
- 18 14h. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 30\$ / 12\$ (étudiant) / 8\$ (7 à 16 ans) / gratuit (6 ans et moins)**

EVPQ.CA. **En vedette.** 418-656-7061.

18 14h. Église St-Martyrs-Can. 10\$-15\$. Les Amis de l'orgue de Québec reçoivent Mathieu Blain.

18 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Classe de Maurice Laforest. 418-656-7061.

22 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Le jazz de mon pays : Harmonium. 418-656-7061.

23 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Hommage à Debussy. 418-656-7061.

MARS / MARCH

01 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Classe d'Arturo Nieto-Dorantes. 418-656-7061.

10 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 10\$-15\$. L'Étoile. 418-656-7061.

11 15h. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 10\$-15\$. L'Étoile. 418-656-7061.

14 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 10\$-15\$. L'Étoile. 418-656-7061.

15 19h30. TTDLUC. 0\$. Concours de musique de chambre jazz, finale. 418-656-7061.

17 15h. CTFSDB. 25\$. L'Étoile au Château Frontenac. 418-656-7061.

18 14h. Église St-Martyrs-Can. 10\$-15\$. Rashaan Allwood, orgue.

18 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Classe de Maurice Laforest. 418-656-7061.

22 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Concert de clarinette. 418-656-7061.

22 19h30. TTDLUC. 0\$. Joël et les Outsiders. 418-656-7061.

24 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Concert de violoncelle. 418-656-7061.

25 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Concert de chant. 418-656-7061.

27 19h30. TTDLUC. 0\$. Les professeurs de jazz en concert. 418-656-7061.

28 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Concert jazz. 418-656-7061.

29 20h. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 20\$-25\$. Passion guitare. 418-656-7061.

AVRIL / APRIL

04 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Classe de David Jacques. 418-656-7061.

05 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Concert de musique nouvelle. 418-656-7061.

06 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Concert de piano. 418-656-7061.

07 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. Quatuor Arthur-LeBlanc. 418-656-7061.



AILLEURS AU QUÉBEC

Centre Récollets. Centre d'art des Récollets - St. James, 811, rue des Ur-

sulines, Trois-Rivières.

Centre Juliette-Lassonde. Centre des arts Juliette-Lassonde, 1705, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe.

CDMDM. Centre des musiciens du monde, 5043, rue Saint-Dominique.

Foyer G-Beaudoin. Foyer Gilles-Beaudoin, 374, rue des Forges, Trois-Rivières.

Moulinet. Le Moulinet, 950, Place Îles-des-Moulins, Terrebonne.

Trois-Riv. Maison de la culture de Trois-Rivières, 1425, Place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières.

M. des Arts Drum. Maison des arts Desjardins Drummondville, 175, rue Ringuet, Drummondville.

Musée Bruck. Musée Bruck, 225, rue Principale, Cowansville.

MEDLARF. Musée de l'Amérique francophone, 2, côte de la Fabrique, Québec.

J.-Antonio-Thompson. Salle J.-Antonio-Thompson, 374, rue des Forges, Trois-Rivières.

SMDDC. Salle multimédia du Conservatoire, 4750, Henri-Julien.

TTBN. Théâtre Banque Nationale, 534 Jacques-Cartier East, Chicoutimi.

Théâtre V-Terrebonne. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866, rue Saint-Pierre, Terrebonne.

FÉVRIER / FEBRUARY

03 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* \$40-\$54. **Le célèbre drame d'Arthur Miller avec Marc Messier dans le rôle principal.** 450-492-4777.

03 20h. *Moulinet.* \$29-\$32. **Du jazz napolitain par un batteur italien de réputation internationale.** 450-492-4777.

04 19h30. *Théâtre V-Terrebonne.* \$36-\$49. **Grands airs d'opéra, accompagnés d'un ensemble à cordes de neuf musiciens.** 450-492-4777.

07 14h. *Trois-Riv.* \$17. **Roméo et Juliette, le mythe.** 1 866 416-9797.

10 20h. *J.-Antonio-Thompson.* \$25-\$62. **À la musique s'ajoutent des acteurs qui prêteront vie aux mythiques amants.** 1 866 416-9797.

10 20h30. *Centre Juliette-Lassonde DSH.* 22 \$ - 32 \$. **Térez Montcalm accompagnée de Lorraine Desmarais.** 1-855-778-3388.

14 19h. *CDMDM.* 15. -20 \$. **Une rencontre avec Aditya Verma, disciple du défunt Ravi Shankar.** 514-397-9226.

15 19h30. *M. des Arts Drum.* a. a. a.

16 19h30. *TTBN.* 26,75\$ - 66,75\$. **Faust.** (418) 698-4080.

17 19h30. *TTBN.* 26,75\$ - 66,75\$. **Faust.** (418) 698-4080.

18 11h. *Foyer G-Beaudoin.* \$0-\$22. **Les riches harmonies de la musique baroque sur des instruments d'époque.** 1 866 416-9797.

18 14h. *TTBN.* 26,75\$ - 66,75\$. **Faust.** (418) 698-4080.

24 10h. *SMDDC.* 7-15 \$. **Découvrez les quatre compositeurs de Génération2018.** 514-524-0173.

25 14h30. *MEDLARF.* 25-5. **Mathieu et ses influences** **25 février 2018 à 14h30** Jean-Michel Dubé, piano. 418-643-2158.

25 15h. *Théâtre V-Terrebonne.* \$39-\$52. **Les grandes chansons d'amour de Brel, Bécaud, Ferland, Lapointe, etc..** 450-492-4777.

25 15h. *Centre Récollets.* \$13-\$32. **La grande tradition musicale russe avec Tchaïkovski et Rachmaninov.** 1 866 416-9797.

MARS / MARCH

02 20h. *Moulinet.* \$29-\$34. **Entre Félix Leclerc et Django Reinhardt.** 450-492-4777.

03 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* \$40-\$54. **La célèbre comédie de Molière avec André Robitaille dans le rôle de Scapin.** 450-492-4777.

08 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* \$35-\$38. **Une lecture des correspondances de l'artiste peintre, aux allures de fiesta.** 450-492-4777.

10 08h. *Centre Juliette-Lassonde.* 29 \$ - 39 \$. **Les 4 saisons d'André Gagnon.** 1-855-778-3388.

10 20h. *Centre Juliette-Lassonde.* 29 \$ - 39 \$. **Les 4 saisons d'André Gagnon.** 1-855-778-3388.

11 15h. *Théâtre V-Terrebonne.* \$32-\$44. **Vivaldi et Telemann à l'honneur.** 450-492-4777.

15 19h30. *M. des Arts Drum.* 33 \$ à 55 \$. **Mathieu, Descarries, Dompierre, Hommage aux grands compositeurs québécois.** 819-477-5412.

16 14h. *Trois-Riv.* \$17. **Beethoven et le piano.** 1 866 416-9797.

17 20h. *J.-Antonio-Thompson.* \$25-\$62. **André Laplante interprète l'intégrale des concertos pour piano de Beethoven.** 1 866 416-9797.

17 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* \$30-\$40. **Avec Stéphane Aubin, Kathleen Fortin et un ensemble à cordes.** 450-492-4777.

18 14h30. *J.-Antonio-Thompson.* \$25-\$62. **André Laplante interprète l'intégrale des concertos pour piano de Beethoven.** 1 866 416-9797.

25 10h30. *Musée Bruck.* 6\$-12\$. **Marina Thibeault, altiste.** 450-263-6666.

30 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* \$32-\$43. **Un drame contemporain de Larry Tremblay et d'une grande actualité.** 450-492-4777.

AVRIL / APRIL

07 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* \$40-\$54. **Une comédie romantique du dramaturge américain A. R. Gurney.** 450-492-4777.

07 20h. *Centre Juliette-Lassonde.* 25 \$. **Cordâme - Satie Variations.** 1-855-778-3388.

GRAND CONCERT DU VENDREDI SAINT

L'Orchestre de la Société philharmonique de Montréal, le Chœur de l'UQAM et le Chœur JFP présentent le *Stabat Mater* de Rossini et le *Te Deum* de Kodály. Le 30 mars à 20 h à l'église Saint-Jean-Baptiste. www.philharmonie.com

MUSICA CAMERATA : L'ÉCLECTISME EUROPÉEN

Représentant l'éclectisme européen, l'Allemagne, la Roumanie et la République tchèque seront en vedette chez Musica Camerata. Avec Berta Rosenohl, piano, Luis Grinhauz, violon, Victor Fournelle-Blain, alto, Sylvain Murray et Bruno Tobon, violoncelles. Au programme : Schumann, Enesco et Suk. Chapelle historique du Bon-Pasteur, le 7 avril à 18 h. www.cameratamontreal.com



LSM

La Scena Musicale

LA SCENA BOUTIQUE

BILLETS DE FINANCEMENT FUNDRAISING TICKETS

pour / for La Scena Musicale

- **SEGAL CENTRE, *Marjorie Prime*, Feb. 25, 26, 27, 28, Montréal, 122\$/pair.**
- **YU JA WANG, PROMUSICA, 15 mai, Maison Symphonique, Montréal, 100 \$**
- **ROMÉO ET JULIETTE, Gounod, Opéra de Montréal Mai 19, 22, 24, 26: 90-176 \$**
- **CENTAUR THEATRE, *The Baklawa Recipe*, Jan. 23-Feb. 18, 100 \$ (voucher for 2 tickets, 2 available)**

spéciale
15%
rabais
discount

Appelez au 514-948-2520 ext.1 ou donation@lascena.ca pour acheter votre billet! 15% rabais pour abonnés.
Contact 514-948-2520 ext.1 or donation@lascena.ca to buy your ticket! 15% discount for subscribers.

www.lascena.ca

MAHLER, SYMPHONIE N° 1 « TITAN »; STRAUSS, VIER LETZTE LIEDER

C'est la fermeture temporaire, suite au décès du kaiser Guillaume 1^{er} en 1888, de l'opéra de Leipzig, dont il est le chef d'orchestre, qui permet à Gustav Mahler de composer sa 1^{re} Symphonie. Mahler révisera et modifiera à plusieurs reprises cette œuvre qui ne connaîtra jamais de succès de son vivant. C'est longtemps après qu'elle commence à figurer régulièrement aux programmes de concerts que l'on reconnaîtra toute sa valeur et sa modernité. Quant aux quatre derniers lieder de Richard Strauss, créés entre mai et décembre 1948, il s'agit du testament serein et mélancolique du compositeur qui meurt à l'âge de 85 ans en mai 1949. Orchestre symphonique de Québec et Marianne Fiset, le 21 février à 20 h au Grand Théâtre de Québec. www.osq.org

TCHAIKOVSKI, CONCERTO POUR PIANO N° 1

Le fameux Concerto n° 1 pour piano de Tchaïkovski, interprété par la pianiste Alexandra Dariescu, est au cœur du programme de ce concert. Cette jeune pianiste roumaine, qui a déjà joué au Carnegie Hall de New York, au Concertgebouw d'Amsterdam et au Royal Albert Hall de Londres, est promise à une carrière exceptionnelle, selon l'International Piano Magazine. La première de ce concerto eut lieu à Boston en 1875 et fut un triomphe. La

popularité de ce concerto s'est maintenue depuis. Également au programme, en matinée, *Casse-Noisette*, *Suite n°1*, et en soirée, la *Symphonie n° 4* du même compositeur. Orchestre symphonique de Québec, le 29 mars à 10 h 30 et 19 h au Grand Théâtre de Québec. www.osq.org

LES VIOLONS DU ROY

Sous la direction du jeune chef argentin García Alarcón, un programme baroque intitulé *Concertos pour deux siècles* avec des œuvres de Bach, Haendel, Bloch et Barber. Le 15 février à 14 h et 20 h à la salle Raoul-Jobin.

Sous la direction de Bernard Labadie, le concert *Haendel, Haydn et la Chapelle de Québec* présente la *Messe en si bémol majeur* de Haydn et *Ode for St. Cecilia's Day* de Haendel. Le 28 février et 1^{er} mars à 20 h à la salle Raoul-Jobin.

L'organiste Richard Egarr présente le dernier volet des concertos pour orgue de Haendel. Le 16 mars à 20 h et le 18 mars à 14 h à la salle Raoul-Jobin.

Enfin, le concert *Cantates de Bach, l'étoile du matin*, sous la direction de Jonathan Cohen, avec Anna Dennis, soprano, Andrew Tortise, ténor, et Neal Davies, baryton. Le 22 mars à 20 h à la salle Raoul-Jobin. www.violonsduroy.com

PÊLE-MÊLE

L'Ensemble vent et percussion de Québec présente *En vedette !* avec, au programme, Chostakovitch et Rachmaninov. Le 17 février à 20 h et le 18 février à 14 h à la salle Henri-Gagnon. www.evpq.ca

Le chœur Les Rhapsodes présente la *Requiem* de Mozart avec, en première partie, la *Gloria* de John Rutter. Le 24 mars à 19 h 30 au Palais Montcalm. www.lesrhapsodes.com

L'OSQ présente *La musique comme une fenêtre sur l'âme*, concert en quatuor et conférence. Le 3 mars à 19 h 30 au Monastère des Augustines. www.osq.org



OTTAWA - GATINEAU

CDMDG. Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, Gatineau.

WUC. Woodroffe United Church, 207 Woodroffe Avenue, Ottawa.

FÉVRIER / FEBRUARY

09 20h. WUC. \$10-\$20. **Divertimento Orchestra.** 6137304499.

10 19h30. CDMDG. 15\$-30\$. **Barbara Abbandonata.** 819-328-0634.

10 20h. WUC. \$10-\$20. **Feb 9/10 8:00 pm, Divertimento Orch Pops, Woodroffe United.** 613-730-4499.

11 13h. CDMDG. 15\$-40\$. **Des lunes, des siècles et la musique.** 819-328-0634.



RADIO

CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM.

SATO Saturday Afternoon at the Opera
CIBL Radio-Montréal 101,5FM. cibl1015.com. Dim 19h30-21h, *Classique Actuel*, L'actualité de la musique classique, avec Christophe Huss
CIRA Radio Ville-Marie. radiovm.com. 514-382-3913. Montréal 91,3FM, Sherbrooke 100,3FM, Trois-Rivières 89,9FM, Victoriaville 89,3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 20h30-21h *Sur deux notes*; mer. 5h et dim. 21h Voix Orthodoxes; dim. 10h *Chant grégorien*; 12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 15h30-16h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h à *pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 17h-18h *Petites musiques pour*; 22h-23h *Chant choral*; 23h-24h *Sans frontière*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour
CJFO station communautaire francophone, Ottawa-Gatineau. uniquemf.ca. Dim 8h-12h *Chez Gauthier*, musique classique, avec François Gauthier, fgauthier@uniquemf.ca
CJFX Radio Classique. cjpgx.ca. 514-871-0995. Montréal 99,5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine
CKAJ Saguenay 92,5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée

MONTRÉAL – Maison symphonique
Conférence et concert (1^{er} avril)
XX^e Festival des Orchestres de jeunes

PHILADELPHIE (9 - 14 mai)
Concert symphonique *Yannick et Hélène*
Opéra *Tosca*

MORRISBURG – Musique de chambre (juin)

CHARLEVOIX – Domaine Forget (août)

514-352-3621
www.lesbeauxdetours.com
 En collaboration avec Club Voyages Malavoy
 Titulaire d'un permis du Québec

CPA
[m](https://www.facebook.com/jlcpa) [i](https://www.instagram.com/jlcpa) [l](https://www.linkedin.com/company/jlcpa) [t](https://www.youtube.com/channel/UC...)

JEAN LÉVEILLÉE CPA inc.
 SOCIÉTÉ DE COMPTABLE PROFESSIONNEL AGRÉÉ
 CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT CORPORATION

- **IMPÔTS**
- **CERTIFICATION**
- **STARTUPS**
- **TENUE DE LIVRES**

Tél.: 514.522.7429 | Cell.: 514.975.7429
jean@leveilleecpa.com | www.leveilleecpa.com

Sur rendez-vous seulement / On appointment only
 1155 Rene Levesque Blvd. West, Suite 2500,
 Montreal, Quebec, H3B 2K4

Duchesne; 21h *Radiarts*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Klaude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chainey; mer 21h *Jazzmen*, avec Klaude Poulin, Éric Delisle

CKIA Québec 88,3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

MetOp *Metropolitan Opera international radio broadcasts*, all with the MetOp O&Ch; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC ICI mu

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000: **ICImu** ICI Musique: Montréal 100,7FM; Ottawa 102,5FM; Québec 95,3FM; Mauricie

104,3FM; Saguenay-Lac-St-Jean 100,9FM; Rimouski 101,5FM. Lun-ven 7h-8h30 *La mélodie de bonne heure* (portion classique) avec Marie-Christine Trottier; lun-jeu 20h-22h **Toute une musique** *musique classiques*, avec Marie-Christine Trottier; sam 7h-10h, dim 7h-8h30 *Café, Mozart et compagnie*, dim 8h30-10h *De tout choeur* (musique chorale), avec Isabelle Poulin, dim 10h-12h **Carnet-SAL** *Dans les carnets d'Alain Lefèvre*, avec Alain Lefèvre; dim 12h-15h *Chants Libre à Monique*, avec Monique Giroux; dim 19h-23h **PLOP!** *Place à l'opéra!*, avec Sylvia L'Écuyer (webdiffusion sam 13h-17h, en direct pendant la saison du MetOp; rediffusion à la radio dim 19h); **O&Ch** orchestre et choeur

VPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107,9FM; can be heard in the Montreal area.

OTTAWA

by RICHARD TODD

THIRTEEN STRINGS

Guest conductor Bernhard Gueller leads the Thirteen Strings Chamber Orchestra in a concert of Classical works with a Galant feel. Haydn Symphony Hob. 1:107 and C.P.E. Bach's Symphony in G Major H. 657, are bright, airy pieces. Ilya Poletaev of McGill University is heard in Mozart's Piano Concerto No. 13 in C major, K. 415. Dominion-Chalmers United Church, Feb. 23 at 7:30 p.m. www.thirteenstrings.ca

LA CHAPELLE DE QUÉBEC

Heaven and Earth join in harmony in this evening of music fit for kings and angels. Celestial voices sing the universe into existence in Handel's glorious Ode to St. Cecilia's Day. Handel's anthem "The King Shall Rejoice," which has been performed at coronations of British monarchs since 1727, crowns the evening with regal splendour. With an international roster of vocal stars, the Juno-winning La Chapelle de Québec recreates the pomp and passion of the Baroque era to the concert halls under its founding conductor, Bernard Labadie. Southam Hall, National Arts Centre, March 7-8 at 8 p.m. www.nac-cna.ca

OTTAWA BACH CHOIR

This concert will highlight Victoria's Requiem of 1605, along with penitential motets for the season by Renaissance and Baroque masters as well as other exquisite works, including Allegri's *Miserere*, and works by Palestrina, Monteverdi, Lotti, Sanders, Pärt and more. This inspirational *a cappella* concert, led by the Bach Choir's founder and conductor, Lisette Canton, will be held in the beautiful acoustic of Knox Presbyterian Church, Ottawa. March 10 at 8 p.m. www.ottawabachchoir.ca

THE BACH ODYSSEY, PART IV – ANGELA HEWITT, PIANO

Beloved Ottawa-born pianist Angela Hewitt performs The Bach Odyssey in recital. Her ambitious worldwide exploration of J.S. Bach's complete solo keyboard works continues. The program comprises three Partitas and the *Partie (Suite) BWV 832*. The Bach Odyssey is presented in partnership with the Ottawa Chamber Music Society. Southam Hall, National Arts Centre, March 20 at 8 p.m. www.nac-cna.ca



NACO WITH BEATRICE RANA, PIANO

This concert will be centred around Brahms's passionate First Piano Concerto. Conceived after the attempted suicide of Brahms's friend and mentor Robert Schumann, this stormy piece will find intense expression at the hands of 23-year-old Italian prodigy Beatrice Rana, who in 2011 became the youngest winner ever of the Montreal International Musical Competition. She makes her NAC debut by special invitation of music director Alexander Shelley. The evening culminates with Schumann's own Second Symphony, written as the composer attempted to overcome his feelings of depression through music. Southam Hall, National Arts Centre, April 4 & 6 at 8 p.m. Thursday Ovation series subscribers attend Friday performance. www.nac-cna.ca



PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE

INSTRUMENTS À VENDRE : vente, réparation, location et accessoires. 1-866-528-9974. www.veraquin.com

CLASSICAL RECORD AND CD COLLECTIONS

WANTED. Minimum 1000 total units. Aaron 416-471-8169 or A@A31.CA. **RECHERCHE COLLECTIONS DE DISQUES ET CD CLASSIQUES.** Minimum : 1000 disques. Aaron 416-471-8169 ou A@A31.CA.

MUSIC FOR SALE: For full orchestra and string orchestra, scores and parts. Ensemble music, teaching methods for strings, chamber music scores. 240 works in all. Benjamin Stollow 514-486-7857; bbstollow@gmail.com

PRINTING SOLUTIONS: Looking to print flyers, postcards, rack cards, brochures and posters, etc. Let *La Scena Musicale* help you. We know printers and can get you a good price. sales@lascena.org.

COURS / LESSONS

COURS DE GUITARE (tous niveaux, tous styles), approche pédagogique efficace. Prof. d'expérience diplômé (Maîtrise en Musique). NDG (près métro Vendôme). Éric Lemieux (514) 597-0621

POUR CHANTEURS, ORATEURS, COMÉDIENS, ENSEIGNANTS, projection, résonance, élocution et justesse de la voix. Technique ancestrale. Tous niveaux et styles. www.belcantovoicestudio.com

COURS TROMPETTE, TROMBONE. 30 ans d'expérience +. Skype: 30\$; domicile: 40\$. 1e leçon gratuite. Herb Bayley. lessonsMTL@gmail.com 514-703-8397

INTERNATIONALLY ACCLAIMED ITALIAN TENOR (La Scala, Verona) offering voice lessons. Studied with Pola, Corelli and Raimondi. 514-457-6458

EMPLOIS / HELP WANTED

THE TORONTO SYMPHONY ORCHESTRA is accepting applications for the Resident Conductor & TSYO (Toronto Symphony Youth Orchestra) Conductor positions. Deadline: Monday, February 19, 2018 at 5pm. tso.ca/residentconductor

La Scena Musicale seeks student interns or coop students for Summer 2018. Full-time for 8 to 12 weeks. Web editor. Web Programmer, Sales. cv@lascena.org or www.mySCENA.org

La Scena Musicale seeks volunteer translators with an interest in music and the arts. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks volunteer writers across Canada to review concerts, events and CDs. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks bilingual ad sales rep. Hourly, commission. cv@lascena.org.

P, EDILMLFYWNFLWTLFYBTBIMLHVD, Z

20\$ / 140 caractères; 6\$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 / petitesannonces@lascena.org



Sélection Île des Sœurs

·PRESTIGE·



4 formules d'hébergement **FAITES VOTRE CHOIX!**

CONFORT

Appartements
contemporains

Avec services

DISTINCTION

Appartements
avec finition
haut de gamme

Avec services

NOUVEAU

CONDOS-
LOCATIFS
55+

ROSE-AIMÉE
**OFFRE
ÉVOLUTIVE**

Chambres
privées
avec soins

Avec services



PASSEZ DU RÊVE À LA RÉALITÉ

- Cuisine raffinée, quatre services en salle à manger.
- Service de navette privée.
- Salle de cinéma, quilles, golf virtuel, salle d'art.
- Vue imprenable sur le golf et le centre-ville.
- Et bien plus!



Réseau
Sélection

**VISITEZ-NOUS DÈS MAINTENANT!
PLACES DISPONIBLES**

325, chemin de la Pointe-Sud, Île-des-Sœurs
514 767-6792 • reseau-selection.com



1^{er} au 3 mars
Jean-François Rivest



20 et 21 mars
Chris Potter



21 mars
Ron Di Lauro



23 mars
Jean-Eudes Vaillancourt



27 mars
Jean-Michaël Lavoie

Février-mars 2018

Mardi 6 février – 19 h 30, salle Claude-Champagne

CONCERTS *Les profs de l'UdeM en concert*

Au programme : Schubert, *Octuor en fa majeur, D. 803*
Interprètes : André Moisan (clarinette), Mathieu Lussier (basson), Louis-Philippe Marsolais (cor), Annick Roussin (violin), Guillaume Villeneuve (violin), Jutta Puchhammer-Sédillot (alto), Yegor Dyachkov (violoncelle) et Yannick Chênevert (contrebasse)
Entrée libre. Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Judi 8, 15 et 22 février – 20 h, Café Résonance, 5175 A, avenue du Parc

CONCERTS *UdeM Jazz au Café Résonance*

À tous les jeudis, la communauté jazz de la Faculté de musique (étudiants, profs, diplômés) et ses invités investissent la scène du Café Résonance pour y livrer des performances enlevantes!
À l'agenda : 8 février, Reno De Stefano (guitariste) – 15 février, Marcus Savard Lowry (guitariste) – 22 février, Philippe Brochu (saxophoniste)
Renseignements : resonancecafe.com, 514 894-7543

Vendredi 16 février – 19 h 30, salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

OPÉRAMANIA – Projection d'opéras sur grand écran
Soirée spéciale : *ROBERT CARSEN, METTEUR EN SCÈNE*

Animation : Michel Veilleux, musicologue
Voyage à travers l'univers opératique du Canadien Robert Carsen par l'entremise de la riche documentation vidéographique de ses productions. Seront projetés des extraits de ses mises en scène des *Contes d'Hoffmann*, *Mefistofele*, *Rusalka*, *Tannhäuser*, *Tosca* et *La Traviata*. Ces extraits mettront en vedette : Cecilia Bartoli, Patrizia Ciofi, Renée Fleming, Dmitri Hvorostovsky, Jonas Kaufmann et Bryn Terfel.
15 \$ – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245
Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Judi 1^{er}, vendredi 2 et samedi 3 mars – 19 h 30

Salle Claude-Champagne

OPÉRA *A Midsummer Night's Dream* de Benjamin Britten

D'après *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare
L'Atelier d'opéra de l'Université de Montréal, sous la direction de Robin Wheeler, en collaboration avec l'Orchestre de l'Université de Montréal, sous la direction de Jean-François Rivest
Mise en scène : Oriol Tomas / Scénographie : Carl Pelletier / Costumes : Emie Gagnon / Maquillages et coiffures : Pierre Lafontaine / Éclairages : Julie Basse
25 \$, 12 \$ (étudiants) – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245
Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Mardi 13 mars – 19 h, salle Serge-Garant (B-484)

COURS DE MAÎTRE en violon de Yosuke Kawasaki

Violon solo de l'Orchestre du Centre national des arts du Canada, Yosuke Kawasaki enseigne à l'Université d'Ottawa et à l'Académie internationale de musique de chambre d'Ozawa. Il est membre et coviolon solo de l'Orchestre de chambre Mito et de l'Orchestre Saito Kinen, dirigés par Seiji Ozawa.
Cet événement est présenté grâce au *Fonds R. P. Desautels pour les maîtres invités* et à l'Orchestre symphonique de Montréal.

Mardi 20 mars – 16 h 30, salle Serge-Garant (B-484)

COURS DE MAÎTRE en saxophone de Chris Potter

Le réputé saxophoniste de jazz américain livrera ces cours de maître dans le cadre de sa résidence d'une semaine à la Faculté de musique.

Mercredi 21 mars – 19 h 30, salle Claude-Champagne

CONCERT *Le Big Band jazz avec le saxophoniste Chris Potter*

Le Big Band de l'Université de Montréal sous la direction de Ron Di Lauro
Lors de ce concert, le musicien-phare Chris Potter révélera son brio à titre de saxophoniste virtuose et présentera plusieurs de ses partitions pour grand orchestre. Figure de proue de l'avant-garde jazz, Chris Potter a collaboré au fil des décennies avec Herbie Hancock, Dave Holland, John Scofield, Pat Metheny et Ray Brown.
12 \$, gratuit (étudiants) – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245
Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Vendredi 23 mars – 19 h 30, salle Serge-Garant (B-484)

CONCERT *Aux confins du Romantisme*

Ce concert intime, constitué d'œuvres du XIX^e siècle, soulignera la réouverture officielle de la salle Serge-Garant, nouvellement rénovée. Sous la direction artistique de Jean-Eudes Vaillancourt, professeur agrégé de la Faculté, ce récital permettra d'entendre certains des étudiants-chanteurs les plus prometteurs de la Faculté de musique, ainsi que le doctorant Philippe Prud'homme et M. Vaillancourt, au piano quatre mains. Jean-Eudes Vaillancourt agira également à titre de récitant dans certaines œuvres.
Au programme : Brahms, *Liebeslieder Walzes*, opus 5 – Schumann, *Schön Hedwig*, opus 106 et *Die Flüchlinge*, opus 122 – Liszt, *Lenore*, S. 246
Admission gratuite – Réservations obligatoires (nombre de places limitées) : 514 343-2272 / rsvp@musique.umontreal.ca

Vendredi 27 mars – 19 h 30, salle Claude-Champagne

CONCERT de l'Ensemble de musique contemporaine de l'UdeM sous la direction de Jean-Michaël Lavoie


Lors de ce concert, l'Ensemble de musique contemporaine collaborera avec le secteur chant de la Faculté pour présenter l'opéra de chambre *Exercices de conversation et de diction française pour étudiants américains* du compositeur José Evangelista, d'après des textes d'Eugène Ionesco.
Cette œuvre est interprétée dans le cadre de la *Série hommage à José Evangelista* présentée par la SMCQ.
Des œuvres instrumentales compléteront ce programme.

Tous les événements sont gratuits sauf indication contraire. Les billets sont également en vente à la porte.

Stationnement : 8 \$ lors des concerts gratuits
Gratuit pour les concerts payants

Faculté de musique de l'Université de Montréal
200, avenue Vincent-d'Indy, Montréal ☺ Édouard-Montpetit

Plus de 600 événements vous sont offerts annuellement à la Faculté de musique.

Consultez régulièrement la rubrique À l'affiche sur notre site Internet musique.umontreal.ca et suivez-nous sur  MusUdeM.

2018

CHANT

CONCOURS MONTREAL.CA

DU 27 MAI AU 7 JUIN

SPÉCIAL
2 POUR 1

jusqu'au
21 février
2018*



placedesarts.com 514 842-2112



MUSÉE DES
ÉCRIVAINS
MONTREAL
SALLE
BOURGIE

mbam.qc.ca/concerts
514 285-2000, option 4

* Achetez 1 billet à prix régulier et obtenez le 2^e billet gratuitement. Code promo : CMIM2018



Montréal



QUÉBECOR

